



# *Aram Society for Syro-Mesopotamian Studies*

*The Faculty of Asian and Middle Eastern Studies,  
the University of Oxford, Pusey Lane, Oxford OX1 2LE  
Tel: 01865-514041 aram@ames.ox.ac.uk www.aramsociety.org*

## **ARAM PERIODICAL: LIST OF PAPERS**

**(772 Articles)**



### **VOLUME 1, NUMBER 1, 1989**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

- Prof. Nicholas Postgate** (University of Cambridge):  
“ANCIENT ASSYRIA - A MULTI-RACIAL STATE.” ..... PP. 1-10
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
“THREE THOUSAND YEARS OF ARAMAIC LITERATURE.” ..... PP. 11-23
- Mr. Alan R. Millard** (University of Liverpool):  
“MESOPOTAMIA AND THE BIBLE.” ..... PP. 24-30
- Dr. John F. Healey** (University of Manchester):  
“ANCIENT ARAMAIC CULTURE AND THE BIBLE.” ..... PP. 31-37
- Dr. John F. Healey** (University of Manchester):  
“WERE THE NABATAEANS ARABS?” ..... PP. 38-44
- Dr. Michael W. Dols** (University of California):  
“SYRIAC INTO ARABIC: THE TRANSMISSION OF GREEK MEDICINE.” ..... PP. 45-52
- Dr. Sebastian P. Brock** (University of Oxford):  
“THE DISPUTE BETWEEN SOUL AND BODY: AN EXAMPLE OF A LONG-LIVED MESOPOTAMIAN LITERARY GENRE.” ..... PP. 53-64
- Dr. Hashim Behbehani** (University of Kuwait):  
“ARAB-CHINESE MILITARY ENCOUNTERS: TWO CASE STUDIES 715-751 A.D.” ..... PP. 65-112
- Mr. Moussa M. Domit** (New York Arts Gallery):  
“THE ART OF SALIHA DOUAIHY.” ..... PP. 113-138
- ARAM Newsletter** ..... PP. 139-147
- Dr. Yusef M. Ishaq** (University of Stockholm):  
“THE HISTORICAL SOURCES OF ABU AL’FARAJ AL’MATI.” (Arabic). ..... PP. 149-172
- Dr. Yusef M. Ishaq** (University of Stockholm):  
“GREGORIUS ABU’L FARAJ, BAR HEBRAEUS, AND HIS ‘HISTORY OF NATIONS’.” (Arabic).  
..... PP. 173-198
- ARAM Newsletter** (Arabic)..... PP. 199-205



## **VOLUME 1, NUMBER 2, 1989**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

- Prof. Paul E. Dion** (University of Toronto):  
“MEDICAL PERSONNEL IN THE ANCIENT NEAR EAST: ASÛ AND ĀŠĪPU IN ARAMAIC GARB.”  
..... PP. 206-216
- Dr. Shafiq Abouzayd** (University of Oxford):  
“THE ACTS OF THOMAS AND THE UNITY OF THE DUALISTIC WORLD IN THE SYRIAN ORIENT.”  
..... PP. 217-252
- Dr. Zeidoun Al-Muheisen** (Yarmouk University):  
“YASILEH.” ..... PP. 253-257
- Dr. Hugh Kennedy** (St Andrew's University):  
“CHANGE AND CONTINUITY IN SYRIA AND PALESTINE AT THE TIME OF THE MOSLEM  
CONQUEST.” ..... PP. 258-267
- Dr. Sebastian P. Brock** (University of Oxford):  
“SYRIAC CULTURE IN THE SEVENTH CENTURY.” ..... PP. 268-280
- Mr. Nicholas Campion** (Bristol):  
“THE CONCEPT OF DESTINY IN ISLAMIC ASTROLOGY AND ITS IMPACT ON MEDIAEVAL  
EUROPEAN THOUGHT.” ..... PP. 281-289
- Prof. Michael Hollerich** (Santa Clara University):  
“ARTHUR VÖÖBUS REMEMBERED.” ..... PP. 290-293
- Dr. Sebastian P. Brock** (University of Oxford):  
“ARTHUR VÖÖBUS' CONTRIBUTION TO SYRIAC STUDIES.” ..... PP. 294-299
- ARAM Newsletter**. ..... PP. 300-307
- Dr. Youssif Qozi** (University of Baghdad):  
“THE LETTER QAF IN ARABIC AND ITS DIFFERENT SOUNDS IN THE SEMITIC LANGUAGES.”  
(Arabic). ..... PP. 308-317
- Dr. Yusef M. Ishaq** (University of Stockholm):  
“THE SYRIAC TRANSLATION OF THE PESHITTA.” (Arabic). ..... PP. 318-327
- Dr. Yusef Habbi** (Irqi Academic Committee):  
“THE SYRIAC CONTRIBUTION TO ARAB CIVILISATION.” (Arabic). ..... PP. 328-343
- ARAM Newsletter**, (Arabic). ..... PP. 344-346



## **VOLUME 2, NUMBERS 1 & 2, 1990**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE 1989):

**THE NABATAEANS**  
(University of Oxford)

Under the Patronage of H.R.H. Crown Prince Hassan bin Talal

<b>Dr. Zeidoun al-Muheisen &amp; Dr. Dominique TARRIER</b> (Yarmouk University):	
“A LA MEMOIRE DU PERE JEAN STARCKY (1909-1988).” .....	PP. 1-5
<b>Mr. Peter J. Parr</b> (University of London):	
“SIXTY YEARS OF EXCAVATION IN PETRA: A CRITICAL ASSESSMENT.” .....	PP. 7-23
<b>Prof. John R. Bartlett</b> (University of Dublin):	
“FROM EDOMITES TO NABATAEANS: THE PROBLEM OF CONTINUITY.” .....	PP. 25-34
<b>Dr. Piotr Bienkowski</b> (Museum of Liverpool):	
“THE CHRONOLOGY OF TAWILAN AND THE ‘DARK AGE’ OF EDOM.” .....	PP. 35-44
<b>Prof. David Graf</b> (University of Miami):	
“THE ORIGIN OF THE NABATAEANS.” .....	PP. 45-75
<b>Dr. Manfred Lindner</b> (Naturhistorische Gesellschaft, Nurnberg):	
“A UNIQUE LITHIC - EARLY BRONZE - EDOMITE - NABATAEAN SITE IN SOUTHERN JORDAN: LIFE BOTH PAST AND PRESENT.” .....	PP. 77-92
<b>Dr. John F. Healey</b> (University of Manchester):	
“THE NABATAEAN CONTRIBUTION TO THE DEVELOPMENT OF THE ARABIC SCRIPT.” .....	PP. 93-98
<b>Prof. William J. Jobling</b> (University of Sydney):	
“SOME NEW NABATAEAN AND NORTH ARABIAN INSCRIPTIONS OF THE HISMA IN SOUTHERN JORDAN.” .....	PP. 99-111
<b>Dr. Youssif Qozi</b> (University of Baghdad):	
“REMARQUES SUR UNE INSCRIPTION NABATEENE DE MADA`IN ŞALIḤ/AL-ḤIGR.” .....	PP. 113-122
<b>Mr. Karl Schmidt-Korte</b> (Frankfurt):	
“AN EARLY CHRISTIAN RECORD OF THE NABATAEANS: THE MASLAM INSCRIPTION (CA. 350 A.D.)” .....	PP. 123-142
<b>Dr. Robert Wenning</b> (University of Münster):	
“TWO FORGOTTEN NABATAEAN INSCRIPTIONS.” .....	PP. 143-150
<b>Dr. Fawzi Zayadine</b> (Department of Antiquities, Jordan):	
“THE PANTHEON OF THE NABATAEAN INSCRIPTIONS IN EGYPT AND THE SINAI.” .....	PP. 151-174
<b>Dr. Ernst Axel Knauf</b> (University of Heidelberg):	
“DUSHARA AND SHAI AL-QAUM.” .....	PP. 175-183
<b>Dr. Joseph Patrich</b> (University of Haifa):	
“PROHIBITION OF A GRAVEN IMAGE AMONG THE NABATAEANS: THE EVIDENCE AND ITS SIGNIFICANCE.” .....	PP. 185-196
<b>Dominique TARRIER</b> (Yarmouk University) :	
“BAALSHAMIN DANS LE MONDE NABATEEN: À PROPOS DE DECOUVERTES RECENTES.” .....	PP. 197-203
<b>Dr. Zeidoun al-Muheisen</b> (Yarmouk University) :	
“MAITRISE DE L'EAU ET AGRICULTURE EN NABATENE: L'EXEMPLE DE PETRA.” .....	PP. 205-220
<b>Mr. Julian M.C. Bowsher</b> (Museum of London):	
“EARLY NABATAEAN COINAGE.” .....	PP. 221-228
<b>Mrs. Jaqueline Dentzer-Feydy</b> (Universsity of Paris 1 -Sorbonne):	
“KHIRBET EDH-DHARIH: ARCHITECTURAL DECORATION OF THE TEMPLE.” .....	PP. 229-234
<b>Dr. David J. Johnson</b> (Brigham Young University):	
“NABATAEAN PIRIFORM UNGUENTARIA.” .....	PP. 235-248
<b>Mrs. Marie Killick</b> (Oxford):	
“LES NABATEENS À UDHRUH.” .....	PP. 249-252
<b>Mrs. Diana Kirkbride</b> (Copenhagen):	
“THE NABATAEANS, TRAJAN AND THE PERIPLUS.” .....	PP. 253-265
<b>Dr. Margaret B. Lyttleton &amp; Dr. Thomas F.C. Blagg</b> (London):	
“SCULPTURE FROM THE TENEMOS OF QAŞR EL-BINT AT PETRA.” .....	PP. 267-286
<b>Mr. James R.B. Mason &amp; Dr. Khairieh ‘Amr</b> (Department of Antiquities, Amman):	
“A STUDY OF NABATAEAN POTTERY MANUFACTURING TECHNIQUES. AN EXPERIMENT FOR RECONSTRUCTING THE PRODUCTION OF FINE BOWLS.” .....	PP. 287-307

- Dr. Gerald L. Mattingly** (Johnson Bible College):  
 "SETTLEMENT ON JORDAN'S KERAK PLATEAU FROM IRON AGE IIC THROUGH THE EARLY ROMAN PERIOD." ..... PP. 309-335
- Prof. Avraham Negev** (Hebrew University):  
 "MAMPSIS - THE END OF A NABATAEAN TOWN." ..... PP. 337-365
- Dr. François Villeneuve** (Ecole Normale Supérieure):  
 "THE POTTERY FROM THE OIL FACTORY AT KHIRBET EDH-DHARIH (2ND CENTURY A.D.) A CONTRIBUTION TO THE STUDY OF THE MATERIAL CULTURE OF THE NABATAEAN." ..... PP 367-384
- Dr. John P. Zeitler** (Naturhistorische Gesellschaft, Nurnberg):  
 "A PRIVATE BUILDING FROM THE FIRST CENTURY B.C. IN PETRA." ..... PP. 385-420
- Dr. Mohammad Abdul-Latif Abdul Karim** (University of Baghdad):  
 "LEXICAL, HISTORICAL AND LITERARY SOURCES OF THE NABATAEANS IN THE ARAB TRADITION." ..... PP. 421-424
- Dr. Salih Harmarneh** (University of Jordan):  
 "THE NABATAEANS AFTER THE DECLINE OF THE POLITICAL POWER: FROM THE ARABIC ISLAMIC SOURCES." ..... PP. 425-436
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 437-447



## VOLUME 3, NUMBERS 1, 1991

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE (1991):

### CULTURAL INTERCHANGE DURING THE ABBASID ERA IN IRAQ (Oxford University)

- Prof. Michael G. Morony** (University of California at LA):  
 "THE ARAMAIC POPULATION IN THE ECONOMIC LIFE OF EARLY ISLAMIC IRAQ." ..... PP. 1-6
- Dr. Carmela Baffioni** (University of Naples):  
 "PROBABLE SYRIAC INFLUENCES IN THE IKHWĀN AL-ŞAFĀ'S LOGICAL EPISTLES?" ..... PP. 7-22
- Dr. Stephanie Dalley** (University of Oxford):  
 "THE GILGAMESH EPIC AND MANICHAIC THEMES." ..... PP. 23-33
- Prof. Wilferd Madelung** (University of Oxford):  
 "AL-QĀSIM IBN IBRĀHĪM AND CHRISTIAN THEOLOGY." ..... PP. 35-44
- Dr. Hans Daiber** (Vrije University, Amsterdam):  
 "NESTORIANS OF 9TH CENTURY IRAQ AS A SOURCE OF GREEK, SYRIAC AND ARABIC. A SURVEY OF SOME UNEXPLOITED SOURCES." ..... PP. 45-52
- Dr. Bo Holmberg** (University of Lund):  
 "THE TRINITARIAN TERMINOLOGY OF ISRAEL OF KASHKAR (D. 872)." ..... PP. 53-82
- Dr. Sarah Stroumsa** (Hebrew University):  
 "THE IMPACT OF SYRIAC TRADITION ON EARLY JUDAEO-ARABIC BIBLE EXEGESIS." ..... PP. 83-96
- Dr. Johannes den Heijer** (University of Leiden):  
 "SYRIACISMS IN THE ARABIC VERSION OF ARISTOTLE'S *HISTORIA ANIMALIUM*." ..... PP. 97-114

- Prof. Sidney H. Griffith** (Catholic University of America):  
 “THE APOLOGETIC TREATISE OF NONNUS OF NISIBIS.” ..... PP. 115-138
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
 “THE SYRIAC BACKGROUND TO HUNAYN'S TRANSLATION TECHNIQUES.” ..... PP. 139-162
- Dr. Gotthard Strohmaier** (Corpus Medicorum Graecorum, Berlin):  
 “HUNAIN IBN ISHAQ - AN ARAB SCHOLAR TRANSLATING INTO SYRIAC.” ..... PP. 163-170
- Dr. Samir Khalil Samir** (Université St Joseph-Beyrouth) :  
 “UN TRAITE PERDU DE HUNAYN IBN ISHAQ RETROUVE DANS LA ‘SOMME D'IBN AL-‘ASSAL.’”  
 ..... PP. 171-192
- Dr. Henri Hugonnard-Roche** (C.N.R.S. Paris) :  
 “CONTRIBUTIONS SYRIAQUES AUX ETUDES ARABES DE LOGIQUE A L'EPOQUE ABBASSIDE.”  
 ..... PP. 193-210
- Mr. Robert Hoyland** (University of Oxford):  
 “ARABIC, SYRIAC AND GREEK HISTORIOGRAPHY IN THE FIRST ABBASID CENTURY: AN  
 INQUIRY INTO INTER-CULTURAL TRAFFIC.” ..... PP. 211-233
- Dr. Mauro Zonta** (University of Pavia):  
 “IBN AL-ṬAYYIB, ZOOLOGIST AND HUNAYN IBN ISHĀQ'S REVISION OF ARISTOTLE'S *DE  
 ANIMALIBUS* - NEW EVIDENCE FROM THE HEBREW TRADITION.” ..... PP. 235-247

### Volume 3, Number 2, 1991

- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
 “‘COME, COMPASSIONATE MOTHER..., COME HOLY SPIRIT’: A FORGOTTEN ASPECT OF EARLY  
 EASTERN CHRISTIAN IMAGERY.” ..... PP. 249-257
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
 “SOME NEW SYRIAC DOCUMENTS FROM THE THIRD CENTURY A.D.” ..... PP. 259-267
- Dr. Shamil Kubba** (Jordan):  
 “THE ORIGINS OF THE ISLAMIC CITY.” ..... PP. 269-285
- Prof. Irfan Shahid** (Georgetown University):  
 “IN MEMORIAM: METROPOLITAN GREGORIUS BŪLUS BEHNĀM, 1916-1969.”  
 ..... PP. 287-291
- Dr. Elizabeth Theokritoff** (New Jersey):  
 “THE LIFE OF OUR HOLY FATHER ALEXANDER. TRANSLATED FROM GREEK.”  
 ..... PP. 293-318
- Dr. Chris S. Lightfoot** (Bilkent University, Ankara) & **Dr. Joseph Naveh** (Hebrew University):  
 “A NORTH MESOPOTAMIAN ARAMAIC INSCRIPTION ON A RELIEF IN THE TIGRIS GORGE.”  
 ..... PP. 319-337
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 339-361



### VOLUME 4, NUMBERS 1 & 2, 1992

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRD INTERNATIONAL (1992):

**THE DECAPOLIS: HISTORY AND ARCHAEOLOGY**  
 (University of Oxford)

- Prof. David Graf** (University of Miami):  
 “HELLENISATION AND THE DECAPOLIS.” ..... PP. 1-48

<b>Dr. Martin Goodman</b> (University of Oxford):	
“JEWS IN THE DECAPOLIS.” .....	PP. 49-56
<b>Dr. W. Harold Mare</b> (Covenant Theological Seminary-USA):	
“ABILA: A THRIVING GRECO-ROMAN CITY OF THE DECAPOLIS.” .....	PP. 57-77
<b>Dr. Robert Wenning</b> (University of Münster):	
“NABATAEANS IN THE DECAPOLIS/COELE SYRIA.” .....	PP. 79-99
<b>Dr. Ali Zeyadeh</b> (Birzeit University):	
“URBAN TRANSFORMATION IN THE DECAPOLIS CITIES OF JORDAN.” .....	PP. 101-115
<b>Dr. Gideon Foerster &amp; Prof. Yoram Tsafrir</b> (Hebrew University):	
“NYSA-SCYTHOPOLIS IN THE ROMAN PERIOD: ‘A GREEK CITY OF COELE SYRIA’ - EVIDENCE FROM THE EXCAVATIONS AT BET-SHEAN.” .....	PP. 117-138
<b>Dr. Maurice Sartre</b> (François Rabelais University) :	
“LES CITES DE DECAPOLE SEPTENTRIONALE : CANATHA, RAPHANA, DION ET AHADRA.” .....	PP. 139-156
<b>Dr. Michael Fuller &amp; Mrs Neathery Fuller</b> (St Louis Community College-USA):	
“REGIONAL SURVEY AND ETHNOARCHAEOLOGICAL INVESTIGATIONS AT ABILA.” .....	PP. 157-171
<b>Dr. Pau Figuras</b> (Ben-Gurion University):	
“THE ROMAN WORSHIP OF ATHENA-ALLAT IN THE DECAPOLIS AND THE NEGEV.” .....	PP. 173-183
<b>Mr. Jacques Seigne</b> (IFAPO-Amman) :	
“A L'OMBRE DE ZEUS ET D'ARTEMIS, GERASA DE LA DECAPOLE.” .....	PP. 185-195
<b>Dr. Robert Houston Smith</b> (College of Wooster-USA):	
“SOME PRE-CHRISTIAN RELIGIONS AT PELLA OF THE DECAPOLIS.” .....	PP. 197-214
<b>Dr. Robert W. Smith</b> (Miami University):	
“SECONDARY USE OF THE NECROPOLEIS OF THE DECAPOLIS.” .....	PP. 215-228
<b>Dr. Dominique TARRIER &amp; Dr. Zeidoun Al-Muheisen</b> (Yarmouk University) :	
“LA NECROPOLE DE YASILEH ET LES TOMBEAUX DU NORD DE LA JORDANIE.” .....	PP. 229-244
<b>Dr. Zeidoun al-Muheisen</b> (Yarmouk University):	
“LE SITE DE YASILEH ET LA DECAPOLE.” .....	PP. 245-251
<b>Dr. Margaret O'Hea</b> (University of Adelaide):	
“THE GLASS INDUSTRY OF THE DECAPOLIS.” .....	PP. 253-264
<b>Mr. Julian Bowsher</b> (Museum of London):	
“CIVIC ORGANISATION WITHIN THE DECAPOLIS.” .....	PP. 265-281
<b>Dr. Yizhar Hirschfeld &amp; Dr. Erez Cohen</b> (Israel Antiquities Authority):	
“THE RECONSTRUCTION OF THE ROMAN BATHS AT HAMMATH GADER.” .....	PP. 283-306
<b>Dr. Leah di Segni</b> (Hebrew University):	
“GREEK INSCRIPTIONS OF THE BATH-HOUSE IN HAMMATH GADER.” .....	PP. 307-328
<b>Dr. John D. Wineland</b> (Miami University):	
“ARCHAEOLOGICAL AND NUMISMATIC EVIDENCE FOR THE POLITICAL STRUCTURE AND GRECO-ROMAN RELIGIONS OF THE DECAPOLIS, WITH PARTICULAR EMPHASIS ON GERASA AND ABILA.” .....	PP. 329-342
<b>Prof. Alan Walmsley</b> (University of Sidney):	
“VESTIGES OF THE DECAPOLIS IN NORTH JORDAN DURING THE LATE ANTIQUE AND EARLY ISLAMIC PERIODS.” .....	PP. 343-355
<b>Dr. Willard W. Winter</b> (Cincinnati Bible College and Seminary):	
“A BYZANTINE BASILICA AT ABILA.” .....	PP. 357-369
<b>Dr. Karel J. Vriezen</b> (University of Utrecht):	
“THE CENTRALISED CHURCH IN UMM QAIS (ANCIENT GADARA).” .....	PP. 371-386
<b>Miss. Nicole Mulder &amp; Mr. Robert Guinée</b> (University of Utrecht):	
“SURVEY OF THE TERRACE AND WESTERN THEATRE AREA IN UMM QAIS.” .....	PP. 387-406
<b>Miss. Susanne Kerner</b> (German Protestant Institute of Archaeology):	
“UMM QAIS-GADARA: RECENT EXCAVATIONS.” .....	PP. 407-423
<b>Dr. Esti Dvorjetzki</b> (Hebrew University of Jerusalem):	
“MEDICINAL HOT SPRINGS IN ERETZ-ISRAEL AND THE DECAPOLIS DURING THE HELLENISTIC, ROMAN AND BYZANTINE PERIODS.” .....	PP. 425-449
<b>ARAM Newsletter</b> , .....	PP. 451-457



## **VOLUME 5, NUMBERS 1 & 2, 1993**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

### **A FESTSCHRIFT FOR DR SEBASTIAN P. BROCK**

- Dr. Shafiq Abouzayd** (University of Oxford):  
“SEBASTIAN PAUL BROCK: LIFE AND WORK.” ..... PP. 1-22
- Prof. Luise Abramowski** (University of Tübingen):  
“DIE RESTE DER SYRISCHEN ÜBERSETZUNG VON THEODOR VON MOPSUESTIA, DE INCARNATIONE, IN ADD 14669.” ..... PP. 23-32
- Dr. Micheline Albert** (Université de Sorbonne) :  
“LETTRE DE GRGOIRE DE NYSSE A SON FRERE PIERRE D'ANNESI-SEBASTE.” ..... PP. 33-64
- Dr. David Bundy** (Christian Theological Seminary-USA):  
“REVISING THE DIATESSARON AGAINST THE MANICHAEANS: EPHREM OF SYRIA ON JOHN 1:4.” ..... PP. 65-74
- Dr. James T. Clemons** (Wesley Theological Seminary-USA):  
“SYRIAC STUDIES IN THE UNITED STATES: 1783-1900.” ..... PP. 75-86
- Dr. J F Coakley** (Harvard University):  
“YAROO M NEESAN, 'A MISSIONARY TO HIS OWN PEOPLE'.” ..... PP. 87-100
- Dr. Johann Cook** (University of Stellenbosch):  
“SYRIAC STUDIES IN SOUTH AFRICA.” ..... PP. 101-114
- Dr. Peter S. Cowe** (Columbia University):  
“PHILOXENUS OF MABBUG AND THE SYNOD OF MANAZKERT.” ..... PP. 115-129
- Prof. André de Halleux** (Université de Louvain):  
“L'ANNONCIATION A MARIE DANS LE COMMENTAIRE SYRIAQUE DU DIATESSARON.”  
..... PP. 131-145
- Prof. Han J. W. Drijvers** (Groningen University):  
“NEW SYRIAC INSCRIPTIONS.” ..... PP. 147-161
- Dr. Jean-Marie Fiey** (Université St Joseph-Beyrouth):  
“L'IMPRIMERIE DES DOMINICAINS DE MOSSOUL 1860-1914.” ..... PP. 163-174
- Dr. François Graffin** (Paris):  
“ADRESSES D'UN SUPERIEUR DE MONASTERE A SES FRERES.” ..... PP. 175-179
- Prof. Sidney H Griffith & Ms. Monica Blanchard** (Catholic University of America):  
“HENRI HYVERNAT (1858-1941) AND THE BEGINNING OF SYRIAC STUDIES AT THE CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA.” ..... PP. 181-196
- Dr. Mary Hansbury** (Philadelphia):  
“NATURE AS SOTERIC: SYRIAC AND BUDDHIST TRADITIONS.” ..... PP. 197-217
- Prof. Susan Ashbrook Harvey** (Brown University):  
“THE MEMORY AND MEANING OF A SAINT: TWO HOMILIES ON SIMEON STYLITES.”  
..... PP. 219-241
- Dr. Erica C.D. Hunter** (Cambridge University):  
“A SCROLL AMULET FROM KURDISTAN.” ..... PP. 243-254
- Mr. Konrad Jenner** (Rijks University-Leiden):  
“A REVIEW OF THE METHODS BY WHICH SYRIAC BIBLICAL AND RELATED MANUSCRIPTS HAVE BEEN DESCRIBED AND ANALYSED: SOME PRELIMINARY REMARKS” ..... PP. 255-266
- Dr. Hubert Kaufhold** (University of Munich):  
“ÜBER DATUM UND SCHREIBER DER HANDSCHRIFT VATICANUS SYRIACUS 51.”  
..... PP. 267-275

<b>Dr. David J. Lane</b> (College of the Resurrection-England):	
“ADMONITION AND ANALOGY: 13 CHAPTERS FROM SHUBHALMARAN.” .....	PP. 277-284
<b>Prof. Michael Lattke</b> (University of Queensland-Australia):	
“DIE GRIECHISCHEN WÖRTER IM SYRISCHEN TEXT DER ODEN SALOMOS.”	
.....	PP. 285-302
<b>Dr. Dana Miller</b> (Harvard University):	
“GEORGE, BISHOP OF THE ARAB TRIBES, ON TRUE PHILOSOPHY.” .....	PP. 303-320
<b>Dr. Robert Murray</b> (London University):	
“‘IT WAS SPRINGTIME’: THE SOURCE OF JEROME'S RENDERING OF A PHRASE IN GENESIS 35:16	
AND 48:7.” .....	PP. 321-328
<b>Dr. Kathleen McVey</b> (Princeton University):	
“THE SOGITHA ON THE CHURCH OF EDESSA IN THE CONTEXT OF OTHER EARLY GREEK AND	
SYRIAC HYMNS FOR THE CONSECRATION OF CHURCH BUILDINGS.” .....	PP. 329-370
<b>Dr. Andrew Palmer</b> (University of London):	
“‘A LYRE WITHOUT A VOICE’: THE POETICS AND THE POLITICS OF EPHREM THE SYRIAN.”	
.....	PP. 371-399
<b>Dr. Martin G. F. Parmentier</b> (Hilversum-Holland):	
“PSEUDO-GREGORY OF NYSSA'S HOMILY ON POVERTY. ....	PP. 401-426
<b>Prof. Paul-Hubert Poirier</b> (Université Laval-Québec):	
“‘ΑΠΟΨΕΙΑ. NOTE SUR UN MOT DES ACTES DE THOMAS.” .....	PP. 427-435
<b>Dr. Gerrit D. Reinink</b> (Rijks University-Leiden):	
“PSEUDO-EPHRAEMS ‘REDE ÜBER DAS ENDE’ UND DIE SYRISCHE ESCHATOLOGISCHE	
LITERATUR DES SIEBENTEN JAHRHUNDERTS.” .....	PP. 437-463
<b>Dr. Frédéric Rilliet</b> (Université de Genève) :	
“UNE VICTIME DU TOURNANT DES ETUDES SYRIAQUES A LA FIN DU XIXE SIECLE.	
RETROSPECTIVE SUR JAQUES DE SAROUG DANS LA SCIENCE OCCIDENTALE.” .....	PP. 465-480
<b>Dr. Alison Salvesen</b> (University of Oxford):	
“SPIRITS IN JACOB'S OF EDESSA'S REVISION OF SAMUEL.” .....	PP. 481-490
<b>Prof. Irfan Shahîd</b> (Georgetown University):	
“THE RESTORATION OF THE GHASSANID DYNASTY, AD 587: DIONYSIUS OF TELLMAHRE.”	
.....	PP. 491-503
<b>Dr. Robert Taft</b> (Oriental Institute-Rome):	
“SOME STRUCTURAL PROBLEMS IN THE SYRIAC ANAPHORA OF THE TWELVE APOSTLES I.”	
.....	PP. 505-520
<b>Dr. Martin Tamcke</b> (Phillips University-Germany):	
“DIE KONFESSIONSFRAGE BEI DEN LUTHERISCHEN NESTORIANEN.” .....	PP. 521-536
<b>Prof. Michel van Esbroeck</b> (University of Munich):	
“LES VERSIONS SYRIAQUES DU PANEGYRIQUE DE GREGOIRE LE THAUMATURGE.”	
.....	PP. 537-553
<b>Prof. Lucas van Rompay</b> (Rijks University-Leiden):	
“MEMORIES OF PARADISE. THE GREEK ‘LIFE OF ADAM AND EVE’ AND EARLY SYRIAC	
TRADITION.” .....	PP. 555-57
<b>Dr. Jacob Vellian</b> (St Ephrem Institute-India):	
“THE EARLY SYRIAC MSS OF THE QURBANA OF MALABAR.” .....	PP. 571-578
<b>Dr. John W. Watt</b> (University of Wales):	
“THE SYRIAC RECEPTION OF PLATONIC AND ARISTOTELIAN RHETORIC.” .....	PP. 579-601
<b>Prof. Gabriele Winkler</b> (University of Tübingen):	
“NEUE ÜBERLEGUNGEN ZUR ENTSTEHUNG DES EPIPHANIEFESTS. ....	PP. 603-633
<b>Dr. Witold Witakowski</b> (University of Uppsala):	
“THE DIVISION OF THE EARTH BETWEEN THE DESCENDANTS OF NOAH IN SYRIAC TRADITION.”	
.....	PP. 635-656
<b>Dr. Ugo Zanetti</b> (Université de Louvain) :	
“PROJET D'UNE BIBLIOTHECA HAGIOGRAPHICA SYRIACA.” .....	PP. 657-670
<b>ARAM Newsletter</b> , .....	PP. 671-687





## **VOLUME 6, NUMBERS 1 & 2, 1994**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1993):

### **CULTURAL INTERCHANGE DURING THE Umayyad Era in Bilad al-Sham** (University of Oxford)

- Prof. Irfan Shahîd** (Georgetown University):  
“THE Umayyad Ajnad: Byzance après Byzance.” ..... PP. 1-11
- Dr. Donald Whitcomb** (University of Chicago):  
“AMSAR IN SYRIA? SYRIAN IN CITIES AFTER THE CONQUEST” ..... PP. 13-33
- Prof. Daniel Sahas** (University of Waterloo):  
“CULTURAL INTERACTION DURING THE Umayyad Period: THE ‘CIRCLE’ OF JOHN OF DAMASCUS.” ..... PP. 35-66
- Prof. Ahmad Shboul** (University of Sydney):  
“CHANGE AND CONTINUITY IN EARLY ISLAMIC DAMASCUS.” ..... PP. 67-102
- Prof. Han Drijvers** (University of Groningen):  
“THE TESTAMENT OF OUR LORD: JACOB OF EDESSA'S RESPONSE TO ISLAM.” ..... PP. 104-114
- Prof. Sidney Griffith** (Catholic University of America):  
“MICHAEL, THE MARTYR AND MONK OF MAR SABAS MONASTERY, AT THE COURT OF CALIPH 'ABD AL-MALIK: CHRISTIAN APOLOGETICS AND MARTYRDOM IN THE EARLY ISLAMIC PERIOD.” ..... PP. 115-148
- Dr. Monica Blanchard** (Catholic University of America):  
“THE GEORGIAN VERSION OF THE MARTYRDOM OF ST MICHAEL, MONK OF MAR SABAS MONASTERY.” ..... PP. 149-163
- Mr. Robert Hoyland** (University of Oxford):  
“THE CORRESPONDENCE BETWEEN LEO III (717-741) AND 'UMAR II (717-720).” ..... PP. 165-177
- Dr. Elizabeth Savage** (London):  
“IRAQI CHRISTIAN LINKS WITH AN EARLY ISLAMIC SECT.” ..... PP. 179-192
- Dr. Geoffrey Khan** (Cambridge University):  
“THE PRE-ISLAMIC BACKGROUND OF MUSLIM LEGAL FORMULARIES.” ..... PP. 193-224
- Dr. Lawrence Conrad** (Wellcome Institute):  
“DID AL' WALID I FOUND THE FIRST MUSLIM HOSPITAL?” ..... PP. 225-244
- Dr. Claus-Peter Haase** (Kiel University):  
“IS MADINAT AL-FAR - IN THE BALIKH REGION OF NORTHERN SYRIA - AN Umayyad FOUNDATION?” ..... PP. 245-257
- Dr. Michael Fuller** (St Louis Community College-USA):  
“CONTINUITY AND CULTURAL INTERCHANGE AT TELL TUNEINIR, SYRIA.” ..... PP. 259-277
- Dr. Pau Figueras** (Ben-Gurion University) :  
“THE IMPACT OF THE ISLAMIC CONQUEST ON THE CHRISTIAN COMMUNITIES OF THE SOUTH PALESTINE.” ..... PP. 279-293
- Dr. Steven A Rosen** (Ben-Gurion University):  
“THE NOMADIC PERIPHERY: ARCHAEOLOGY OF PASTORALISTS IN THE SOUTH CENTRAL NEGEV DURING LATE ANTIQUITY.” ..... PP. 295-309
- Dr. Pamela Watson** (British Institute of Archeology-Amman):

“PICTORIAL PAINTING ON POTTERY AND ITS DEMISE IN THE MID-7TH CENTURY AD: THE CASE OF THE JERASH BOWLS.” .....	PP. 311-332
<b>Prof. Zeidoun al-Muheisen &amp; Dominique TARRIER</b> (Yarmouk University) :	
“LA PERIODE OMEYYADE DANS LE NORD DE LA JORDANIE : CONTINUITE ET RUPTURE.” .....	PP. 333-341
<b>Mr. Claude Vibert-Guigue</b> (IFAPO-Amman) :	
“LE PROJET FRANCO-JORDANIEN DE RELEVÉ DES PEINTURES DE QUSEIR `AMRA.” .....	PP. 343-358
<b>Dr. W. Harold Mare</b> (Covenant Theological Seminary-USA):	
“THE CHRISTIAN CHURCH OF ABILA OF THE DECAPOLIS AND THE YARMOUK VALLEY SYSTEM IN THE Umayyad Period.” .....	PP. 359-379
<b>Dr. Michael Bates</b> (The American Numismatic Society):	
“BYZANTINE COINAGE AND ITS IMITATIONS, BYZANTINE COINAGE AND ITS IMITATIONS: ARAB-BYZANTINE COINAGE.” .....	PP. 381-403
<b>Mr. W. Andrew Oddy</b> (British Museum):	
“THE EARLY Umayyad COINAGE OF Baisan AND Jerash.” .....	PP. 405-418
<b>Miscellaneous:</b>	
<b>Prof. Abraham Negev</b> (Hebrew University of Jerusalem):	
“KHAZNET FIRA'UN AT PETRA - ICONOCLASM NABATAEAN. STYLE.” .....	PP. 419-448
<b>Dr. Sebastian P. Brock</b> (Oxford University):	
“PROFESSOR ANDRÉ DE HALLEUX'S CONTRIBUTIONS TO SYRIAC STUDIES. ....	PP. 449-456
<b>ARAM Newsletter</b> , .....	PP. 457-462



## **CONTENTS OF VOLUME 7, NUMBER 1, 1995**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1995):

### **PALMYRA: HISTORY AND ARCHAEOLOGY** (Oxford University)

Under the Patronage of H.E. Dr. Najah Al-Attar, the Syrian Minister of Culture.

<b>Dr. Najah Al-Attar</b> (The Syrian Minister of Culture):	
“HE WHO KNOWS PALMYRA KNOWS THE MEANING OF MIRACULOUS.” .....	PP. XI-XIV
<b>Prof. Michael Gawlikowski</b> (University of Warsaw):	
“NEWS FROM PALMYRA: CURRENT WORK IN A PERSPECTIVE.” .....	PP. 1-7
<b>Dr. Khaled Asaad</b> (Director of Palmyra Museum):	
“RESTORATION WORK AT PALMYRA.” .....	PP. 9-17
<b>Dr. Saito Kiyohide</b> (The Archaeological Institute of Kashihara - Japan):	
“EXCAVATION AT SOUTHEAST NECROPOLIS IN PALMYRA FROM 1990 TO 1995.” .....	PP. 19-28
<b>Dr Ernest Will</b> (Institut de France-Paris) :	
“ARCHITECTURE LOCALE ET ARCHITECTURE IMPERIALE A PALMYRE.” .....	PP. 29-35
<b>Dr Marek Barański</b> (University of Warsaw):	
“THE GREAT COLONNADE OF PALMYRA RECONSIDERED.” .....	PP. 37-46
<b>Dr. Andreas Schmidt-Colinet</b> (University of Bern):	

“THE TEXTILES FROM PALMYRA.” .....	PP. 47-51
<b>Dr. Andreas Schmidt-Colinet</b> (University of Bern):	
“THE QUARRIES OF PALMYRA.” .....	PP. 53-58
<b>Prof. Klaus Parlasca</b> (University of Erlangen-Nürnberg):	
“SOME PROBLEMS OF PALMYRENE PLASTIC ART.” .....	PP. 59-71
<b>Prof. Delbert Hillers</b> (John Hopkins University):	
“NOTES ON PALMYRENE ARAMAIC TEXTS.” .....	PP. 73-88
<b>Dr. Mohammad Maraqtan</b> (University of Marburg/Lahn):	
“THE ARABIC WORDS IN PALMYRENE INSCRIPTIONS.” .....	PP. 89-108
<b>Prof. Han J.W. Drijvers</b> (University of Groningen):	
“INSCRIPTIONS FROM ALLÂT’S SANCTUARY.” .....	PP. 109-119
<b>Dr. Jürgen Tubach</b> (Martin-Luther-Universität):	
“DAS AKĪTU-FEST IN PLAMYRA.” .....	PP. 121-135
<b>Dr. Stephanie Dalley</b> (University of Oxford):	
“BEL AT PALMYRA AND ELSEWHERE IN THE PARTHINA PERIOD.” .....	PP. 137-151
<b>Dr. Françoise Briquel-Chatonnet</b> (Collège de France - Paris) :	
“UN CRATÈRE PALMYRÉNIEN INSCRIT: NOUVEAU DOCUMENT SUR LA VIE RELIGIEUSE DES PALMYRÉNIENS.” .....	PP. 153-163
<b>Dr. Dominique Tarrrier</b> (Yarmouk University) :	
“BANQUETS RITUELS EN PALMYRÈNE ET EN NABATÈNE.” .....	PP. 165-182
<b>Dr. Valentino Columbo</b> (University of Milano):	
“NABATAEANS AND PALMYREANS: AN ANALYSIS OF THE TELL EL-SHUQAFIYYE INSCRIPTIONS.” .....	PP. 183-187
<b>Dr. W. Harold Mare</b> (Covenant Theological Seminary):	
“ABILA AND PALMYRA: ANCIENT TRADE AND TRADE ROUTES FROM SOUTHERN SYRIA INTO MESOPOTAMIA.” .....	PP. 189-215
<b>Dr Gerald Mattingly</b> (Johnson Bible College):	
“THE PALMYRENE LUXURY TRADE AND REVELATION 18: 12-13: A NEGLECTED ANALOGUE.” .....	PP. 217-231
<b>Dr. Eleonora Cussini</b> (University of Bologna):	
“TRANSFER OF PROPERTY AT PALMYRA.” .....	PP. 233-250
<b>Dr. Palmira Piersimoni</b> (Italy) :	
“COMPILING A PALMYRENE PROSOGRAPHY: METHODOLOGICAL PROBLEMS.” .....	PP. 251-260

## Volume 7, Number 2, 1995

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1996):

### WHO WERE OR ARE THE ARAMAEANS? (Harvard University)

<b>Prof. John Huehnergard</b> (Harvard University):	
“WHAT IS ARAMAIC?” .....	PP. 261-282
<b>Prof. Prods Octor Skjærvø</b> (Harvard University):	
“ARAMAIC IN IRAN.” .....	PP. 283-318
<b>Dr. Erica C. D. Hunter</b> (Cambridge University):	
“ARAMAIC-SPEAKING COMMUNITIES OF SASANID MESOPOTAMIA.” .....	PP. 319-335
<b>Dr. Steven Grosby</b> (Villanova University):	
“‘RM KLH AND THE WORSHIP OF HADAD: A NATION OF ARAM?’” .....	PP. 337-352
<b>Dr. Jorunn J. Buckley</b> (USA):	
“MANDAEANS IN THE USA TODAY: THE TENACITY OF TRADITIONS.” .....	PP. 353-367

**Miscellaneous:**

- Dr. Rivka Gersht & Dr. Shimon Dar** (Bar-Ilan University):  
“A ROMAN CUIRASSED BASALT TORSO FROM KHIRBET-BEIDA.” ..... PP. 369-378  
**ARAM NEWSLETTER**, ..... PP. 379-400



**VOLUME 8, NUMBER 1&2, 1996**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM SEVENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1996):

**TRADE ROUTES IN THE NEAR EAST: PRE-ISLAMIC AND EARLY ISLAMIC TIMES**  
(University of Oxford)

- Dr. Mohammad A. R. Al-Thenayian** (King Saud University-Riyadh):  
“THE YEMENI HIGHLAND PILGRIM ROUTE BETWEEN SAN‘A AND MECCA: ITS HISTORY AND ARCHAEOLOGY” ..... PP. 1-13
- Dr. Hamad M. Bin Seray** (United Arab Emirates University):  
“SPASINU CHARAX AND ITS COMMERCIAL RELATIONS WITH THE EAST THROUGH THE ARABIAN GULF.” ..... PP 15-23
- Dr. Donald Whitcomb** (Chicago University):  
“THE DARB ZUBAYDA AS A SETTLEMENT SYSTEM IN ARABIA.” ..... PP. 25-32
- Dr. John F. Healey** (University of Manchester):  
“PALMYRA AND THE ARABIAN GULF TRADE.” ..... PP. 33-37
- Drs. Lucida Dirven** (University of Leiden):  
“THE NATURE OF THE TRADE BETWEEN PALMYRA AND DURA-EUROPOS.” ..... PP. 39-54
- Dr. Leo Mildenberg** (University of Zurich):  
“PETRA ON THE FRANKINCENSE ROAD? - AGAIN,” ..... PP. 55-65
- Prof. Avraham Negev** (Hebrew University of Jerusalem):  
“OBODA - A MAJOR NABATEAN CARAVAN HALT.” ..... PP. 67-87
- Dr. Gerald Mattingly** (Johnson Bible College-USA):  
“THE KING’S HIGHWAY, THE DESERT HIGHWAY, AND CENTRAL JORDAN’S KERAK PLATEAU.” ..... PP. 89-99
- Dr. J. M. Frayn** (University of London):  
“ASPECTS OF TRADE ON THE JUDAEAN COAST IN THE HELLENISTIC AND ROMAN PERIODS.” ..... PP. 101-109
- Dr. Amos Kloner** (Israel Antiquities Authority):  
“STEPPEED ROADS IN ROMAN PALESTINE.” ..... PP. 111-137
- Dr. Marlia Mundell Mango** (University of Oxford):  
“BYZANTINE MARITIME TRADE WITH THE EAST, (4<sup>TH</sup> – 7<sup>TH</sup> CENTURIES.)” ..... PP.139-163
- Dr. Sarit H. Oked** (Ben Gurion University of the Negev):  
“PATTERNS OF THE TRANSPORT AMPHORA AT OSTRAKINE DURING THE 6<sup>TH</sup> AND 7<sup>TH</sup> CENTURIES A.D.” ..... PP. 165-175
- Dr. Yehshu’a Frenkel** (Haifa University):  
“ROADS AND STATIONS IN SOUTHERN BILAD AL-SHAM IN THE 7<sup>TH</sup> AND 8<sup>TH</sup> CENTURIES A.D.” ..... PP. 177-188
- Prof. Nicola A. Ziadeh** (American University of Beirut):

- “EXTERNAL TRADE OF BILAD AL-SHAM UNDER THE EARLY ABBASID PERIOD.”  
 .....PP. 189-199
- Prof. John Carswell** (Islamic Department-London):  
 “ALL AT SEA: RECENT RESEARCH IN THE INDIAN OCEAN.” ..... PP. 201-211
- Dr. Mohammed Maraqtan** (Marburg/Lahn University- Germany):  
 “DANGEROUS TRADE ROUTES: ON THE PLUNDERING OF CARAVANS IN THE PRE-ISLAMIC NEAR  
 EAST.” ..... PP. 213-236

**Volume 8, Number 2, 1996**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM NINTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1997):

**CULTURAL INTERCHANGE IN THE ARABIAN PENINSULA**  
 (University of Oxford)

- Dr. Amin Tibi** (Oxford):  
 “ARABIA’S RELATIONS WITH EAST AFRICA AS REFLECTED IN THREE DOCUMENTS.”  
 ..... PP. 237-241
- Dr. Beatrice Nicolini** (Catholic University of the Sacred Heart, Milan):  
 “THE SOURCE OF SPICE: OMAN, ZANZIBAR AND EUROPE DURING THE NINETEENTH CENTURY.”  
 ..... PP. 243-251
- Dr. Robert Wenning** (University of Münster- Germany):  
 “HEGRA AND PETRA: SOME DIFFERENCES?” ..... PP. 253-267
- Mrs. Saba Fares -Drapeau** (IFAPO):  
 “WADI IRAM: UN LIEU DU CULTE ET DE RASSAMBLEMENT DES TRIBUS ARABES DANS  
 L’ANTIQUITE. LES PREMIERS RESULTATS DE LA MISSION EPIGRAPHIQUES.” ..... PP. 269-283
- Prof. Dr. Vitaly Naumkin & Prof. Dr. Victor Porkhomovsky** (Moscow University) :  
 “SOQOTRAN ORAL TRADITION AND CROSS-CULTURAL CONTACTS: COLOUR DESIGNATIONS.”  
 ..... PP. 285-291
- Dr. Andrey Korotayev** (Moscow University):  
 “‘ARAMAEANS’ IN A LATE SABAIC INSCRIPTION.” ..... PP. 293-298
- Dr. Serguei A. Frantsouzoff** (St. Petersburg University):  
 “A GEZERAH-DECREE FROM ANCIENT SOUTHERN ARABIA.” ..... PP. 299-306
- Dr. Roberto Bertolino** (Sorbonne University) :  
 “THE PALEOGRAPHIE HATREENNE ET SES RAPPORTS AVEC LES ECRITURES ARAMEENNES DU  
 GOLFE PERSIQUE ET DE L’IRAN.” ..... PP. 307-313
- Dr. Hamad M. Bin Seray** (United Arab Emirates University):  
 “CHRISTIANITY IN THE EAST ARABIA.” .....PP. 315-332
- Miscellaneous:**
- Mr. Alexei Savchenko** (Russia):  
 “URGUT REVISITED.” ..... PP. 333-354
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 355-396



**VOLUME 9, NUMBER 1&2, 1997**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**

(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM EIGHTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1997):

**THE MAMLUKS IN BILAD AL-SHAM: HISTORY AND  
ARCHAEOLOGY**

(American University of Beirut)

Under the Patronage of H.E. Mr. Rafiq Al-Hariri, the President of the Lebanese Council of Ministers

- Prof. Nicola Ziadeh** (Emeritus Professor: American University of Beirut):  
“THE MAMLUKS IN THE BALANCE.” ..... PP. 1-5
- Dr. Lutz Wiederhold** (University of Halle-Germany):  
“THE RELEVANCE OF *SHARI’A* (LEGAL IDEAL) AND *FIQH* (JURISPRUDENCE) TO LEGAL PRACTICE IN MAMLUK EGYPT AND SYRIA.” ..... PP.7-18
- Prof. Rifaat Ebied** (University of Sydney):  
“INTER-RELIGIOUS ATTITUDES: AL-DIMASHQI’S (D. 727/1327) LETTER TO THE PEOPLE OF CYPRUS.” ..... PP. 19-24
- Prof. Suad al-Hakim** (Université Libanaise) :  
“LE SOUFISM ET SON MESSAGE CULTUREL DURANT LA PERIODE DES MAMELOUKES.” .....PP.25-41
- Prof. Dr. Heinz Grotzfeld** (Westfälische Wilhelms-Universität) :  
“CONTES POPULAIRES DE L’EPOQUE DES MAMELOUKES DANS LES MILLE ET UNE NUITS.” ..... PP. 43-54
- Prof. Dr. Heinz Grotzfeld** (Westfälische Wilhelms-Universität) :  
“NOTE SUR UN MANUSCRIT DU *TARIKH D’IBN HIJJ* COPIE EN PARTIE PAR IBN QADI SHOUHBA.” ..... PP. 55-62
- Prof. Elias Kattar** (Université Libanaise) :  
“GEOGRAPHIE DE LA POPULATION ET RELATIONS ENTRE LES GROUPES DU LIBAN A L’EPOQUE DES MAMELOUKS.” ..... PP. 63-76
- Prof. Ahmad Hoteit** (Université Libanaise) :  
“LES EXPEDITIONS MAMELOUKES DU CENTRE DU KASRAWAN: CRITIQUE D’IBN TAIMIYA AU SULTAN AN-NASIR BINMOHAMMAD BIN QALAWUN.” ..... PP. 77-84
- Mr. Albrecht Fuess** (University of Cologne):  
“BEIRUT IN MAMLUK TIMES (1291-1516).” ..... PP. 85-101
- Mr. Sami al-Masri** (American University of Beirut):  
“MEDIEVAL POTTERY FROM BEIRUT’S DOWNTOWN EXCAVATIONS: THE FIRST RESULTS.” ..... PP. 103-119
- Dr. Eveline J. van der Steen** (University of Leiden):  
“WHAT HAPPENED TO ARABIC-GEOMETRIC POTTERY IN BEIRUT?” ..... PP. 121-127
- Dr. Alan Walmsley** (University of Sydney):  
“SETTLED LIFE IN MAMLUK JORDAN. VIEWS OF THE JORDAN VALLEY FROM FAHL (PELLA).” ..... PP. 129-143
- Dr. Margreet Steiner** (University of Leiden):  
“THE EXCAVATIONS AT TELL ABU SARBUT - A MAMLUK VILLAGE IN THE JORDAN VALLEY.” ..... PP. 145-151
- Dr. Laurent Tholbecq** (IFAPO-Amman) :  
“UNE INSTALLATION D’EPOQUE ISLAMIQUE DANS LE SANCTUAIRE DE ZEUS DE JERASH(JORDANIE) : LA CERAMIQUE.” ..... PP. 153-179
- Ms. Alison McQuitty** (BIAAH: British Institute at Amman for Archeology and History), **Mrs. Mads A. Sarley-Pontin** (SOAS – University of London), **Ms. Mona Khoury** (Yarmouk University), **Ms. Chantell F. Hope & M.P. Charles** (University of Sheffield):  
“MAMLUK KHIRBAT FARIS.” ..... PP. 181-226
- Dr. Nasser Rabbat** (MIT: Massachusetts Institute of Technology):  
“THE MOSAICS OF THE QUBBA AL-ZAHIRIYYA IN DAMASCUS: A CLASSICAL SYRIAN MEDIUM ACQUIRES A MAMLUK SIGNATURE.” ..... PP. 227-239
- Mr. Marcus Milwright** (Oxford University):

- “THE CUP OF THE *SAQI*: ORIGINS OF AN EMBLEM OF THE MAMLUK *KHASSAKIYYA*.”  
 ..... PP. 241-256
- Dr. Erica Cruikshank Dodd** (University of Victoria-Canada):  
 “CHRISTIAN ARAB PAINTERS UNDER THE MAMLUKS.” ..... PP. 257-288
- Dr. Lucy-Anne Hunt** (University of Birmingham):  
 “MANUSCRIPT PRODUCTION BY CHRISTIANS IN 13TH-14TH CENTURY GREATER SYRIA AND  
 MESOPOTAMIA AND RELATED AREAS.” ..... PP. 289-336



## **VOLUME 10, NUMBER 1 & 2, 1998**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1998):

### **THE EARLY OTTOMAN IN BILAD AL-SHAM (16<sup>TH</sup> & 17<sup>TH</sup> CENTURIES): HISTORY AND ARCHAEOLOGY** (American University of Beirut)

- Prof. Nicola Ziadeh** (Emeritus Professor: American University of Beirut):  
 “OTTOMANS OCCUPATION OF BILAD AL-SHAM AND ITS IMMEDIATE RESULTS (INTRODUCTORY  
 REMARKS).” ..... PP. 337-346
- Prof. Linda T. Darling** (University of Arizona):  
 “THE SYRIAN PROVINCES IN OTTOMAN EYES: THREE HISTORIANS’ REPRESENTATIONS OF  
 BILAD AL-SHAM.” ..... PP. 347-355
- Prof. Dr. Wolf Hütteroth** (Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg):  
 “NORTHEASTERN SYRIA AND ADJOINING PARTS OF IRAQ AND TURKEY UNDER EARLY  
 OTTOMAN RULE (16<sup>TH</sup> CENTURY).” ..... PP. 357-363
- Prof. Rifaat Ebied** (University of Sydney):  
 “AN UNKNOWN POEM ON THE SIEGE OF ALEPPO AND THE VIOLENT EVENTS OF A.H. 1065-66/  
 A.D. 1654-55.” ..... PP. 365-375
- Dr. Issam Khalifeh** (Université Libanaise) :  
 “LES MOULINS, LES PRESOIRS D’HUILE ET DE RAISIN ET LES ROUES A SOIE DANS LES NAWAHI  
 DU NORD DU LIBAN AU XVI<sup>e</sup> SIECLE.” ..... PP. 377-418
- Dr. Joseph Rahme** (Michigan University-Flint):  
 “SOME SOCIO-ECONOMIC OBSERVATIONS ON RELATIONSHIP BETWEEN THE MOUNTAIN AND  
 THE COAST IN EARLY 17<sup>TH</sup> CENTURY OTTOMAN SYRIA.” ..... PP.419-430
- Mr. Stefan Weber** (German Institute-Damascus):  
 “THE CREATION OF OTTOMAN DAMASCUS: ARCHITECTURE AND URBAN DEVELOPMENT OF  
 DAMASCUS IN THE 16<sup>TH</sup> AND 17<sup>TH</sup> CENTURIES.” ..... PP. 431-470
- Dr. Omar A. Tadmori** (Lebanese University):  
 “THE PLANS OF TRIPOLI AL-SHAM AND ITS MAMLUK ARCHITECTURE.” ..... PP. 471-495
- Drs. Hind el’Soufi-Assaf** (Université Libanaise) :  
 “DES VESTIGES PALEO-OTTOMANS DE TRIPOLI, LA TEKİYAH AL-MAWLAWIYYAH.”  
 ..... PP. 497-524
- Dr. Hasan R. Badawi** (Lebanese University) :  
 “LES MOSQUEES DE SAIDA A L’EPOQUE PALEO-OTTOMANE (XVI<sup>e</sup> ET XVII<sup>e</sup> SIECLES).”  
 ..... PP. 525-562
- Dr. Robert Schick** (Albright Institute):  
 “THE ARCHAEOLOGY OF PALESTINE/JORDAN IN THE EARLY OTTOMAN PERIOD.”  
 ..... PP. 563-575

- Dr. Carsten-Michael Walbiner** (German Institute-Beirut):  
 “BISHOPS AND METROPOLITANS OF THE ANTIOCHIAN PATRIARCHATE IN THE 17<sup>TH</sup> CENTURY  
 (THEIR RELATIONS TO THE MUSLIM AUTHORITIES, THEIR CULTURAL ACTIVITIES AND THEIR  
 ETHNIC BACKGROUND).” ..... PP. 577-587
- Drs. Souad Slim** (Balamand University):  
 “THE SITUATION OF WAQF BETWEEN TIMAR AND ILTIZAM.” ..... PP. 589-597

**Miscellaneous:**

- Dr. Stefan Heidemann** (Friedrich-Schiller Universität/Germany):  
 “A NEW RULER OF THE MARWANID EMIRATE IN 401/1010, AND FURTHER CONSIDERATIONS OF  
 THE LEGITIMISING POWER OF REGICIDE.” ..... PP. 599-615
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 617-644



**VOLUME 11, NUMBER 1, 1999**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM ELEVENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1998):

**CULTURAL INTERCHANGE IN THE ARABIAN PENINSULA**  
 (University of Oxford)

- Prof. John Healey** (Manchester University) & **Dr. Hamad Bin Seray** (United Arab Emirates University):  
 “ARAMAIC IN THE GULF: TOWARDS A CORPUS.” ..... PP. 1-14
- Dr. Christian Robin** (C.N.R.S. Aix-en-Provence), **Dr. Joëlle Beaucamp** (C.N.R.S. Aix-en-Provence), **Dr. Françoise Briquel-Chatonnet** (C.N.R.S. Paris) :  
 “LA PERSÈCUTION DES CHRÉTIENS DE NAGRÂN ET LA CHRONOLOGIE HIMYARITE.”  
 ..... PP. 15-83
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford)  
 “SYRIAC WRITERS FROM BETH QATRAYE.” ..... PP. 85-96
- Mr. Uzi Avner** (Israel Antiquities Authority):  
 “NABATAEAN STANDING STONES AND THEIR INTERPRETATION.” ..... PP. 97-122
- Dr. Marek Baranski** (Warswa University):  
 “THE ADOPTION OF THE ARCH STRUCTURE IN THE ARCHITECTURE OF THE ARABIAN  
 PENINSULA.” ..... PP. 123-130
- Prof. Paolo M. Costa** (University of Bologna):  
 “MONUMENTAL EVIDENCE OF THE ANCIENT JEWISH COMMUNITY OF SOHAR (OMAN).”  
 ..... PP. 131-144
- Prof. Dr. Valeria Piacentini** (Catholic University of the Sacred Heart-Milan):  
 “MERCHANT FAMILIES IN THE GULF. A MERCANTILE AND COSMOPOLITAN DIMENSION: THE  
 WRITTEN EVIDENCE (11-13 CENTURIES A.D.).” ..... PP. 145-159
- Prof. Nicola A. Ziadeh** (Emeritus Professor: American University of Beirut):  
 “TRADE AND TRAVEL IN THE ARAB GULF IN THE MIDDLE AGES.” ..... PP. 161-169
- Dr. Beatrice Nicolini** (Catholic University of the Sacred Heart-Milan):  
 “SAIYID SA‘ID BIN SULTAN AL BU SA‘IDI OF OMAN (1806-1856) AND HIS RELATIONSHIPS  
 WITH EUROPE.” ..... PP. 171-180
- Dr. Bruce Ingham** (SOAS: University of London):  
 “THE BEDOUINS OF QATAR IN THE LIGHT OF CULTURAL INTERACTION.” ..... PP. 181-188



- Dr. Salma Samar Damluji** (United Arab Emirates University):  
 “THE VERNACULAR ARCHITECTURE IN THE CITIES OF OMAN AND THE UNITED ARAB  
 EMIRATES.” ..... PP. 189-196

**Volume 11, Number 2, 1999**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1999):

**THE MANDAEANS**  
 (Harvard University)

- Dr. J.F. Coakley** (Harvard University):  
 “THE THIRTEENTH CONFERENCE OF THE ARAM SOCIETY: THE MANDAEANS.”  
 ..... PP. 199-208
- Dr. Nathaniel Deutsch** (Swarthmore College):  
 “THE DATE PALM AND THE WELLSPRING: MANDAEISM AND JEWISH MYSTICISM.”  
 ..... PP. 209-223
- Dr. Roberto Sánchez Valencia** (Univeristy of Iberoamericana, Mexico):  
 “AN APPROACH TO THE IDENTITY OF *ADVERSARIUS LEGIS ET PROPHETARIUM* BY ST.  
 AUGUSTINE.” ..... PP.225-232
- Dr. Fabrizio Pennacchietti** (University of Torino):  
 “AN ARABO-ISLAMIC TALE IN AGREEMENT WITH THE MANDAEAN BELIEF THAT JOHN THE  
 BAPTIST GOT MARRIED.” ..... PP. 233-236
- Dr. Francesca Rochberg** (University of California at Riverside):  
 “THE BABYLONIAN ORIGINS OF THE MANDAEAN BOOK OF THE ZODIAC.” ..... PP. 237-247
- Dr. Mikhail Tarelko** (Belarusian State University, Minsk):  
 “A MAGICAL SCROLL IN THE DROWER COLLECTION.” ..... PP. 249-252
- Dr. Edwin M. Yamauchi** (Miami University):  
 “MANDAIC INCANTATIONS: LEAD ROLLS AND MAGIC BOWLS.” ..... PP. 235-268
- Dr. Sinasi Gündüz** (University of Ondokuz Mayıs, Turkey):  
 “PROBLEMS ON THE MUSLIM UNDERSTANDING OF THE MANDAEANS.” ..... PP. 269-279
- Dr. Jorunn Jacobsen Buckley** (Bowdoin College):  
 “THE USE OF COLOPHONS AND SCRIBAL POSTSCRIPTS IN ENVISIONING MANADAEAN  
 HISTORY.” ..... PP. 281-292
- Dr. Christa Müller-Kessler** (Friedrich-Schiller-Universität Jena):  
 “PHRASEOLOGY IN MANDAIC INCANTATIONS AND ITS RENDERING IN VARIOUS EASTERN  
 ARAMAIC DIALECTS. A COLLECTION OF MAGIC TERMINOLOGY.” ..... PP. 293-310
- Ms. Roberta Broghero** (University of Torino):  
 “A 17TH CENTURY GLOSSARY OF MANDAIC.” ..... PP. 311-319
- Mrs. Margaret Hackforth-Jones** (England):  
 “THE LIFE OF LADY E.S. DROWER.” ..... PP. 321-325
- Mr. Brian Mubarak and Majid Al-Mubarak** (Australia):  
 “THE IMPORTANCE OF DEVELOPMENT OF THE TYPED MANDAIC CHARACTER.”  
 ..... PP. 327-331



**VOLUME 12, NUMBERS 1 & 2, 2000**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**

(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1999):

**ANTIOCH AND EDESSA**

(Oxford University)

**Dr. Daphna V. Arbel** (University of British Columbia):

“JUNCTION OF TRADITION IN EDESSA: POSSIBLE INTERACTION BETWEEN MESOPOTAMIAN MYTHOLOGICAL AND JEWISH MYSTICAL TRADITIONS IN THE FIRST CENTURIES C.E.”  
..... PP. 335-356

**Prof. Catherine Saliou** (Paris) :

“LES FONDATIONS D’ANTIOCHE DANS L’ANTIOCHIKOS (ORATIO XI) DE LIBANIOS.”  
..... PP. 375-388

**Mr. Jacques Leblanc et Dr. Grégoire Poccardi** (Université de Nanterre):

“NOTES SUR L’EMPLACEMENT POSSIBLE DU STADE OLYMPIQUE DE DAPHNÉ (ANTIOCHE-SUR-L’ORONTE).” ..... PP. 389-397

**Dr. Serguei A. Frantsouzoff** (University of Petersburg):

“ANTIOCH IN SOUTH ARABIAN TRADITION. (REMARKS ON SOME COMMENTARIES TO THE QUR’ANIC VERSES 21:11-15 & 36:13/12/-14/13/).” ..... PP. 399-407

**Dr. Muriél Debié** (Paris) :

“RECORD KEEPING AND CHRONICLES WRITING IN ANTIOCH AND EDESSA.” ..... PP. 409-417

**Dr. Witold Witakowski** (University of Upsala):

“THE *CHRONICLE OF EUSEBIUS*: ITS TYPE AND CONTINUATION IN SYRIAC HISTORIOGRAPHY.”  
..... PP. 419-437

**Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):

“GREEK WORDS IN EPHREM AND NARSAI: A COMPARATIVE SAMPLING.” ..... PP. 439-449

**Dr. Shafiq AbouZayd** (University of Oxford):

“VIOLENCE AND KILLING IN THE LIBER GRADUUM.” ..... PP. 451-465

**Prof. Michel van Esbroeck** (University of Munich):

“PETER THE FULLER AND CYRUS OF EDESSA.” ..... PP. 467-474

**Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):

“FROM QATAR TO TOKYO, BY WAY OF MAR SABA: THE TRANSLATIONS OF ISAAC OF BETH QATRAYE (ISAAC THE SYRIAN).” ..... PP. 475-484

**Dr. Klaus-Peter Todt** (University of Mainz):

“ANTIOCH AND EDESSA IN TO SO-CALLED TREATY OF DEABOLIS (SEPTEMBER 1108).”  
..... PP. 485-501

**Prof. Nicola A. Ziadeh** (Emeritus Professor: American University of Beirut):

“AL-ANTĀKI AND HIS TADHKARA.” ..... PP. 503-508

**Dr. Carsten-Michael Walbiner** (Orient-Institut, Beirut):

“THE CITY OF ANTIOCH IN THE WRITINGS OF MACARIUS IBN AZZA‘ĪM (17<sup>TH</sup> CENTURY).”  
..... PP. 509-521

**Dr. Nikolaj Serikoff** (Wellcome Institute):

“UNDERSTANDING OF THE SCRIPTURES. PATRIARCH MĀKĀRIYŪS B. AZ-AZ ‘ĪM AND HIS ARABIC SPEAKING ORTHODOX FLOCK’. (FROM THE PATRIARCH MAKARIYUS’ “NOTE-BOOK”).”  
..... PP. 523-531

**Miscellaneous:**

**Dr. Stefan Heidemann und Claudia Sode** (Friedrich-Schiller-Universität Jena):

“CHRISTLICH-ORIENTALISCHE BLEISIEGEL IM ORIENTALISCHEN MÜNZKABINET JENA.”  
..... PP. 533-593

**ARAM Newsletter**, ..... PP. 595-622



## **VOLUME 13, NUMBERS 1 & 2, 2001**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWELFTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1999):

### **BEIRUT: HISTORY AND ARCHAEOLOGY** (American University of Beirut)

- Dr. Leila Badre** (American University of Beirut):  
“THE BRONZE AGE OF BEIRUT: MAJOR RESULTS.” ..... PP. 1-26
- Dr. Uwe Finkbeiner** (University of Tübingen):  
“BEY 020-THE IRON AGE FORTIFICATION.” ..... PP. 27-36
- Mr. Francisco Núñez Calvo** (University of Pompeu Fabra - Barcelona):  
“AN APPROACH TO TRADE RELATIONS IN IRON AGE BEIRUT: THE CERAMIC EVIDENCE.”  
..... PP. 37-49
- Dr. Hans Curvers** (University of Amsterdam):  
“THE LOWER TOWN OF PRE-CLASSICAL BEIRUT (1200-300BC) A PRELIMINARY SYNTHESIS.”  
..... PP. 51-72
- Ms. Catherine Aubert** (IFAPO-Beirut):  
“ARCHITECTURE DECORDE LA MAISON HELLENISTIQUE A BEYROUTH.” ..... PP. 73-85
- Ms. Barbara Stuart** (University of Amsterdam):  
“CEMETERIES IN BEIRUT.” ..... PP. 87-112
- Dr. Margreet Steiner** (University of Leiden):  
“THE HELLENISTIC AND BYZANTINE SOUK: RESULTS OF THE EXCAVATIONS AT BEY 011.”  
..... PP. 113-127
- Mr. Dominic Perring** (University of York):  
“BEIRUT IN ANTIQUITY: SOME RESEARCH DIRECTIONS SUGGESTED BY RECENT EXCAVATIONS  
IN THE SOUKS.” ..... PP. 129-140
- Dr. Linda Jones Hall** (St Mary’s College of Maryland):  
“BEIRUT THROUGH THE CLASSICAL TEXTS: FROM COLONIA TO CIVITAS.” ..... PP. 141-169
- Prof. Pascal Arnaud** (Université de Nice- Sophia Antipolis) :  
“BEIRUT: COMMERCE AND TRADE (200 BC- AD 400).” ..... PP. 171-191
- Dr. Henry I. MacAdam** (USA):  
“STUDIA ET CIRCENSES: BEIRUT’S ROMAN LAW SCHOOL IN ITS COLONIAL, CULTURAL  
CONTEXT.” ..... PP. 193-226
- Dr. Kevin Butcher** (American University of Beirut):  
“THE COIN ASSEMBLAGES FROM BEY 006 AND 045.” ..... PP. 227-237
- Ms. Sarah Jennings** (English Heritage) & **Ms. Joanna Abdallah** (American University of Beirut):  
“ROMAN AND LATER BLOWN GLASS FROM THEAUB EXCAVATIONS IN BEIRUT (SITES BEY 600,  
007 AND 045).” ..... PP. 237-264
- Ms. Noor Mulder-Hymans** (University of Maastricht):  
“THE ‘EGG SHELL – THIN’ OIL LAMPS FROM THE SOUK OF BEIRUT.” ..... PP. 265-280
- Ms. Rima Mikati** (American University of Beirut):  
“CHRONOLOGICAL, FUNCTIONAL AND SPATIAL ASPECTS OF LAMP STUDIES: THE ROMAN BATH  
LAMPS, BEY 045” ..... PP.281-292
- Dr. Lidewig de Jong** (University of Amsterdam):  
“ASPECTS OF ROMAN BURIALPRACTICES IN BEIRUT: ON ROMANIZATION AND CULTURAL  
EXCHANGE”. ..... PP. 293-312
- Dr. Frederic Alpi** (CNRS):

“UN REGARD SUR BEYROUTH BYZANTINE (V <sup>e</sup> -VIII <sup>e</sup> s.)” .....	PP. 313-321
<b>Ms. Patricia Antaki</b> (American University of Beirut):	
“LE CHÂTEAU CROISÉ DE BEYROUTH ÉTUDE PRÉLIMINAIRE.” .....	PP. 323-353
<b>Mrs. Renata Tarazi</b> (Département Libanais des Antiquités) :	
“LOI ET PRATIQUE DANS LA CONSERVATION DU PATRIMOINE CULTUREL LE CAS DES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES DANS LE CENTRE-VILLE DE BEYROUTH.” .....	PP. 355-358
<b>Dr. Helga Seeden</b> (American University of Beirut):	
“DIALOGUING WITH THE PAST: WILL BEIRUT’S PAST STILL SPEAK TO THE FUTURE?” .....	PP. 359-375



## VOLUME 14 NUMBERS 1 & 2, 2002

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FIFTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (1999):

**WATER IN THE PRE-MODERN NEAR EAST**  
(University of Oxford)

<b>Dr. Tsvika Tsuk</b> (Israel):	
“URBAN WATER RESERVOIRS IN THE LAND OF THE BIBLE DURING THE BRONZE AGE AND THE IRON AGE (3000-586 B.C.)” .....	PP. 377-401
<b>Dr. Uzi Avner</b> (Arava Institute for Environmental Studies):	
“ANCIENT WATER MANAGEMENT IN THE SOUTHERN NEGEV.” .....	PP. 403-421
<b>Mr. Yehuda Peleg</b> (Frontinus Gesellschaft, Israel):	
“THE STONE PIPELINE OF SUSTA-HIPPOS.” .....	PP. 423-441
<b>Dr. Stephnie Dalley</b> (University of Oxford):	
“WATER MANAGEMENT IN ASSYRIA FROM THE NINTH TO SEVENTH CENTURIES B.C.” .....	PP. 443-460
<b>Prof. Amos Kloner</b> (Bar-Ilan University):	
“WATER CISTERNS IN IDUMEA, JUDAEA AND NABATEA IN THE HELLENISTIC AND EARLY ROMAN PERIODS.” .....	PP. 461-485
<b>Dr. Estee Dvorjetski</b> (Haifa University):	
“THERMO-MINERAL WATERS IN THE EASTERN MEDITERRANEAN BASIN: HISTORICAL, ARCHAEOLOGICAL AND MEDICINAL ASPECTS.” .....	PP. 487-514
<b>Prof. Dr. Zeidoun Al-Muheisen &amp; Dr. Dominique TARRIER</b> (Petra Project):	
“WATER IN THE NABATAEAN PERIOD.” .....	PP. 515-524
<b>Dr. Danila Piacentini</b> (University of Rome):	
“PALMYRA’S SPRINGS IN THE EPIGRAPHIC SOURCES.” .....	PP. 525-534
<b>Dr. Claude Vibert-Guigue</b> (CNRS-Paris):	
“LA QUESTION DE L’EAU A L’ÉPOQUE OMEYYADE EN JORDANIE: APPROCHES ICONOGRAPHIQUE ET ARCHITECTURALE.” .....	PP. 535-567
<b>Dr. Fiorella Scagliarini</b> (Italy):	
“THE ORIGIN OF THE <i>QANĀT</i> SYSTEM IN THE AL-‘ULĀ AREA OF THE ĞĀBAL ‘IKMA INSCRIPTIONS.” .....	PP. 569-579
<b>Prof. Dr. Paolo M. Costa</b> (University of Bologna):	
“RESERVOIRS AND ACCELERATORS.” .....	PP. 581-598

**Miscellaneous:**

**Moheb Nader & Chahnaz Saz** (Lebanese University):

“WATER POWERED OLIVE PRESS IN THE LEBANON: THE “MATREŪF”. A COMPARATIVE FIELD STUDY IN CULTURAL TECHNOLOGY.” ..... PP. 599-671

**Aram Newsletter**, .....PP. 673-694



## **VOLUME 15 NUMBERS 1&2, 2003**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM SIXTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2001):

**PALESTINIAN CHRISTIANITY 500-1000 A.D.**  
(University of Oxford)

**Dr. Jacqueline Calzini Gysens** (Italian Institute for Africa and the Orient):

“CHANGE AND CONTINUITY IN URBAN SETTLEMENT PATTERNS IN PALAESTINA TERTIA: THE CASE OF AREOPOLIS (RABBA, JORDAN)” ..... PP. 1-10

**Prof. Maria Teresa Viviani** (Catholic University of Chile):

“THE JORDAN RIVER AS A NATURAL BARRIER BETWEEN TWO EXPRESSIONS OF CHRISTIANITY. AN ARCHITECTURAL ANALYSIS OF 4<sup>TH</sup>-7<sup>TH</sup> CENTURIES PALESTINE AND HAWRAN (300-700 A.D.)” ..... PP. 11-37

**Dr. Steven L. Derfler** (University of Wisconsin-River):

“THE BYZANTINE CHURCH AT TEL KERIOTH AND RELIGIOUS ICONOCLASM IN THE 8<sup>TH</sup> CENTURY: THE 1991-1994 SEASONS OF EXCAVATIONS” ..... PP. 39-47

**Prof. Pau Figueras** (Ben Gurion University) :

“MYTHOLOGICAL THEMES IN PALESTINIAN MOSAICS FROM THE BYZANTINE PERIOD.” ..... PP. 49-69

**Dr. Haim Goldfus** (Ben-Gurion University):

“URBAN MONASTICISM AND MONASTERIES OF EARLY BYZANTINE PALESTINE- PRELIMINARY OBSERVATIONS” ..... PP. 71-79

**Prof. Rehav Rubin** (Hebrew University):

“GREEK AND “SYRIAN” ANCHORITES IN THE LAURA OF ST. FIRMIN.” ..... PP. 81-96

**Prof. John Chryssavgis** (Holy Cross School of Theology, USA):

“THE ROAD FROM EGYPT TO PALESTINE. THE SAYINGS OF THE DESERT FATHERS: DESTINATION AND DESTINY.” ..... PP. 97-108

**Dr. Cornelia B. Horn** (University of St. Thomas, USA):

“PETER THE IBERIAN AND PALESTINIAN ANTI-CHALCEDONIAN MONASTICISM IN FIFTH AND EARLY SIXTH- CENTURY GAZA.” ..... PP. 109-128

**Dr. David Woods** (University College Cork, Ireland):

“THE 60 MARTYRS OF GAZA AND THE MARTYRDOM OF BISHOP SOPHRONIUS OF JERUSALEM.” ..... PP. 129-150

**Dr. Roberto Sanchez Valencia** (University of Mexico):

“THE MONOPHYSITE CONVICTION IN THE EAST VERSUS BYZANTIUM’S POLITICAL CONVENIENCE: A HISTORICAL LOOK TO MONOTHELETISM.” ..... PP. 151-157

**Dr. Kathleen Hay** (University of Melbourne):

“SEVERUS OF ANTIOCH: AN INHERITOR OF PALESTINIAN MONASTICISM.” ..... PP. 159-171

**Mr. Pachomios (Robert) Penkett** (University of Reading):

“PALESTINIAN MONASTICISM IN *THE SPIRITUAL MEADOW* OF JOHN MOSCHOS.” ..... PP. 173-184

**Dr. Andrew Oddy** (British Museum):

- “THE CHRISTIAN COINAGE OF EARLY MUSLIM SYRIA?” .....PP. 185-196  
**Dr. Mika Levy-Rubin** (The Kibbutzim College & The Hebrew University):  
 “THE REORGANISATION OF THE PATRIARCHATE OF JERUSALEM DURING THE EARLY MUSLIM PERIOD.” .....PP. 197-226  
**Prof. Irfan Shahid** (Georgetown University):  
 “ARAB CHRISTIANITY IN BYZANTINE PALESTINE.” ..... PP. 227-237  
**Dr. Kate Leeming** (University of Oxford):  
 “THE ADOPTION OF ARABIC AS A LITURGICAL LANGUAGE BY THE PALESTINIAN MELKITES.” .....PP. 239-246  
**Dr. Leah Di Segni** (Hebrew University of Jerusalem):  
 “CHRISTIAN EPIGRAPHY IN THE HOLY LAND: NEW DISCOVERIES.” ..... PP. 247-267  
**Dr. Mariam Nanobashvili** (Tbilisi State University):  
 “THE DEVELOPMENT OF LITERARY CONTACTS BETWEEN THE GEORGIANS AND THE ARABIC SPEAKING CHRISTIANS IN PALESTINE FROM THE 8<sup>TH</sup> TO THE 10<sup>TH</sup> CENTURY.” ..... PP. 269-27

**Miscellaneous:**

- Dr. Shafiq Abouzayd** (University of Oxford) & **Dr. Hassan Badawi** (Université Libanaise) :  
 “MLIKH: ETUDE PRELIMINAIRE HISTORIQUE ET ARCHEOLOGIQUE.” ..... PP. 275- 376  
**ARAM Newsletter**, ..... PP. 377-406



**VOLUME 16 NUMBER 1 & 2, 2004**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM SEVENTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2002):

**THE MANDAEANS**  
 (University of Oxford)

- Prof. Dr. Kurt Rudolph** (Philipps-Universität):  
 “THE RELEVANCE OF MANDAEAN LITERATURE TO THE STUDY OF NEAR EASTERN RELIGIONS.” ..... PP. 1-12  
**Prof. Dr. Jorunn Jacobsen Buckley** (Bowdoin College- USA):  
 “A RE-INVESTIGATION OF THE BOOK OF JOHN.” ..... PP. 13-23  
**Prof. Edmondo Lupieri** (University of Udine- Italy):  
 “FRIAR OF IGNATIUS OF JESUS (CARLO LEONELLI) AND THE FIRST SCHOLARLY BOOK ON MANDAEISM (1652).” ..... PP. 25-46  
**Dr. Christa Müller-Kessler** (Friedrich-Schiller-Universität, Jena):  
 “THE MANDAEANS AND THE QUESTION OF THEIR ORIGIN.” ..... PP. 47-60  
**Miss. Roberta Borghero** (University of Cambridge):  
 “SOME PHONETIC FEATURES OF A MANDAEAN MANUSCRIPT FROM THE 17<sup>TH</sup> CENTURY.” .....PP. 61-83  
**Mr. Bogdan Burtea** (Freie Universität Berlin):  
 “ŠARH Դ-PARUANAIIA. A MANDAEAN RITUAL EXPLANATORY COMMENTARY.”....PP. 85-93  
**Dr. Desmond Durkin-Meisterernst** (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften):  
 “THE SHORT PARTHIAN mwqr’nyg b’s’h. TURFAN COLLECTION, BERLIN, M4a I v 3-16.” ..... PP. 95-107  
**Dr. Şinasi Gündüz** (İstanbul University-Turkey):  
 “MANDAEAN PARALLELS IN YEZIDĪ BELIEFS AND FOLKLORE.” ..... PP. 109-126

**Volume 16 Number 2, 2004**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM EIGHTEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2002):

**THE MANICHAEANS**  
(University of Oxford)

- Dr. Samuel N. C. Lieu** (Macquarie University - Sydney):  
“MANICHAEAN TERMINOLOGY IN SYRIAC: SOME OBSERVATIONS ON THEIR TRANSMISSION AND TRANSFORMATION.” ..... PP. 129-140
- Dr. Desmond Durkin-Meisterernst** (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften):  
“THE APOTROPAIC MAGICAL TEXT M389 AND M8430/I/ IN MANICHAEAN MIDDLE PERSIAN.” ..... PP. 141-160
- Prof. Jason David BeDuhn** (Northern Arizona University):  
“THE NEAR EASTERN CONNECTIONS OF MANICHAEANS CONFESSIOINARY PRACTICE.” ..... PP. 161-177
- Prof. F. Stanley Jones** (California State University, Long Beach, USA):  
“THE BOOK OF ELCHASAI IN ITS RELEVANCE FOR MANICHAEAN INSTITUTIONS. (WITH A SUPPLEMENT: THE BOOK OF ELCHASAI RECONSTRUCTED AND TRANSLATED).” ..... PP. 179-215
- Dr. John C. Reeves** (University of North Carolina at Charlotte):  
“A MANICHAEAN BLOOD LIBEL?” ..... PP. 217-232
- Dr. Frédéric Alpi** (CNRS/UPR 76) :  
“LES MANICHÉENS ET LE MANICHÉISME DANS LE HOMÉLIES CATHÉDRALES DE SÉVÈRE D’ANTIOCHE (512-518) : OBSERVATIONS L’HC 123 ET SUR QUELQUES PASSAGES NÉGLIGÉS.” ..... PP 233-243
- Mr. Tudor Andrei Sala** (University of Bonn):  
“‘ODYSSEUS BRUISES.’ TRACES OF LITERARY INFLUENCE BETWEEN THE MANICHAEANS AND EPHREM SYRUS.” ..... PP. 245-262
- Mr. Marcus Bierbaums** (Universität Bonn):  
“EPHREM THE SYRIAN ON FREEDOM OF WILL IN MANICHAEISM (PR. II-XXVIII: FIRST DISCOURSE TO HYPATIOS) - REFERENCE TO THE MANICHAEAN COMMON PROPERTY?” ..... PP. 263-277
- Prof. Dr. François Decret** (Institute Augustinianum -Université du Latran- Rome) :  
“LE MANICHEISME EN AFRIQUE DU NORD ET SES RAPPORTS AVEC LA SECTE EN ORIENT.” ..... PP. 279-283
- Dr. Helmut Waldmann** (University of Tübingen):  
“MANICHAEISM SHAPES MODERN EUROPE: SEEN FOR EXAMPLE OUR PARLIAMENTARY SYSTEM.” ..... PP. 285-293
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 295-314



**VOLUME 17 NUMBERS 1 & 2, 2005**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM NINETEENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2003):

**ALCOHOL IN THE SYRIAN ORIENT**  
(University of Oxford)

- Prof. Maria Teresa Viviani R.** (Catholic University of Chile):  
“THE ROLE OF ALCOHOLIC BEVERAGES IN SUMER AND AKKAD: AN ANALYSIS OF  
ICONOGRAPHIC PATTERS (4000-2000B.C.)” ..... PP 1-50
- Dr. Michael Decker** (Rice University - Houston):  
“THE WINE TRADE OF CILICIA IN LATE ANTIQUITY” ..... PP 51-59
- Dr. Lucinda Dirven** (University of Amsterdam):  
“BANQUET SCENES FROM HATRA” ..... PP 61-82
- Dr. Steven Derfler** (University of Wisconsin-River Falls):  
“THE WINE INDUSTRY, THE SHARON PLAIN AND TEL MICHAL” ..... PP 83-94
- Prof. Joseph Patrich** (Hebrew University of Jerusalem):  
“WAS DIONYSOS, THE WINE GOD, VENERATED BY THE NABATAEANS?” ..... PP 95-113
- Mr. Zeyad al-Salameen** (al-huaaein Bin Talal University -Jordan):  
“NABATAEAN WINEPRESSES FROM BAYDA, SOUTHERN JORDAN” ..... PP 115-127
- Dr. Max Nelson** (University of Windsor):  
“DIVINE OR GODLESS DRINK? ANCIENT GREEK NOTIONS CONCERNING THE ORIGINS OF BEER  
AND WINE.” ..... PP.129-134
- Dr. Shafiq Abouzayd** (University of Oxford):  
“THE PROHIBITION AND THE USE OF ALCOHOL IN THE SYRIAN ASCETIC TRADITION AND ITS  
BIBLICAL AND SPIRITUAL ORIGINS” ..... PP. 135-156
- Dr. Lukas Amadeus Schachner** (University of Oxford):  
“‘I GREET YOU AND THY BRETHREN. HERE ARE FIFTEEN  $\omega\tilde{\eta}\tau\alpha\epsilon\epsilon$  OF WINE’: WINE AS A PRODUCT  
IN THE EARLY MONASTERIES OF EGYPT AND THE LEVANT.” ..... PP. 157-184
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
“SOBRIA EBRIETAS ACCORDING TO SOME SYRIAC TEXTS.” ..... PP. 185-191
- Dr. Bo Holmberg** (University of Lund):  
“LONGING FOR UNCONSCIOUSNESS.” ..... PP. 193-201
- Dr. Kathryn Kueny** (Lawrence University):  
“WINE AND MYSTICAL SPECULATION: THE POETICS OF INTOXICATED LOVE AND SOBER  
REFLECTION IN THE POETRY OF ‘UMAR IBN AL-FARID.’” ..... PP. 203-210
- Mrs. Natascha Bagherpour Kashani** (Julius-Maximilian Universität):  
“THE ‘CULTIC VESSEL’ FROM İNANDİKTEPE: WAS IT USED FOR ALCOHOL?” ..... PP.211-220
- Dr. Stephan Dähne** (German Institute of Oriental Studies, Beirut):  
“SO BE CAREFUL, OR YOUR HEARTS WILL BE LOADED DOWN WITH CAROUSING AND  
DRUNKENNESS.” ..... PP. 221-228
- Mr. Moheb Nader Chanesaz** (Lebanese University):  
“SWEET AND BITTER: TECHNOLOGICAL AND SYMBOLIC ASPECTS OF THE COMPARATIVE  
EXTRACTION OF THE RAISIN JUICE AND THE OLIVE OIL.” ..... PP. 229-244
- Miscellaneous:**
- Dr. Danila Piacentini** (University of Rome):  
“THE PALMYRENE ATTITUDES TOWARDS DEATH.”..... PP. 245-258
- Prof. Hayat Al-Hajji** (Kuwait University):  
“SOME NOTES ON THE MAMLUK-EUROPEAN RELATIONS AFTER THE CRUSADE.”  
..... PP. 259-284
- Dr. Georges Tohmé & Dr. Henriette Tohmé** (Lebanese University):  
“JABAL RIHANE RESERVE.” ..... PP. 285-356
- ARAM Newsletter** ..... PP. 357-372





## **VOLUME 18 NUMBERS 1&2, 2006**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTIETH INTERNATIONAL CONFERENCE (2004):

### **PALESTINIAN CHRISTIANITY** (University of Oxford)

**Dr. John F. Wilson** (Pepperdine University):

“THE ‘STATUE OF CHRIST’ AT BANIAS: A SAGA OF PAGAN-CHRISTIAN CONFRONTATION IN 4<sup>TH</sup> CENTURY SYRO-PALESTINE.” ..... PP. 1-11

**Dr. Estée Dvorjetski** (Oxford Brookes University):

“CHRISTIANS AT THE THERMO-MINERAL BATHS IN ROMAN-BYZANTINE PALESTINE.” ..... PP. 13-32

**Dr. Cornelia Horn** (St. Louis University, Saint Louis, MO):

“ANTI-JEWISH POLEMIC AND CONVERSION OF JEWS TO ANTI-CHALCEDONIAN ASCETICISM IN THE HOLY LAND: THE CASE OF EUGENIA OF TYRE.” ..... PP. 33-48

**Dr. István Perczel** (Central European University-Budapest, Tübingen University):

“FINDING A PLACE FOR THE EROTAPOKRISEIS OF PSEUDO-CAESARIUS: A NEW DOCUMENT OF SIXTH-CENTURY PALESTINIAN ORIGENISM.” ..... PP. 49-83

**Ms. Shlomit Weksler-Bdolah** (Israel Antiquities Authority):

“THE FORTIFICATION OF JERUSALEM IN THE BYZANTINE PERIOD.” ..... PP. 85-112

**Dr. Leah Di Segni** (The Hebrew University of Jerusalem):

“THE USE OF CHRONOLOGICAL SYSTEM IN SIXTH-EIGHTH CENTURIES PALESTINE.” ..... PP. 113-126

**Prof. Dr. Pau Figueras** (Ben Gurion University):

“REMAINS OF A MURAL PAINTING OF THE TRANSFIGURATION IN THE SOUTHERN CHURCH OF SOBATA (SHIVTA).” ..... PP 127-151

**Dr. Edward Watts** (Indiana University):

“CREATING THE ASCETIC AND SOPHISTIC MÉLANGE: ZACHARIAS SCHOLASTICUS AND THE INTELLECTUAL INFLUENCE OF AENEAS OF GAZA AND JOHN RUFUS.” ..... PP. 153-164

**Dr. Stéphane Verhelst** (Fonds National suisse de la Recherche Scientifique, 2001-2004) :

“TROIS QUESTIONS RELATIVES À JEAN DE BOLNISI ET LA PARABOLE DE LA BREBIS PERDUE (ORIGÉNISME, MANICHÉISME, THRÈNOS ADAM.” ..... PP 165-188

**Dr. Sebastian Brock** (Oxford University):

“EAST SYRIAC PILGRIMS TO JERUSALEM IN THE EARLY OTTOMAN PERIOD.” ..... PP. 189-201

**Prof. Dr. Martin Tamcke** (University of Göttingen):

“ORTHODOX CHRISTIANITY IN PALESTINE AS IT WAS SEEN BY TWO GERMAN TRAVELOGUES IN 1898/99.” ..... PP. 203-212

**Dr. Gerald Mattingly** (Johnson Bible College):

“ATTITUDES OF EARLY PROTESTANT MISSIONARIES TOWARD LOCAL CHRISTIANS IN PALESTINE AND TRANSJORDAN.” ..... PP. 213-228

**Dr. Antony O’Mahony** (Heythrop College, University of London):

“CHRISTIAN PRESENCE, CHURCH-STATE RELATIONS AND THEOLOGY IN MODERN JERUSALEM: THE HOLY SEE, PALESTINIAN CHRISTIANITY AND THE LATIN PATRIARCHATE OF JERUSALEM IN THE HOLY LAND.” ..... PP. 229-305

**Prof. Dr. Charles H. Miller, S.M.** (St. Mary’s University San Antonio, Texas, USA):

“HERMENEUTICAL PROBLEMS FOR A PALESTINIAN CATHOLIC READING THE OLD TESTAMENT AND CURRENT PASTORAL RESPONSES.” ..... PP. 307-324



## **VOLUME 19 NUMBERS 1&2, 2007**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE (2005):

### **PILGRIMAGES AND SHRINES IN THE SYRIAN ORIENT** (University of Oxford)

- Dr. Lamia El-Khoury** (Yarmouk University):  
“NABATAEAN PILGRIMAGES AS SEEN THROUGH THEIR ARCHAEOLOGICAL REMAINS.”  
..... PP. 325-340
- Mr. Moulay M’hamed Janif** (Paris I-Panthéon-Sorbonne University):  
“SACRED TIME IN PETRA AND NABATAEA: SOME PERSPECTIVES.” ..... PP. 341-361
- Dr. Lucinda Dirven** (University of Amsterdam and Utrecht):  
“HATRA: A ‘PRE-ISLAMIC MECCA’ IN THE EASTERN JAZIRAH.” ..... PP. 363-380
- Dr. Leah Di Segni** (The Hebrew University of Jerusalem):  
“ON THE DEVELOPMENT OF CHRISTIAN CULT SITES ON TOMBS OF THE SECOND TEMPLE  
PERIOD.” ..... PP 381 401
- Dr. David Woods** (University College, Cork):  
“ADOMNAN, ARCULF, AND THE TRUE CROSS: OVERLOOKED EVIDENCE FOR THE VISIT OF THE  
EMPEROR HERACLIUS TO JERUSALEM c.630?” ..... PP. 403-413
- Dr. Sebastian Brock** (Oxford University), **Dr. Haim Goldfus** (Ben Gurion University), **Dr. Aryeh  
Kofsky** (Haifa University):  
“THE SYRIAC INSCRIPTIONS AT THE ENTRANCE TO HOLY SEPULCHRE, JERUSALEM.”  
..... PP. 415-438
- Dr. Cornelia B. Horn** (St. Louis University, Saint Louis, MO):  
“CHILDREN AS PILGRIMS AND THE CULT OF THE HOLY CHILDREN IN THE EARLY SYRIAC  
TRADITION: THE CASES OF THEODORET OF CYRRHUS AND THE CHILD-MARTYRS BEHNĀM,  
SARAH, AND CYRIACUS.” ..... PP. 439-462
- Ms. Francesca Prometea Barone** (University of Palermo):  
“PILGRIMS AND PILGRIMAGES IN JOHN CHRYSOSTOM.” ..... PP. 463-476
- Prof. Dr. Martin Tamcke** (University of Göttingen):  
“ABRAHAM OF KASHKAR’S PILGRIMAGE.” ..... PP. 477-482
- Dr. Joel Walker** (Washington University):  
“THE LEGACY OF MESOPOTAMIA IN LATE ANTIQUE IRAQ: THE CHRISTIAN MARTYR SHRINE AT  
MELQI (NEO-ASSYRIAN MILQIA.” ..... PP. 483-508
- Prof. Dr. Pau Figueras** (Ben Gurion University of Negev):  
“THE LOCATION OF XENODOCHUM SANCTI GEORGII IN THE LIGHT OF TWO INSCRIPTIONS IN  
MIZPE SHIVTA.” ..... PP. 509-526
- Dr. Tamila Mgaloblishvili** (The Institute of Manuscripts, Georgian Academy of Sciences):  
“AN UNKNOWN GEORGIAN MONASTERY IN THE HOLY LAND.” ..... PP. 527-539
- Dr. Rina Avner** (Israel Antiquities Authority):  
“THE KATHISMA: A CHRISTIAN AND MUSLIM PILGRIMAGE SITE.” ..... PP. 541-557
- Dr. André Binggeli** (CNRS- Paris) :  
“FOIRE ET PÈLERINAGES SUR LA ROUTE DU HAJJ: À PROPOS DE QUELQUES SANCTUAIRES  
CHRETIÉNS ET MUSULMANS DANS LE SUD DU BILĀD AL-ŠĀM D’APRÈS LE KITĀB AL-AZMINA  
D’IBN MĀSAWAYH (9<sup>e</sup> S.)” ..... PP. 559-582
- Dr. Osman Eravşar** (Selçuk University):

- “ANATOLIA-SYRIA CARAVAN ROAD AND CARAVANSARIES IN THIRTEENTH CENTURY.”  
 ..... PP. 583-599
- Dr. Daniella Talmon-Heller** (Ben Gurion University of the Negev):  
 “GRAVES, RELICS AND SANCTUARIES: THE EVOLUTION OF SYRIAN SACRED TOPOGRAPHY  
 (ELEVENTH-THIRTEENTH CENTURIES).” ..... PP. 601-620
- Dr. Hana Taragan** (Tel Aviv University):  
 “HOLY PLACE IN THE MAKING: MAQĀM AL-NABĪ MŪSA IN THE EARLY MAMLŪK PERIOD.”  
 .....PP. 621-639
- Dr. Gaby Abou Samra** (Holy Spirit University- Lebanon):  
 “THE PILGRIMAGE BETWEEN SAYDNAYA AND JERUSALEM ACCORDING TO A MANUSCRIPT FROM  
 BCHARREE (LEBANON).” ..... PP. 641-672
- Mrs. Alia El Sandouby** (California University at LA):  
 “THE PLACES OF AHL AL-BAYT IN BILĀD AL-SHĀM: THE MAKING OF A ‘SHRINE.’”  
 ..... PP. 673-693
- Ms. Michelle Zimney** (California University - Santa Barbara):  
 “HISTORY IN THE MAKING: THE SAYYIDA ZAYNAB SHRINE IN DAMASCUS.”  
 ..... PP. 695-703
- Dr. Maria Luisa Mansfield** (Harvard University):  
 “JERUSALEM IN THE 19<sup>TH</sup> CENTURY FROM PILGRIMS TO TOURISM.” ..... PP. 705-714
- Miscellaneous:**
- Dr. Sebastian Brock** (Oxford University):  
 “A FURTHER FUNERARY MOSAIC INSCRIPTION FROM OSRHOENE.” ..... PP. 715-721
- Dr. Antony O’Mahony** (Heythrop College, University of London):  
 “‘MAKING SAFE THE HOLY WAY’ ETHIOPIAN PILGRIM AND MONASTIC PRESENCE IN 14<sup>TH</sup>-16<sup>TH</sup>  
 CENTURY EGYPT AND JERUSALEM.” ..... PP. 723-738
- Dr. Daniel Bonnetterre** (Université du Québec à Montréal) :  
 “ ‘A VOUS PEUPLES, NATIONS ET LANGUES...’ PROPOS SUR LA CIVILISATION ARAMÉENNE.”  
 ..... PP. 739-749
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 751-759



## **VOLUME 20 NUMBERS 1 & 2, 2008**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE (2006):

**ICONOGRAPHY AND MYTHOLOGY OF PROPHET ELIJAH,  
 ST. GEORGE, AL - KHODOR. AND LOUIS MASSIGNON**  
 (University of Oxford and Heythrop College London)

- Miss. Lucy Wadson** (University of Oxford):  
 “CHARIOTS OF FIRE: ELIJAH AND THE ZODIAC IN SYNAGOGUE FLOOR OF LATE ANTIQUE  
 PALESTINE” ..... PP 1-41
- Dr. Yoram Bilu** (Hebrew University of Jerusalem):  
 “DREAMERS IN PARADISE: THE WORSHIP OF PROPHET ELIJAH IN BEIT SHE’AN, ISRAEL”  
 ..... PP. 43-57
- Dr. Daphna Arbel** (University of British Columbia):  
 “ELIJAH LORE AND THE ENOCH: METATRON NARRATIVE OF 3 ENOCH” ..... PP. 59-76

- Dr. Aharon Gaimani** (Bar-Ilan University):  
 “THE CHAIR OF ELUYAHU IN THE CIRCUMCISION CEREMONY IN ORIENTAL JEWISH COMMUNITIES” ..... PP. 77-94
- Dr. Zvi Uri Ma‘oz** (Golan Research Institute):  
 “EN-NABĪ KHADER (KHOUDER) AT BĀNYĀS (DAN-CAESAREA-PHILIPPI-PANEAS)” ..... PP. 95-100
- Miss. Maja Kominko** (University of Oxford):  
 “ELIJAH IN THE CHRISTIAN TOPOGRAPHY – SYRIAC STORY AND GREEK IMAGE?” ..... PP. 101-110
- Dr. Francesca Prometea Barone** (University of Palermo):  
 “THE IMAGE OF PROPHET ELIJAH IN PS. CHRYSOSTOM. THE GREEK HOMILIES” ..... PP. 111-124
- Mr. Gianluca Masi** (University of Florence):  
 “THE IMAGE OF PROPHET ELIJAH IN PS. CHRYSOSTOM. COPTIC ENCOMIUM AND LATIN TEXTS.” ..... PP. 125-136
- Dr. Osman Eravşar** (Selcuk University)  
 “MINIATURE PAINTING OF PROPHET ELIJAH (İLYAS) AND AL-KHDOR (HİDIR) IN THE OTTOMON PERIOD.” ..... PP. 137-162
- Dr. David Woods** (University College Cork):  
 “POPE ZACHARIAS (741-52) AND THE HEAD OF ST. GEORGE.” ..... PP. 163-180
- Mr. Stephen Hirtenstein** (Ibn ‘Arabi Society):  
 “THE MANTLE OF KHIDR: MYSTERY, MYTH AND MEANING ACCORDING TO MUHYIDDIN IBN ‘ARABI.” ..... PP. 181-194
- Miss. Hasmik Tovmasyan** (Yerevan State University):  
 “ST. SARGIS AND AL-KHIDR: A COMMON SAINT FOR CHRISTIANS AND MUSLIMS” ..... PP. 195-202
- Dr. Marlène Kanaan** (University of Balamand -Lebanon):  
 “LEGENDS, PLACES AND TRADITIONS RELATED TO THE CULT OF SAINT GEORGE IN LEBANON.” ..... PP. 203-219

**Volume 20 Number 2 (2008): Louis Massignon:**

- Dr. Revd. Canon.Richard Wheeler** (St. Albans Cathedral):  
 “LOUIS MASSIGNON AND AL-HALLĀJ: AN INTRODUCTION TO THE LIFE AND THOUGHT OF A 20<sup>TH</sup> CENTURY MYSTIC” ..... PP. 221-243
- Mr. Ian Latham** (UK):  
 “THE CONVERSION OF LOUIS MASSIGNON IN MESOPOTAMIA IN 1908.” ..... PP. 245-267
- Dr. Antony O’Mahony** (Heythrop College-University of London):  
 “LOUIS MASSIGNON, THE MELKITE CHURCH AND ISLAM.” ..... PP. 269-297
- Dr. Andrew Unsworth** (Heythrop College-University of London):  
 “LOUIS MASSIGNON, THE HOLY SEE AND THE ECCLESIAL TRANSITION FROM ‘IMMORTALE DEI’ TO ‘NOSTRA AETATE’: A BRIEF HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF CATHOLIC CHURCH TEACHING ON MUSLIMS AND RELIGION OF ISLAM FROM 1883 TO 1965.” ..... PP. 299-316
- Dr. Emma Loosley** (University of Manchester):  
 “THE CHALLENGE OF MONASTICISM: LOUIS MASSIGNON AND THE HOSPITALITY OF ABRAHAM.” ..... PP. 317-327
- Dr. Paolo Dall’Oglio** (Deir Mar Musa al-Habashi: Syria):  
 “LOUIS MASSIGNON AND BADALIYA .” ..... PP. 329-336
- Prof. Hugues Didier** (University of Lyon III, Jean Moulin):  
 “LOUIS MASSIGNON AND CHARLES DE FOUCAULD.” ..... PP. 337-353
- Dr. Agnes Wilkins OSB** (Stanbrook Abbey, England):  
 “LOUIS MASSIGNON, THOMAS MERTON AND MARY KAHIL.” ..... PP. 355-373
- Revd. Christopher Brown** (Colchester-England):  
 “KENNETH GRAGG ON SH‘A ISLAM AND IRAN: AN ANGLICAN THEOLOGICAL RESPONSE TO POLITICAL ISLAM.” ..... PP. 375-391

**Miscellaneous:**

**Dr. Inour I. Nadirov** (St. Petersburg Institute of Oriental Researches):

“EARLY PARTHIAN INSCRIPTION IN THE MUSEUM OF UZBEKISTAN NATION HISTORY,  
TASHKENT.” ..... PP. 393-396  
**ARAM NEWSLETTER**, ..... PP 397-413



## **VOLUME 21 NUMBERS 1&2, 2009**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE (2007):

**MODERN SYRIAC LITERATURE**  
(University of Chicago)

**Dr. Zomaya Solomon** (USA):

“THE USE OF THE ARTICLE FOR THE DEFINITE AND INDEFINITE NOUNS IN THE ASSYRIAN  
ARAMAIC.” ..... PP. 1 - 13

**Prof. Bruno Poizat**, (University of Claude Bernard – Lyon 1):

“LETTRES EN SOURETH.” ..... PP. 15 - 47

**Dr. Alessandro Mengozzi**, (University of Bergamo):

“RELIGIOUS POETRY FROM ALQOSH AND TELKEPPE (NORTH IRAQ): CONTACTS BETWEEN  
SURETH-SPEAKING COMMUNITIES AND EUROPE IN THE 19<sup>TH</sup> CENTURY.” ..... PP. 49 - 59

**Prof. Dr. Martin Tamcke**, (University of Göttingen):

“THE DIFFICULT WAY TO BECOMING AN ACADEMIC: LAZARUS JAURE’S DISTRESS DURING HIS  
STUDY AT THE UNIVERSITY IN GERMANY.” ..... PP. 61 - 78

**Prof. Rifaat Ebied** (The University of Sydney):

“A COLLECTION OF LETTERS IN SYRIAC AND ARABIC ADDRESSED TO EDUARD SACHAU (1845-  
1930).” ..... PP. 79 - 105

**Mr. Youel A. Baaba** (California):

“THE EVOLUTION OF SHORT STORY IN MODERN ASSYRIAN LITERATURE.” ..... PP. 107 - 115

**Dr. J.E. Coakley**, (Harvard University):

“ASSYRIAN PRINTERS IN THE UNITED STATES, 1915-1943: A PRELIMINARY BIBLIOGRAPHY.”  
..... PP. 117 - 148

**Mr. Daniel Benjamin**, (Journal of Assyrian Academic Studies):

“ASSYRIAN PRINTING PRESSES IN IRAQ DURING 20<sup>TH</sup> CENTURY.” ..... PP 149 - 161

**Dr. Geoffrey Khan**, (University of Cambridge):

“THE SYNTAX AND DISCOURSE STRUCTURE OF NEO-ARAMAIC NARRATIVE TEXTS.”  
..... PP. 163 - 178

**Dr. Shawqi Talia**, (Catholic University of America):

“THE SOCIO-CULTURAL HISTORY OF SOME DUREKYĀTĀ FROM THE PLAINS OF NINEVEH.”  
..... PP. 179 - 192

**Dr. Robert Paulissian**, (Journal of Assyrian Academic Studies):

“THE MAINTENANCE OF MODERN SYRIAC IN IRAN, AFTER THE FLIGHT OF ASSYRIANS FROM  
URMI IN 1918 TO 2007.” ..... PP. 193 - 213

**Mr. David G. Malik**, (Chicago):

“MODERN ASSYRIAN HYMNS: THE INTRODUCTION OF THE VERNACULAR IN THE LITURGICAL  
SERVICES OF THE CHURCH OF THE EAST.” ..... PP. 215 - 249

**Dr. Eleanor Coghill**, (University of Cambridge):

“FOUR VERSIONS OF A NEO-ARAMAIC CHILDREN’S STORY.” ..... PP. 251 - 280

- Dr. Helen Younansardaroud**, (Freie Universität Berlin):  
 “MODERN ASSYRIAN PROVERBS AND IDIOMS.” ..... PP. 281 - 288
- Dr. István Perczel**, (University of Tübingen & Central European University Budapest):  
 “CLASSICAL SYRIAC AS A MODERN *LINGUA FRANCA* IN SOUTH INDIA BETWEEN 1600-2006.”  
 ..... PP. 289 - 321

**Miscellaneous:**

- Dr. Florence Julien**, (École Partique des Hautes Études, sciences religieuses) :  
 “XVADĀHŌY DE BĒTH-ĤĀLÉ : UN DÉVELOPPEMENT DU MONACHISME RÉFORMÉ  
 A HĒRA ?” ..... PP. 323 - 343
- Dr. Otared Haidar**, (University of Oxford):  
 “THE ARAB AMERICAN POETS: BETWEEN LAND AND LIBERTY AND LITERARY EXILE.”  
 ..... PP. 345 - 352
- Dr. Fahad M. Al-Otaibi**, (Al-Qasim University – Saudi Arabia):  
 “NELSON GLUECK AND NABATAEAN ETHNICITY: AN APPRAISAL.” ..... PP. 353 – 371
- ARAM NEWSLETTER**, ..... PP. 373 – 384



**VOLUME 22, NUMBER 1 & 2 (2010)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2007):

**MANDAEISM**  
 (Sydney University)

- Dr. Mathew Morgenstern**, (University of Haifa, Israel):  
 “JEWISH BABYLONIAN ARAMAIC AND MANDAIC: SOME POINTS OF CONTACT.”  
 ..... PP. 1 - 14
- Prof. Dr. Jorunn J. Buckley**, (Bowdoin College):  
 “NEW PERSPECTIVES ON THE SAGE DINANUKT IN RIGHT GINZA 6.” ..... PP. 15 - 29
- Dr. Mark J. Lofts** (Perth – Australia):  
 “MANDAEISM – THE SOLE EXTANT TRADITION OF SETHIAN GNOSTICISM.” ..... PP. 31 - 59
- Prof. Garry W. Trompf & Rabbi Dr. Brikha H.S. Nasoraia**, (University of Sydney):  
 “REFLECTING ON THE 'RIVERS SCROLL.'” ..... PP. 61 - 86
- Prof. Iain Gardner**, (University of Sydney):  
 “SEARCHING FOR TRACES OF THE 'UTRIA IN THE COPTIC MANICHAICA.” ..... PP. 87 - 96
- Dr. Edward F. Crangle & Prof. Brikha H.S. Nasoraia**, (University of Sydney):  
 “SOUL FOOD: THE MANDAEAN LAUFANI.” ..... PP. 97 - 132
- Dr. Dan D.Y. Shapira**, (Bar-Ilan University):  
 “ON KINGS AND ON THE LAST DAYS IN SEVENTH CENTURY IRAQ: A MANDAEAN TEXT AND ITS  
 PARALLELS.” ..... PP. 133 - 170
- Mrs. Jennifer Hart**, (Indiana University):  
 “YAHIA AS A MANDAEAN RASUL?: SOME THOUGHTS ON ISLAM'S INFLUENCE ON THE  
 DEVELOPMENT OF MANDAEAN LITERATURE.” ..... PP. 171 - 181
- Ms. Sandi van Rompaey**, (La Trobe University- Melbourne):  
 “THE TREE ŠATRIN AND ITS PLACE IN MANDAEAN ART.” ..... PP. 183 - 207
- Dr. Charles G. Häberl**, (Rutgers University, The State University of New Jersey, USA):  
 “THE CULTURAL SURVIVAL OF THE MANDAEANS.” ..... PP. 209 - 226

**Volume 22, Numbers 2 (2010): Mandaicism (Oxford University 2009):**

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-SEVENTH INTERNATIONAL CONFERENCE  
(2009):

- Dr. Daphna Arbel**, (Univeristy of British Columbia):  
“ACQUAINTED WITH THE MYSTERY OF HEAVENS AND EARTH: SFAR MALWAŠIA, MESOPOTAMIAN DIVINATORY TRADITIONS, AND 3 ENOCH.” ..... PP. 227 - 242
- Prof. Aida Shahlar Gasimova**, (Baku State University):  
“THE SABI’ANS AS ONE OF THE RELIGIOUS GROUPS IN PRE-ISLAMIC ARABIA AND THEIR DEFINITION THROUGH THE QUR’AN AND MEDIEVAL ARABIC SOURCES.” ..... PP. 243 - 261
- Mrs. Sandi van Rompaey**, (La Trobe University- Melbourne):  
“THE SYMBOLISM OF THE DRABŠA IN THE MANDAEAN ILLUSTRATED MANUSCRIPTS: THE DRABŠA OF RADIANCE.” ..... PP. 263 - 310
- Dr. Ilnur I. Nadirov**, (St Petersburg Institute of Oriental Manuscripts):  
“ENCODED NAMES OF MUHAMMAD IN MANDAEAN RELIGIOUS BOOKS ‘DRABŠĀ D-YĀHYĀ’, ‘GINZĀ’ AND ‘HARAN GAWAITHA.’” ..... PP. 311 - 319
- Prof. Iain Gardner** (University of Sydney):  
“MANI’S ‘BOOK OF MYSTERIES’: PROLEGOMENA TO A NEW LOOK AT MANI, THE BAPTISTS AND THE MANDAEANS.” ..... PP. 321 - 334
- Mr. John Flannery**, (Heythrop College-University of London):  
“THE AUGUSTINIANS AND THE MANDEANS IN 17TH C. MESOPOTAMIA.” ..... PP. 335 - 348
- Dr. Brikha H.S. Nasoraia & Dr. Edward F. Crangle** (University of Sydney):  
“THE ASUTHA WISH: ADAM KASIA AND THE DYNAMICS OF HEALING IN MANDAEAN CONTEMPLATIVE PRAXIS.” ..... PP. 349 - 390
- Dr. Brikha H.S. Nasoraia & Dr. Garry W. Trompf**, (University of Sydney):  
“MANDAEAN MACROHISTORY.” ..... PP. 391 - 425
- Miss. Jennifer Hart**, (PhD candidate, Indiana University):  
“MAKING A CASE FOR A CONNECTION BETWEEN MANDAEAN LITERATURE AND ISLAM.” ..... PP. 427 - 440
- Dr. David Hamidovič**, (Université Catholique de l’Ouest, Angers):  
“ABOUT THE LINKS BETWEEN THE DEAD SEA SCROLLS AND MANDAEAN LITURGY.” ..... PP. 441 - 451
- Dr. Christa Müller-Kessler**, (Friedrich-Schiller-Universität of Jena):  
“A MANDAIC INCANTATION AGAINST AN ANONYMOUS DEW CAUSING FRIGHT (DROWER COLLECTION 20 AND ITS VARIANT 43 E).” ..... PP. 453 - 476
- Dr. Christa Müller-Kessler**, (Friedrich-Schiller-Universität of Jena):  
“A MANDAIC LEAD ROLL IN THE COLLECTIONS OF THE KELSEY MUSEUM, MICHIGAN: FIGHTING EVIL ENTITIES OF DEATH.” ..... PP. 477 - 493
- Prof. Jorunn J. Buckley**, (Bowdoin College-USA):  
“MANDAEAN-SETHIAN CONNECTIONS.” ..... PP. 495 - 507
- Dr. Emily Cottrell**, (Leiden University):  
“ADAM AND SETH IN ARABIC MEDIEVAL LITERATURE: THE MANDAEAN CONNECTIONS IN AL-MUBASHSHIR IBN FĀTIK’S *CHOICEST MAXIMS* (11<sup>TH</sup> C.) AND SHAMS AL-DĪN AL-SHAHRAZŪRĪ AL-ISHRĀQĪ’S *HISTORY OF THE PHILOSOPHERS* (13<sup>TH</sup> C.).” ..... PP. 509 - 547
- Dr. Charles G. Häberl**, (Rutgers University, The State University of New Jersey):  
“FLIGHTS OF FANCY: A MANDAEAN FOLKTALE FROM PERSECUTION.” ..... PP. 549 - 572
- Dr. Jay Johnston**, (University of Sydney):  
“PROLEGOMENA TO CONSIDERING DRAWINGS OF SPIRIT-BEINGS IN MANDAEAN, Gnostic AND ANCIENT MAGICAL TEXTS.” ..... PP. 573 - 582
- Dr. James F. McGrath**, (Butler University-USA):  
“READING THE STORY OF MIRIAI ON TWO LEVELS: EVIDENCE FROM MANDAEAN ANTI-JEWISH POLEMIC ABOUT THE ORIGINS AND SETTING OF EARLY MANDAEISM.” ..... PP. 583 - 592
- ARAM NEWSLETTER**, ..... PP. 593 – 611



## **VOLUME 23, NUMBER 1&2 (2011)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2008):

### **THE DECAPOLIS** (Oxford University)

- Prof. Yoram Tsafrir** (The Hebrew University of Jerusalem):  
“THE DECAPOLIS AGAIN – FURTHER NOTES ON THE MEANING OF THE TERM.”  
..... PP. 1-10
- Dr. David W. Chapman** (Covenant Theological Seminary-USA):  
“ROMAN REMAINS AT DECAPOLIS ABILA: AN UPDATE ON TWENTY-EIGHT YEARS OF  
EXCAVATIONS.” ..... PP. 11-25
- Prof. John Wineland** (Kentucky Christian University-USA):  
“BYZANTINE ECCLESIASTICAL ORGANIZATION IN THE DECAPOLIS: EVIDENCE FROM ABILA.”  
..... PP. 27-34
- Mr. Julian M.C. Bowsher** (Museum of London Archaeology):  
“THE FOUNDATION OF ROMAN CAPITOLIAS: A HYPOTHESIS.” ..... PP. 35-62
- Dr. Karel J.H. Vriezen** (University of Utrecht):  
“SOME OF GADARA’S RELATIONS TO THE REGION: A REVIEW.” ..... PP. 63-79
- Prof. Estée Dvorjetski** (Oxford Brookes University):  
“MILITARY AND MEDICAL HISTORY OF GADARA AS REFLECTED BY THE CITY-COINS.”  
..... PP. 81-140
- Dr. Lucinda Dirven** (University of Amsterdam):  
“THE IMPERIAL CULT IN THE CITIES OF THE DECAPOLIS, CAESAREA AND MARITIMA AND  
PALMYRA.” ..... PP. 141-156
- Dr. Charles March** (Royal Holloway University - London):  
“FROM TEMPLE TO CHURCH, THE SPATIAL ASPECTS OF RELIGIOUS TRANSITION AT GERASA.”  
..... PP. 157-176
- Dr. Shaher Rababe'h** (The Hashemite University-Jordan):  
“THE TEMPLES OF ZEUS AND ARTEMIS AND THEIR RELATION TO THE URBAN CONTEXT OF  
GERASA.” ..... PP. 177-189
- Mr. Kristoffer Damgaard** (University of Copenhagen):  
“SHELTERING THE FAITHFUL: VISUALISING THE Umayyad MOSQUE IN JARASH.”  
..... PP. 191-210
- Prof. Joseph Patrich** (The Hebrew University of Jerusalem):  
“ROMAN *HIPPO-STADIA*: THE “HIPPODROME” OF GERASA RECONSIDERED IN LIGHT OF THE  
HERODIAN *HIPPO-STADIUM* OF CAESAREA MARITIMA.” ..... PP. 211-251
- Prof. Jolanta Mlynarczyk** (University of Warsaw and Polish Academy of Sciences):  
“CHURCHES AND SOCIETY IN BYZANTINE-PERIOD AND Umayyad HIPPOS.” ..... PP. 253-284
- Dr. Claudia Bührig** (Deutsches Archäologisches Institute: DAI):  
“THE DEVELOPMENT OF URBAN STRUCTURES IN THE DECAPOLIS CITY OF GADARA : FROM  
A HELLENISTIC HILLTOP SITE TO A ROMAN LINEAR-STRUCTURED URBAN LAYOUT.”  
..... PP. 285-307
- Dr. Chaim Ben David** (Kinneret Academic College-Israel):  
“THE JEWISH SETTLEMENTS IN THE DISTRICTS OF SCYTHOPOLIS, HIPPOS AND GADARA.”  
..... PP. 309-323
- Dr. Kenneth Lonnqvist** (University of Helsinki):



“THE DATE OF INTRODUCTION OF <i>DENARII</i> TO ROMAN JUDAEA AND THE DECAPOLIS REGION.”	PP. 325-336
<b>Dr. Andrew Oddy</b> (England):	
“THE COINAGE OF ABILA IN THE EARLY Umayyad PERIOD.”	PP. 337-346
<b>Dr. Nadine Riedl</b> (Berlin):	
“ZEUS ON DECAPOLIS CITY COINS: MERELY LOCAL ISSUE?”	PP. 347-365
<b>Prof. Zeev Weiss</b> (The Hebrew University of Jerusalem):	
“BUILDINGS FOR MASS ENTERTAINMENT IN THE CITIES OF THE DECAPOLIS.”	PP. 367-381
<b>Dr. Lihi Habas</b> (The Hebrew University of Jerusalem):	
“THE ARCHITECTURAL HERITAGE OF THE CITIES OF THE DECAPOLIS IN THE BYZANTINE CHURCHES OF TRANSJORDAN.”	PP. 383-424
<b>Dr. Orit Peleg-Barkat</b> (Hebrew University):	
“THE INTRODUCTION OF CLASSICAL ARCHITECTURAL DECORATION INTO CITIES OF THE DECAPOLIS: HIPPOS, GADARA, GERASA AND SCYTHOPOLIS.”	PP. 425-445
<b>Mr. Ross Burns</b> (Macquarie University-Australia):	
“THE COLONNADED AXES OF THE CITIES OF THE DECAPOLIS AND SOUTHERN SYRIA IN THE ROMAN IMPERIAL PERIOD – ROMANIZATION OR LOCALIZATION?”	PP. 447-465
<b>Prof. Dr. Thomas M. Weber</b> (University of Jordan-Amman):	
“CLASSICAL GREEK SCULPTURES IN THE DECAPOLIS.”	PP. 467-488
<b>Dr. Robert W. Smith</b> (Mid-Atlantic Christian University):	
“WALLS OF THE DECAPOLIS.”	PP. 489-508
<b>Dr. Leonardo Gregoratti</b> (University of Udine- Italy):	
“THE ROLE OF THE DECAPOLIS REGION IN CONNECTING INLAND SYRIA WITH THE MEDITERRANEAN COAST.”	PP. 509-525
<b>Prof. Basema Hamarneh</b> (University of Bergamo):	
“THE INFLUENCE OF THE URBAN MODEL OF THE DECAPOLIS ON RURAL SETTLEMENTS OF ARABIA IN THE BYZANTINE AND EARLY ISLAMIC EPOCH.”	PP. 527-557
<b>Dr. Achim Lichtenberger</b> (University of Bochum):	
“THE DECAPOLIS AND PHOENICIA.”	PP. 559-583
<b>Dr. Bernhard Lucke</b> (Brandenburg University of Technology (BTU) Cottbus):	
“THE DEMISE OF THE DECAPOLIS: EXPLANATIONS OF DECAY IN THE CONTEXT OF ENVIRONMENTAL CHANGE.”	PP. 585-599
<b>Mr. Sufyan Al Karaimh</b> (Leiden University):	
“IRRIGATION SYSTEMS IN THE UMM QAYS REGION: AN ETHNOGRAPHIC CASE STUDY.”	PP. 601-618
<b>Miscellaneous:</b>	
<b>Prof. Zeidoun Al-Muheisen</b> (Yarmouk University):	
“WATER SYSTEMS AT YASILEH.”	PP. 619-644
<b>Mr. Robin Froumin</b> (Israel):	
“THE CHRISTIAN SETTLEMENTS ON THE GOLAN DURING THE LATE ROMAN – BYZANTINE PERIOD.”	PP. 645-668
<b>Dr. Benjamin Garstad</b> (Grand MacEwan College-Canada):	
“PAUSANIAS OF ANTIOCH: INTRODUCTION, TRANSLATION, AND COMMENTARY.”	PP. 669-691



## **VOLUME 24, NUMBER 1&2 (2012)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2009):

NEO-ARAMAIC DIALECTS  
(Oxford University)

- Dr. Maciej Tomal** (Jagiellonian University, Cracow) & (Warsaw University, Warsaw):  
“THE ṬÜRÖYO PERFECT AND NENA PERFECTS: A PRELIMINARY STUDY.” ..... PP. 1-7
- Dr. Roberta Borghero** (University of Cambridge):  
“SOME PHONOLOGICAL AND MORPHOLOGICAL FEATURES OF THE CHRISTIAN NEO-ARAMAIC DIALECT OF ‘ANKAWA.” ..... PP. 9-23
- Dr. Alessandro Mengozzi** (University of Turin):  
“THE CONTRIBUTION OF EARLY CHRISTIAN VERNACULAR POETRY FROM NORTHERN IRAQ TO NEO-ARAMAIC DIALECTOLOGY: PRELIMINARY REMARKS ON THE VERBAL SYSTEM.” ..... PP. 25-40
- Mr. Shawqi Talia** (Catholic University of America- Washington):  
“NEO-ARAMAIC PROVERBS OF THE PLAIN OF NINEVEH (NORTHERN IRAQ): A “COMMUNAL WISDOM OF A CHRISTIAN COMMUNITY”.” ..... PP. 41-56
- Nineb Lamassu** (Firodil Institute-UK):  
“WHAT CAN THE SONGS OF THE ASSYRIAN MOUNTAINEERS TELL US ABOUT THEIR COMPOSERS?” ..... PP. 57-71
- Prof. Olga Kapeliuk** (Hebrew University, Jerusalem):  
“THE COPULA IN SUPPLETION WITH THE VERB H-V-J IN STANDARDIZED URMI.” ..... PP. 73-86
- Dr. Marco Moriggi** (Università degli Studi di Catania):  
“BETWEEN LATE ARAMAIC AND NEO-ARAMAIC: REFLECTIONS ON SOME PHENOMENA IN ARAMAIC OF LATE ANTIQUITY.” ..... PP. 87-102
- Dr. Michael Waltisberg** (Philipps-Universität Marburg):  
“PERSPECTIVES FOR A PROJECT INVESTIGATING SYNTAX.” ..... PP. 103-115
- Mr. Ala' A. Matti** (University of Dohuk – Iraq):  
“BODY-PART IDIOMS IN SYRIAC: A PRAGMATIC STUDY.” ..... PP. 117-147
- Prof. Martin Tamcke** (Georg-August-Universität Göttingen):  
“THE LITERATURE OF THE SO-CALLED “LUTHERAN NESTORIANS”: FIRST OBSERVATIONS.” ..... PP. 149-155
- Dr. Hezy Mutzafi** (Tel Aviv University) & **Dr. Matthew Morgenstern** (University of Haifa):  
“SHEIKH NEJM’S MANDAIC GLOSSARY (DC 4) – AN UNRECOGNISED SOURCE OF NEO-MANDAIC.” ..... PP. 157-174

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-NINTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2010):

ASTROLOGY IN THE NEAR EAST  
(Oxford University)

- Dr. Rosalind Park** (Edmonton, Alberta, Canada) & **Mr. Bernard Eccles**:  
“DATING THE DENDARA ZODIAC - EGYPT’S FAMOUS GRECO-ROMAN ‘ZODIAC’.” ..... PP. 175-192
- Dr. Nicholas Champion** (University of Wales Trinity Saint David):  
“MORE ON THE TRANSMISSION OF THE BABYLONIAN ZODIAC TO GREECE: THE CASE OF THE NATIVITY OMENS AND THEIR MODERN LEGACY.” ..... PP. 193-201
- Prof. Meir Bar-Ilan** (Bar-Ilan University):  
“THE HEBREW *BOOK OF CREATION* AND THE SYRIAC *TREATISE OF SHEM*.” ..... PP. 203-218
- Ms. Asia Haleem** (University of London):  
“THE ICONOGRAPHY OF ANCIENT ASTRONOMY OF FIVE ANCIENT NEAR EASTERN ARTEFACTS.” ..... PP. 219-274
- Dr. Emidio Vergani** (Italy) :  
“LE DESTIN ET LA LIBERTE DANS LES *HYMNI CONTRA HAERESES* 11-12 D’ÉPHREM.” ..... PP. 275-291

- Dr. Joan E. Taylor & Dr. David Hay** (King's College London):  
 "ASTROLOGY IN PHILO OF ALEXANDRIA'S *DE VITA CONTEMPLATIVA*." ..... PP. 293-309
- Ms. Helen R. Jacobus** (University College London):  
 "THE ZODIAC SIGN NAMES IN THE DEAD SEA SCROLLS (4Q318): FEATURES AND QUESTIONS."  
 ..... PP. 311-331
- Prof. Michał Gawlikowski** (University of Warsaw):  
 "THE ZODIAC OF THE BEL TEMPLE IN PALMYRA." ..... PP. 333-342
- Dr. Pascale Linant de Bellefonds** (CNRS, Research Unit UMR 7041 "Archeologie & Science de la  
 Antiquite", Nanterre) & **Prof. Francois Villeneuve** (Paris 1 University, Research Unit UMR  
 7041 "Archéologie & Sciences de l'Antiquité", Nanterre) :  
 "THE ZODIAC RELIEFS ON THE FRIEZE OF THE NABATAEAN-ROMAN TEMPLE AT DHARIH  
 (JORDAN)." ..... PP. 343-377
- Dr. Judith S. McKenzie, Mr. Andres T. Reyes, & Mr. Joseph A. Greene** (University of Oxford):  
 "THE CONTEXT OF THE KHIRBET ET-TANNUR ZODIAC, JORDAN." ..... PP. 379-420
- Dr. Osman Eravşar** (Seljuk University-Turkey):  
 "SYMBOLS RELATED TO ASTROLOGY IN SELJUK ART..... PP. 421-441
- Dr. Daphna Arbel** (University of British Columbia - Canada):  
 "ASTROLOGY AND THE ZODIAC IN *SEFER HEKHALOT*: SOCIAL AND IDEOLOGICAL FUNCTIONS?"  
 ..... PP. 443-456
- Mr. Nicholas Al-Jeloo** (University of Sydney):  
 "*KALDĀYŪTHĀ*: THE *SPAR-SAMMĀNĒ* AND LATE ANTIQUE SYRIAC ASTROLOGY."  
 ..... PP. 457-492
- Dr. Ezio Albrile** (CESMEO, Torino):  
 "GOLDEN YEARS: *THE IRANIAN ROOTS OF ORPHIC* DODECAETERIS." ..... PP. 493-499
- Dr. Lihī Habas** (The Hebrew University of Jerusalem- Israel):  
 "Perpetual Geometric Motifs and the Cycle of the Year in the Churches of the Holy Land."  
 ..... PP. 501-539



## **VOLUME 25, NUMBER 1&2 (2013)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE (2011):

**WESTERN CHRISTIAN MISSIONS IN THE LEVANT**  
 (Oxford University)

- Dr. Deanna Ferree Womack** (Princeton Theological Seminary):  
 "IMPERIAL POLITICS AND MISSIONARY PRACTICES: COMPARATIVE TRANSFORMATIONS IN  
 ANGLO-AMERICAN AND RUSSIAN ORTHODOX MISSIONS IN SYRIA-PALESTINE."  
 ..... PP. 1-12
- Dr. Samir Boulos** (Asia- Orientale Institute, University of Zürich):  
 "LEARNING AND TEACHING IN MISSIONARY INSTITUTIONS IN EGYPT (1900-1956): CATEGORIES  
 CHARACTERIZING CULTURAL ENTANGLED SPACES." ..... PP. 13-29
- Dr. David D. Grafton** (The Lutheran Theological Seminary at Philadelphia):  
 "FOR GOD AND *WHICH* COUNTRY?: LUTHERAN PIETISTS AND THEIR ROLE IN 19<sup>TH</sup> CENTURY  
 ANGLICAN CHURCH MISSIONARY SOCIETY IN THE MIDST OF THE 'EASTERN QUESTION' FROM  
 1851-1898." ..... PP. 29-46
- Dr. Sotiris Roussos** (University of Peloponnese, Greece):

- “A DEFENSIVE ‘MISSION’: THE GREEK “COMMITTEE FOR THE SUPPORT OF THE GREEK CHURCH AND EDUCATION (1882-1912).” ..... PP. 47-54
- Dr. Paolo Maggiolini** (Catholic University of the Sacred Heart, Milan):  
 “THE LAND OF TRANSJORDAN AS A MISSION FIELD: THE DEVELOPMENT OF CATHOLIC AND PROTESTANT MISSIONARY ESTABLISHMENTS IN KARAK DURING THE MID-19<sup>TH</sup> CENTURY.” ..... PP. 55-78
- Prof. Martin Tamcke** (Göttingen):  
 “DETWIG VON OERTZEN’S MISSION TO THE LEVANT.” ..... PP. 79-84
- Mr. Hasan Çolak** (Leiden University):  
 “CATHOLIC INFILTRATION IN THE OTTOMAN LEVANT AND RESPONSES OF THE GREEK ORTHODOX PATRIARCHATES DURING THE LATE 17<sup>TH</sup> AND EARLY 18<sup>TH</sup> CENTURIES.” ..... PP. 85-95
- Dr. J. F. Coakley** (Cambridge University):  
 “MISSION PRESSES IN THE OTTOMAN EMPIRE: A BIBLIOGRAPHICAL SURVEY.” ..... PP. 97-105
- Dr. Khalid Dinno** (University of Toronto, Canada):  
 “THE WESTERN MISSION AND THE MOTIVATION FOR REVIVAL WITHIN THE SYRIAC ORTHODOX CHURCH.” ..... PP. 107-116
- Dr. G. P. Makris** (Panteion University, Athens):  
 “THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE SUDAN: ETHNICALLY GREEK AND BLACK AFRICAN BELIEVERS IN A MISSIONARY VACUUM.” ..... PP. 117-126
- Prof. S. Peter Cowe** (University of California, Los Angeles):  
 “THE FRANCISCAN AND DOMINICAN MISSION TO THE ARMENIAN KINGDOM OF CILICIA AND GREATER ARMENIA, ITS RECEPTION, AND THE RESULTING INTERCHANGE.” ..... PP. 127-149
- Miss. Ariana Patey** (Heythrop College, University of London):  
 “MAKING CHRIST PRESENT: THE CONCEPT OF HOLY LAND AND CHARLES DE FOUCAULD’S MISSION TO ALGERIA.” ..... PP. 151-158
- Dr. Florence Hellot-Bellier** (UMR Mondes iraniens et indiens, Paris) :  
 “MISSIONARIES AND THE IRANIAN CONSTITUTIONAL REVOLUTION (1905-1911).” ..... PP. 159-190
- Dr. Karène Sanchez Summerer** (University of Leiden, The Netherlands):  
 “EDUCATION, LINGUISTIC POLICIES AND IDENTITY-BUILDING PROCESSES UNDER PRESSURE -THE IMPACT OF FRENCH CATHOLIC SCHOOLS IN PALESTINE (1900-1950).” ..... PP. 191-210
- Dr. Anthony O’Mahony** (Heythrop College, University of London):  
 “CYPRIAN RICE, OP, SHI’A ISLAM AND THE DOMINICAN MISSION TO IRAN 1933-1934.” ..... PP. 211-216

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-SEVENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2013):

## CHRISTIAN CONTRIBUTION TO ARAB RENAISSANCE

(Oxford University)

- Rev. Željko Paša, SJ** (Pontificium Istitutum Orientale, Roma):  
 “THE CONCEPT OF GOD’S TRINITY IN THE ‘KITĀB FARĀ’ID AL-FAWĀ’ID FĪ UŞŪL AD-DĪN WA-L-‘AQĀ’ID’ OF ‘ABDĪŠŪ‘ BAR BRĪĤĀ.’” ..... PP. 217-230
- Dr. Ioana Feodorov** (Rumanian Academy, Bucharest):  
 “BEGINNINGS OF ARABIC PRINTING IN OTTOMAN SYRIA (1706-1711): THE ROMANIANS’ PART IN PATRIARCH ATHANASIOS DABBĀS’S ACHIEVEMENTS.” ..... PP. 231-260
- Dr. Hayat El-Eid Bualuan** (American University of Beirut and Haigazian University):  
 “THE CONTRIBUTION OF EIGHTEENTH CENTURY CHRISTIAN HISTORIANS OF BILĀD AL SHĀM TO THE ARAB RENAISSANCE.” ..... PP. 261-269
- Dr. Paolo Maggiolini** (Catholic University of the Sacred Heart, Milan, Italy):  
 “TRADITION AND MODERNITY: THE MELKITE CATHOLIC CHURCH, THE HOLY SEE AND THE OTTOMAN EMPIRE FROM THE TANZIMAT ERA TO THE MANDATE SYSTEM.” ..... PP. 271-287
- Dr. Paola Pizzo** (University G. d’Annunzio, Chieti, Italy):

- “NAŠĪF AL-YAẒĪJĪ, SYRIAN SCHOLAR AND INTELLECTUAL. HIS FORTUNE IN EAST AND WEST AT THE BEGINNING OF THE NAHDAH.” ..... PP. 289-306
- Dr. Geoffrey Roper** (London):  
 “THE ARABIC PRESS IN MALTA, 1825-1842: ITS INFLUENCE ON THE NINETEENTH-CENTURY ARAB RENAISSANCE.” ..... PP. 307-319
- Dr. Carsten Walbiner** (Birzeit University, Palestine):  
 “ILYĀS FARAJ BĀSĪL – A LEBANESE PROTAGONIST OF THE NAHDA IN 19<sup>TH</sup> CENTURY JERUSALEM.” ..... PP. 321-327
- Dr. Marco Demichelis** (Catholic University of Milan):  
 “THE HISTORICAL DEBATE ON SECULARIZATION BETWEEN F. ANṬŪN AND M. ‘ABDUH. GOD’S ABSOLUTISM AND ISLĀM IRRATIONALITY AS CORNERSTONES OF THE ORIENTALIST ARAB-CHRISTIAN DISPUTE DURING THE NAHDA.” ..... PP. 329-342
- Dr. Abjar Bahkou** (Baylor University, Waco, Texas):  
 “JURJI ZAYDAN: ACTIVIST AND REFORMER DURING THE ARAB RENAISSANCE.” ..... PP. 343-355
- Dr. Otared Haidar** (University of Oxford)  
 “THE VISUAL NARRATIVES OF THE HIGH RENAISSANCE: FROM ALEPPO’S CIRCLE TO JUBRAN AND NEW YORK PEN-CLUB.” ..... PP. 357-363

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2013):

**MANDAEISM**  
 (Oxford University)

**Volume 25, Number 2 (2013): Mandaism (Conference 2013):**

- Dr. Jorunn J. Buckley** (Bowdoin College):  
 “THE EMBATTLED MANDAEAN BREAD, THE PIHTA.” ..... PP. 365-371
- Dr. James F. McGrath** (Butler University-USA):  
 “POLEMIC, REDACTION, AND HISTORY IN THE MANDAEAN BOOK OF JOHN: THE CASE OF THE LIGHTWORLD VISITORS TO JERUSALEM.” ..... PP. 373-380
- Mr. Mark J. Loftis** (Australia):  
 “WHEN DID ZAZAI D-GAWAZTA LIVE?” ..... PP. 381-399
- Dr. Brikha H.S. Nasoraia** (The University of Sydney):  
 “AN INVESTIGATION INTO THE DIWAN QADAHA RBA D-DMUT KUṢṬA COPIED BY YEHIA RAM ZIHRUN, ṢĀBIAN MANDAEAN PRIEST: WITH A CRITIQUE OF LADY DROWER’S ASSESSMENTS.” ..... PP. 401-414
- Dr. Sandra van Rompaey** (La Trobe University, Australia):  
 “THE FUNCTION OF THE OTHER: THE FEMALE PRINCIPLE IN MANDAEAN RELIGIOUS ART.” ..... PP. 415-444
- Mr. Mark J. Loftis** (Australia):  
 “HOW OLD ARE THE *PSALMS OF THOMAS* AND WHAT ARE THE CONNECTIONS OF THE *GOSPEL OF THOMAS*?” ..... PP. 445-461
- Dr. Brikha H.S. Nasoraia** (The University of Sydney):  
 “MANDAEAN SACRED ART: SEEKING THE CENTRE.” ..... PP. 463-478
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 479-483



**VOLUME 26, NUMBER 1 & 2 (2014):**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM TWENTY-EIGHTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2010)  
AND  
PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE (2013):

ZOROASTRIANISM IN THE LEVANT  
(Oxford University)

- Dr. Patricia Crone** (Institute for Advanced Study, Princeton):  
“PRE-EXISTENCE IN IRAN: ZOROASTRIANS, EX-CHRISTIANS MU‘TAZILITES, AND JEWS ON THE HUMAN ACQUISITION OF BODIES.” ..... PP. 1-19
- Prof. Oktor Skjærvø** (Harvard University) & **Prof. Yaakov Elman** (Yeshiva University):  
“CONCEPTS OF POLLUTION IN LATE SASANIAN IRAN. DOSE POLLUTION NEED STAIRS, AND DOSE IT FILL SPACE?” ..... PP. 21-45
- Prof. Maria Macuch** (Freie Universität Berlin):  
“THE CASE AGAINST MĀR ABĀ, THE CATHOLICOS, IN THE LIGHT OF SASANIAN LAW.” ..... PP. 47-58
- Dr. Sara Kuehn** (University of Vienna, Austria):  
“THE DRAGON FIGHTER: THE INFLUENCE OF ZOROASTRIAN IDEAS ON JUDAEO-CHRISTIAN AND ISLAMIC ICONOGRAPHY.” ..... PP. 59-92
- Dr. Geoffrey Herman** (Hebrew University):  
“‘LIKE A SLAVE BEFORE HIS MASTER’ A PERSIAN GESTURE OF DEFERENCE IN SASANIAN JEWISH AND CHRISTIAN SOURCES.” ..... PP. 93-100
- Prof. Michal Gawlikowski** (University of Warsaw):  
“ZOROASTRIAN ECHOES IN THE MITHRAEUM AT HAWARTE, SYRIA.” ..... PP. 101-108
- Prof. Vicente Dobroruka** (Universidade de Brasilia- Brazil and Middle Persian Studies) :  
“ZOROASTRIAN APOCALYPTIC AND HELLENISTIC POLITICAL PROPAGAND.” ..... PP. 109-116
- Prof. Dan D.Y. Shapira** (Bar-Ilan University-Israel)  
“PAHLAVI FIRE, BUNDAHISHN 18.” ..... PP. 117-138
- Dr. Matteo Compareti** (University of California, Berkeley)  
“THE REPRESENTATION OF ZOROASTRIAN DIVINITIES IN LATE SASANIAN ART AND THEIR DESCRIPTION ACCORDING TO A VESTAN LITERATURE.” ..... PP. 139-174
- Dr. Bahman Moradian** (University of Tehran-Iran):  
“THE DAY OF *MEHR*, THE MONTH OF *MEHR* AND THE CEREMONY OF *MEHRIZED* IN YAZD.” ..... PP. 175-179
- Dr. Ezio Albrile** (Torino, Italy):  
“HYPNOTICA IRANICA: ZOROASTRIAN ECSTASY IN THE WEST.” ..... PP. 181-187
- Dr. Andrew D. Magnusson** (University of Central Oklahoma):  
“ON THE ORIGINS OF THE PROPHET MUHAMMAD’S CHARTER TO THE FAMILY OF SALMAN AL-FARISI.” ..... PP. 189-198
- Dr. Predrag Bukovec** (Universität Wein):  
“THE SOUL’S JUDGMENT IN MANDAEISM: IRANIAN INFLUENCES ON MANDAEAN AFTERLIFE.” ..... PP. 199-204
- Dr. Daphna Arbel** (The University of British Columbia, Vancouver, Canada):  
“ON HUMAN’S ELEVATION, HUBRIS, AND FALL FROM GLORY TRADITIONS OF YIMA/JAMSHID AND ENOCH-METATRON - AN INDIRECT CULTURAL DIALOGUE?” ..... PP. 205-2014
- Dr. Vicente Dobroruka** (Universidade de Brasilia, Brazil and Middle Persian Studies) :  
“THE ORDER OF METALS IN DANIEL 2 AND IN PERSIAN APOCALYPTI.” ..... PP. 215-222
- Dr. Myriam Wissa** (University of London):  
“PRE-ISLAMIC TOPOS IN DHU’L-NŪN AL-MISRĪ’S TEACHING: A RE-ASSESSMENT OF THE EGYPTIAN ROOTS OF THE KNOWLEDGE OF THE NAME OF GOD AND THEIR INTERACTION WITH ZOROASTRIANISM IN THE ACHAEMENID PERIOD.” ..... PP. 223-231
- Prof. David H. Sick** (Rhodes College, Memphis, Tennessee)  
“THE CHOICE OF XERXES: A ZOROASTRIAN INTERPRETATION OF HERODOTUS 7.12-18.” ..... PP. 233-241

(2011 AND 2013):

**THE AMORITES**  
(University of Oxford)

**Volume 26, Number 2 (2014): The Amorites (Conferences 2011 & 2013):**

- Adj. and Asst. Prof. Minna Silver** (Former LÖNNQVIST) (Mardin Artuklu University):  
“THE EARLIEST STATE FORMATION OF THE AMORITES: ARCHAEOLOGICAL PERSPECTIVES FROM JEBEL BISHRI.” ..... PP. 243-267
- Dr. Riens de Boer** (Leiden University) :  
“EARLY OLD BABYLONIAN AMORITE TRIBES AND GATHERINGS AND THE ROLE OF SUMU-ABUM.” ..... PP. 269-284
- Prof. Daniel Bodi**, (La Sorbonne -University of Paris 4):  
“THE RETRIBUTION PRINCIPLE IN THE AMORITE VIEW OF HISTORY: YASMAḤ-ADDU’S LETTER TO NERGAL (ARM I 3) AND ADAD’S MESSAGE TO ZIMRĪ-LĪM (A. 1968).” ..... PP. 285-300
- Assoc. Prof. Adam E. Miglio** (Wheaton College):  
“‘AMURRITE AGE’ POLITICS AND AN INTELLIGENCE REPORT ABOUT A POTENTIAL RIVAL TO ZIMRĪ-LĪM.” ..... PP. 301-308
- Dr. Richard Dumbrill** (London UK):  
“GLUES, HIDES AND GUTS IN MARI ORGANOLOGY DURING THE LAST DYNSTIES (1787-1762 B.C.) AND UNDER THE REIGNS OF YASMAḤ -ABDU AND ZIMRĪ-LĪM.” ..... PP. 309-325
- Dr. Richard Dumbrill** (London-UK):  
“THE HURRIAN MUSICAL TEXT: H6: A NEW INTERPRETATION.” ..... PP. 327-334
- Adj. and Asst. Prof. Minna Silver** (LÖNNQVIST) (Mardin Artuklu University):  
“EQUID BURIALS IN ARCHAEOLOGICAL CONTEXTS IN THE AMORITE, HURRIAN AND HYKSOS CULTURAL INTERCOURSE.” ..... PP. 335-355
- Assoc. Prof. Aaron A. Burke** (University of California, Los Angeles):  
“ENTANGLEMENT, THE AMORITE *KOINÉ*, AND AMORITE CULTURES IN THE LEVANT.” ..... PP. 357-373
- Prof. Juan Oliva** (Seminario de Estudios Cuneiformes – Escuela de Traductores de Toledo – UCLM):  
“ON SYRIAN INNER CHRONOLOGY AT THE END OF THE AMORITE PERIOD.” ..... PP. 375-382
- Prof. Daniel Bodi** (La Sorbonne -University of Paris 4):  
“IS THERE A CONNECTION BETWEEN THE AMORITES AND THE ARAMEANS?” ..... PP. 383-409

**Miscellaneous**

- Dr. Sameh Farouk Soliman** (Cairo University, Egypt):  
“THE IMAGE OF SAINT SOPHRONIUS AND THE CHARACTERISTICS OF THE CALIPH ‘UMAR IBN AL-KHAṬṬĀB IN AL-WĀQIDĪ’S FUTUḤ AL-SHĀM. (CONQUESTS OF SYRIA).” ..... PP. 411-428
- Dr. Moshe Gil** (Tel Aviv University):  
“QALAMŪN.” ..... PP. 427-428
- ARAM Newsletter** ..... PP. 429-433



**VOLUME 27, NUMBER 1 & 2 (2015)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTIETH INTERNATIONAL CONFERENCE (2011):

**TRADE ROUTES & SEAFARING IN THE ANCIENT NEAR EAST**  
(Oxford University)

- Prof. Estēe Dvorjetski** (Oxford Brookes University, Oxford, United Kingdom), (Zinman Institute of Archaeology, University of Haifa, Israel):  
“SAILING ON THE DEAD SEA: HISTORICAL, ARCHAEOLOGICAL AND MEDICINAL PERSPECTIVES FROM ANTIQUITY TO THE MIDDLE AGES..... PP. 1-37
- Dr. Louise M. Pryke** (University of Sydney):  
“TRADE ROUTES AND FIERCE DISPUTES: THE DISRUPTION OF TRADE ROUTES IN THE AMARNA LETTERS.” ..... PP. 39-44
- Dr. Eivind Heldaas Seland** (University of Bergen):  
“CAMELS, CAMEL NOMADISM AND THE PRACTICALITIES OF PALMYRENE CARAVAN TRADE.” ..... PP. 45-53
- Dr. Gil Gambash** (University of Haifa):  
“MARITIME ACTIVITY IN THE ANCIENT SOUTHERN LEVANT. THE CASE OF LATE ANTIQUE DOR.” ..... PP. 55-68
- Prof. Tziona Grossmark** (Tel Hai College):  
“‘THERE WAS ONCE AN INNKEEPER IN THE SOUTH ...’: A FEW REMARKS ON THE WAYSIDE INN IN RABBINIC LITERATURE.” ..... PP. 69-80
- Dr. Iris Sulimani** (The Open University of Israel):  
“OSIRIS AND SESOSTRIS TRAVELLING IN HELLENISTIC ROAD NETWORKS: THE REPRESENTATION OF THE TRADE ROUTES FROM EGYPT TO INDIA IN DIODORUS.” ..... PP. 81-96
- Prof. Ben Zion Rosenfeld** (Bar Ilan University):  
“LINEN PRODUCTION AND TRADE IN ROMAN PALESTINE DUE TO THE ROMAN EAST: 0–400 CE.” ..... PP. 97-103
- Dr. Dina Frangié-Joly** (Chercheure associée, MEA, ArScAn(Paris 1/ paris 10/ CNRS/ Ministère du la culture):  
“THE FORT OF UMM HADAR (HISTORICAL AND ARCHAEOLOGICAL RESEARCH).” ..... PP. 105-123
- Prof. Meir Bar-Ilan** (Bar-Ilan University):  
“KING SOLOMON’S TRADE WITH INDIA.” ..... PP. 125-137
- Dr. Leonardo Gregoratti**, (Udine University, Italy):  
“THE PALMYRENE TRADE LORDS AND THE PROTECTION OF THE CARAVANS.” ..... PP. 139- 148
- Prof. Roger S. Nam** (George Fox University):  
“THE MAḤADU PORT: A TEST CASE FOR ECONOMIC ANTHROPOLOGY AND UNDERSTANDING LATE BRONZE AGE EXCHANGE.” ..... PP. 149-161
- Dr. Pierre Moukarzel** (Lebanese University):  
“THE HARBOUR OF BEIRUT DURING THE MAMLUK ERA (1291-1516): A MAJOR MEDITERRANEAN TRADE CENTRE.” ..... PP. 163-176

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2012):

**THE IDUMEANS AND THE NABATAEANS**  
(University of Oxford)

**Volume 27, Number 2 (2015): The Idumeans and the Nabataeans (Conference 2012):**

- Prof. Amos Kloner** (Bar-Ilan University):  
“IDUMEA AND THE IDUMAEANS.” ..... PP. 177-185
- Dr. Yigal Levin** (Bar-Ilan University):  
“THE FORMATION OF IDUMEAN IDENTITY.” ..... PP. 187-202
- Dr. Stefan Höhn** (University of Mainz):



“NATURAL RECOURSES AND HUMAN RESPONSE AS LIMITS OF LANDSCAPE HISTORY IN A BORDER AREA OF EDOM.” .....	PP. 203-212
<b>Mrs. Lee Perry-Gal, Prof. Guy Bar-Oz &amp; Dr. Adi Erlich</b> (Zinmam Institute of Archaeology, University of Haifa):	
“LIVESTOCK ANIMAL TRENDS IN IDUMAEAN MARESHA: PRELIMINARY ANALYSIS OF CULTURAL AND ECONOMIC ASPECTS.” .....	PP. 213-226
<b>Prof. Chaim Ben-David</b> (Kinneret College of the Sea of Galilee, Israel):	
“‘YOU WHO LIVE IN THE CLEFTS OF THE ROCKS’ (JER.49:16): EDOMITE MOUNTAIN STRONGHOLDS IN SOUTHERN JORDAN.” .....	PP. 227-238
<b>Dr. Eyal Ben-Eliyahu</b> (University of Haifa):	
“WHAT LINKS THE ‘DAUGHTER OF BABYLON’ AND ‘SELA EDOM’ IN PSALM 137?” .....	PP. 239-244
<b>Dr. Daniel Bodi</b> (La Sorbonne- University of Paris 4)	
“THE FOOD LIST ON A HEBREW OSTRACON AND THE FEAST OF KING DAVID IN 2 SAMUEL 6:19.” .....	PP. 245-253
<b>Dr. Juan Manuel Tebes</b> (Pontificia Universidad Católica Argentina- Universidad de Buenos Aires- CONICET):	
“INVESTIGATING THE PAINTED POTTERY TRADITIONS OF THE FIRST MILLENNIUM BC NORTHWESTERN ARABIA AND SOUTHERN LEVANT: CONTEXTS OF DISCOVERY AND PAINTED DECORATIVE MOTIVES.” .....	PP. 255-282
<b>Prof. David Graf</b> (University of Miami):	
“ARABS IN PALESTINE FROM THE NEO-ASSYRIAN TO THE PERSIAN PERIODS.” ....	PP. 283-299
<b>Dr. Moti Haiman</b> (Israel Antiquity Authority and Bar Ilan University):	
“SPATIAL PERSPECTIVE OF THE EDOMITES AND THE NABATEANS.” .....	PP. 301-315
<b>Dr. Fabrice De Backer and Mr. John M. Scott</b> (University of Louvain):	
“KHIRBET AL-KHALDE ARCHAEOLOGICAL SALVATION PROJECT.” .....	PP. 317-331
<b>Dr. Anne Lykke</b> (University of Vienna):	
“THE NABATAEANS: RURAL SETTLEMENT IN MOAB.” .....	PP. 333-341
<b>Dr. Ian Stern</b> (Archaeological Seminars Institute - Jerusalem & Tel Aviv University) and <b>Vered Noam</b> (Tel Aviv University):	
“HOLEY VESSELS OF MARESHA.” .....	PP. 343-364
<b>Dr. Jonathan Ferguson</b> (University of Toronto):	
“THE ‘NABATAEANIZATION’ OF THE BENI ‘AMIRAT: THE ADOPTION AND RETENTION OF NABATAEAN IDENTITY AT MADABA, JORDAN.” .....	PP. 365-385
<b>Prof. Pau Figueras</b> (Ben-Gurion University of the Negev):	
“NABATAEAN SYNCRETISM: THE VIRGIN AND HER DIVINE SON AS WORSHIPPED IN ELUSA.” .....	PP. 387-396
<b>Dr. Uzi Avner</b> (Arava Institute AND THE Dead Sea-Arava Science Centre):	
“NABATEAN IN SOUTHERN SINAI.” .....	PP. 397-429
<b>Dr. Rachel Barkay</b> (Hebrew University of Jerusalem):	
“NEW ASPECTS OF NABATEAN COINS.” .....	PP. 431-439
<b>Prof. Estée Dvorjetski</b> (Oxford Brookes University and University of Haifa, Israel) & <b>Lamia Salem-El-Khour</b> (Yarmouk University, Jordan):	
“THE NABATAEAN THEATRE PERFORMANCES: A REASSESSMENT.” .....	PP. 441-474
<b>Prof. Joseph Patrich</b> (Hebrew University of Jerusalem, Israel):	
“THE TWO MILITARY EXPEDITIONS OF ANTIGONUS MONOPHTHALMUS AGAINST THE NABATAEANS RECONSIDERED.” .....	PP. 475-483
<b>ARAM NEWSLETTER</b> , .....	PP. 485-489



## **VOLUME 28, NUMBER 1 & 2 (2016)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**

(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-EIGHTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2013):

## THE DECAPOLIS

(Oxford University)

- Prof. David Graf** (University of Miami):  
“*KOILĒ SYRIA* AND THE DECAPOLIS.” ..... PP. 1-9
- Prof. Joseph Geiger** (Hebrew University of Jerusalem)  
“SOME GREEK INTELLECTUALS IN THE DECAPOLIS.” ..... PP. 11-16
- Dr. Haim Perlmutter** (Bar Ilan University, Ashkelon Academic College):  
“CONTACT AND INTERACTION BETWEEN THE CITY OF SCYTHOPOLIS AND GALILEAN JEWRY THROUGH THE RURAL AREA SURROUNDING SCYTHOPOLIS IN THE 3<sup>RD</sup> – 4<sup>TH</sup> CENTURIES CE.” ..... PP. 17-26
- Prof. Ben Zion Rosenfeld** (Bar Ilan University):  
“CAMEL CARAVANS FROM THE DECAPOLIS TO THE GALILEE IN THE FIRST CENTURIES C.E. A REVOLUTION IN REGIONAL TRANSPORT?” ..... PP. 27-34
- Mr. Makoto Ezoe** (Keio University, Japan):  
“THE CHARACTER OF THE DECAPOLIS CITIES AS SEEN IN COIN LEGENDS.” ..... PP. 35-46
- Dr. Kenneth Silver** (The Institute for Digital Archaeology, Oxford):  
“THE CHRONOLOGY OF THE LATE REPUBLICAN COINAGE OF THE CITIES IN THE DECAPOLIS.” ..... PP. 47-68
- Prof. Zeev Weiss** (Hebrew University of Jerusalem):  
“MASS ENTERTAINMENT IN THE CITIES OF THE DECAPOLIS UNDER CHRISTIAN HEGEMONY.” ..... PP. 69-75
- Prof. Mark Schuler** (Concordia University, Saint Paul, USA):  
“MICROCOSM OF TRANSITION: THE NORTHEAST *INSULA* AT HIPPOS OF THE DECAPOLIS.” ..... PP. 77-101
- Prof. Chaim Ben David** (Kinneret College on the Sea of Galilee):  
“CHRISTIAN, JEWS AND MUSLIMS IN THE HIPPOS DISTRICT IN LATE ANTIQUITY.” ..... PP. 103-114
- Dr. Michael Ehrlich** (Bar-Ilan University):  
“DECAY-POLIS: THE DECAPOLIS AREA DURING THE EARLY MUSLIM PERIOD 638-1099AD.” ..... PP. 115-120
- Dr. Lihi Habas** (Hebrew University of Jerusalem):  
“DESTRUCTION OF SYMBOLS AND ICONOCLASM AFTER THE MUSLIM CONQUEST.” ..... PP. 121-156
- Prof. David H. Vila** (John Brown University, Arkansas, USA):  
“CONTINUITY AND CHANGE IN THE BYZANTINE/ISLAMIC TRADITION AT ABILA OF THE DECAPOLIS.” ..... PP. 157-166
- Dr. Claudia Bührig** (German Archaeological Institute, Berlin):  
“THE HINTERLAND OF THE ANCIENT CITY OF GADARA (*UMM QAYS*). SETTLEMENTS, FORMS OF SEDENTISM AND OUT OF TOWN PLACES OF CULT.” ..... PP. 167-184
- Dr. Sufyan Al-Karaimeh** (Leiden University):  
“A TERRITORIAL ANALYSIS OF GADARA REGARDING WATER MANAGEMENT AND ALLOCATION.” ..... PP. 185-198
- Dr. Ilaria L.E. Ramelli** (Catholic University Milan; Angelicum; Princeton):  
“PELLA OF THE DECAPOLIS AND THE QUESTION OF ITS POSSIBLE ROLE IN THE ‘PARTING OF THE WAYS’.” ..... PP. 199-205
- Dr. Renate Rosenthal-Heginbottom** (Germany):  
“CLAY FIGURINES FROM NYSA-SCYTHOPOLIS.” ..... PP. 207-218
- Dr. Robert W. Smith** (Mid-Atlantic Christian University, Elizabeth City, North Carolina, USA)  
“ABILA AND THE DECAPOLIS IN MODERN MYSTICAL LITERATURE.” ..... PP. 219-235

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTIETH INTERNATIONAL CONFERENCE (2014):

**HATRA, PALMYRA AND EDESSA**  
(University of Oxford)

**Volume 28, Number 2 (2016): Hatra, Palmyra and Edessa (ARAM Conference 2014)**

- Dr. Enrico Foietta** (University of Torino):  
“THE COMPLEX SYSTEM OF THE FORTIFICATIONS OF HATRA: DEFENCE, CHRONOLOGY AND SECONDARY FUNCTIONS.” ..... PP. 237-263
- Dr. Krzysztof Jakubiak** (University of Warsaw):  
“SOME ASPECTS OF THE CULT RITUALS AND CEREMONIES IN HATRA.” ..... PP. 265-275
- Mr. Jacopo Bruno** (PhD researcher at the University of Torino):  
“PRELIMINARY REPORT ON THE “SMALL FINDS” FROM THE ITALIAN EXCAVATIONS AT HATRA.” ..... PP. 277- 302
- Dr. Francesca Dorna Metzger** (University of Torino):  
“THE NORTH STREET AT HATRA: A MULTIFUNCTIONAL AREA.” ..... PP. 303-326
- Ms. Aleksandra Kubiak** (University of Warsaw):  
“THE GODS WITHOUT NAMES? PALMYRA, HATRA, EDESSA.” ..... PP. 327-338
- Dr. Roberto Bertolino** (École Normale Supérieure - Paris) :  
“À PROPOS DES TRIBUS HATREENES.” ..... PP. 339-343
- Mr. Enrico Marcato** (Ca’ Foscari University -Venise, Italy):  
“THE ONOMASTICS OF HATRA AS EVIDENCE FOR CULTURAL INTERACTIONS.” ..... PP 345-357
- Dr. Adil al-Jadir** (University of Tunis Al- Manar):  
“THE STATUS OF WOMEN IN SYRIAC AND HATRAN ARAMAIC INSCRIPTIONS.” ..... PP. 359-373
- Miss Sanne Klaver** (University of Amsterdam):  
“DRESS AND IDENTITY IN THE SYRIAN – MESOPOTAMIAN REGION: THE CASE OF THE WOMAN OF DURA-EUROPOS.” ..... PP. 375-391
- Dr. Roberta Ricciardi Venco & Roberto Parapetti** (University of Torino):  
“HATRA, THE SANCTUARY OF THE SUN GOD IN CHRISTIAN AND MEDIEVAL TIMES.” ..... PP. 393-428
- Dr. Sami Pataci** (Ardahan University – Turkey):  
“SOME ICONOGRAPHIC OBSERVATIONS ON A LATE ROMAN MOSAIC FROM EDESSA AND ITS CONTEMPORANEOUS PARALLELS FROM ASIA MINOR AND SYRIA.” ..... PP. 429-441
- Prof. Ergün Lafli** (Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey)  
“FIVE OLD SYRIAC INSCRIPTIONS FROM THE MUSEUM OF ŞANLIURFA (ANCIENT EDESSA).” ..... PP. 443-451
- Dr. Ute Possekel** (Harvard Divinity school):  
“FRIENDSHIP WITH ROME: EDESSAN POLITICS AND CULTURE IN THE TIME OF KING ABGAR VIII.” ..... PP. 453-461
- Prof. John Healey** (University of Manchester):  
“THE BEGINNINGS OF SYRIAC IN CONTEXT: LANGUAGE AND SCRIPT IN EARLY EDESSA AND IN PALMYRA.” ..... PP. 463-470
- Dr. Christa Müller-Kessler** (Friedrich-Schiller-University, Jena):  
“EDESSA, HATRA, AND PALMYRA: A FLORILEGIUM OF INSCRIPTIONS FROM THE FERTILE CRESCENT.” ..... PP. 471-483
- Prof. Michael Gawlikowski** (University of Warsaw):  
“THE URBAN DEVELOPMENT OF PALMYRA.” ..... PP. 485-496
- Prof. Jørgen Christian Meyer & Dr Eivind Heldaas Seland** (University of Bergen):  
“PALMYRA AND THE TRADE ROUTE TO THE EUPHRATES.” ..... PP. 497-523
- Dr. Danila Piacentini** (Rome):  
“CONTACTS AND CULTURAL EXCHANGE: THE INPUT FROM THE INSCRIPTIONS ON CLAY AND POTTERY.” ..... PP. 525-529
- Dr. Leonardo Gregoratti** (Durham University- UK):  
“SOME OBSERVATIONS CONCERNING TRADE AND TERRITORIAL CONTROL IN ROMAN PALMYRA.” ..... PP. 531- 540
- Dr. Erica Cruikshank Dodd** (University of Vitoria – Canada):  
“PALMYRA AND POIDEBARD.” ..... PP. 541-554

<b>Dr. Stefan Hauser</b> (University of Konstanz - Germany):	
“SOCIAL SPACE AND TERRITORY AT PALMYRA.” .....	PP. 555-566
<b>Book Review</b> , .....	PP. 567-568
<b>Books Received</b> , .....	PP 569
<b>ARAM Newsletter</b> , .....	PP. 571-575



## **VOLUME 29, NUMBER 1 & 2 (2017)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTY-SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE (2015):

### RELIGIOUS OFFERINGS AND SACRIFICES IN THE ANCIENT NEAR EAST (Oxford University)

**Dr. Katharina Scholder** (Vienna, Austria):

    “RELIGIOUS OFFERINGS AND SACRIFICES IN THE SANCTUARY OF TELL BAZI, SYRIA.”  
    ..... PP. 1-14

**Dr. Mateusz Kłagisz** (Jagiellonian University, Kraków, Poland):

    “(INDO-)IRANIAN ANIMALS OFFERINGS IN THE LIGHT OF THE *ESSAI SUR LA NATURE ET LA  
    FONCTION DU SACRIFICE* BY HUBERT AND MAUSS.” ..... PP. 15-33

**Dr. Uzi Avner** (The Arava-Dead Sea Science Center) and **Liora Kolska Horwitz** (National Natural  
History Collections, The Hebrew University of Jerusalem):

    “ANIMAL SACRIFICES AND OFFERINGS FROM CULT AND MORTUARY SITES IN THE NEGEV AND  
    SINAI, 6<sup>TH</sup>-3<sup>RD</sup> MILLENNIA BC.” ..... PP. 35-70

**Dr. Giuseppe Minunno** (University of Pisa):

    “RITUAL ACTIVITIES AT TELL AFIS DURING THE IRON AGE.” ..... PP. 71-88

**Prof. Anne Katrine de Hemmer Gudme** (University of Copenhagen):

    “A LINGERING MEMORY: MATERIALITY AND DIVINE REMEMBRANCE IN ARAMAIC  
    DEDICATORY INSCRIPTIONS.” ..... PP. 89-104

**Dr. Krzysztof Ulanowski** (Gdańsk University - Poland):

    “WAR SACRIFICES AND RITUALS IN MESOPOTAMIA.” ..... PP. 105-117

**Dr. Julye Bidmead** (Chapman University):

    “GENDERED GIFTS: WOMEN’S RELIGIOUS OFFERINGS AS RITES OF PASSAGE IN FIRST  
    MILLENNIUM BCE MESOPOTAMIA AND THE LEVANT.” ..... PP. 119-131

**Prof. Dr. Rüdiger Schmitt** (Münster University):

    “BIRD SACRIFICES IN THE HEBREW BIBLE AND THEIR RITUALS FUNCTION.”...PP. 133-140

**Dr. Zuzanna Wygnańska** (Polish Centre of Mediterranean Archaeology, University of Warsaw):

    “EQUIDS AND DOGS BURIAL IN THE RITUAL LANDSCAPE OF BRONZE AGE SYRIA AND  
    MESOPOTAMIA.” ..... PP. 141-160

PROCEEDINGS OF THE ARAM THIRTY-NINTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2014):

### ASTROLOGY IN THE ANCIENT NEAR EAST (Oxford University)

**Volume 29, Number 1 (2017): Astrology in the Ancient Near East (ARAM conference 2014)**

**Dr. Louise M. Pryke** (University of Sydney):

“THE BULL OF HEAVEN: ANIMALITY AND ASTRONOMY IN TABLET VI OF THE GILGAMESH EPIC.” .....	PP. 161-168
<b>Dr. Simone Isacco Maria Pratelli</b> (Goethe-Universität Frankfurt am Main):	
“ANTI-ASTROLOGICAL POLEMIC IN THE SYRIAC BOOK OF CAUSES.” .....	PP. 169-175
<b>Mrs. Darrelyn Gunzburg</b> (University of Wales of Trinity Saint David):	
“THE RECEPTION OF ISLAMIC ASTROLOGY IN THE IMAGES IN THE PALAZZO DELLA RAGIONE, PADUA, ITALY.” .....	PP. 177-194
<b>Dr. Netanel Anor</b> (Freie Universität Berlin):	
“IS THE LIVER A REFLECTION OF THE SKY.” .....	PP. 195-206

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY-FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE (2015):

**THE JORDON RIVER**  
(Oxford University)

**Volume 29, Number 2 (2017): The Jordon River (ARAM conference 2015)**

<b>Dr. Robert Miller</b> (The Catholic University of Washington):	
“MYTHIC DIMENSIONS OF THE SOURCES OF THE JORDAN.” .....	PP. 207-219
<b>Dr. Yigal Levin</b> (Bar Ilan University):	
“THE JORDAN RIVER IN BIBLICAL GEOGRAPHY: FROM BOUNDARY TO ALLEGORY.” .....	PP. 221-234
<b>Dr. Robert W. Smith</b> (Mid-Atlantic Christian University, North Carolina, USA):	
“WILLIAM F. LYNCH AND THE RIVER JORDAN.” .....	PP. 235-251
<b>Dr. Gerald L. Mattingly</b> (Johnson University):	
“REVISITING NELSON GLUECK’S <i>THE RIVER JORDAN</i> (1946).” .....	PP. 253-262
<b>Dr. Kenneth silver:</b> (The Institute for Bible Land Studies):	
“HE WALKED ON ‘THE OTHER SIDE’ OF THE RIVER JORDAN: THE EARLY CHURCH IN ANCIENT ISREAL AND BEYOND THE RIVER JORDAN IN THE 1 <sup>ST</sup> TO THE 4 <sup>TH</sup> CENTURY AD.” .....	PP. 263-337
<b>Dr. Francesco Zanella</b> (Bonn University/ Hamburg University):	
“ON THE BANKS OF THE JORDAN: PRESENCE AND PERCEPTION OF THE RIVER JORDAN IN ANTIQUE AND LATE ANTIQUE JEWISH TEXTS.” .....	PP. 339-347
<b>Prof. Ben-Zion Rosenfeld</b> (Bar-Ilan University, Israel):	
“THE JORDAN RIVER: JOSEPHUS AND RABBINIC RESIDENTS PERSPECTIVES (70-250 CE).” .....	PP. 349-363
<b>Dr. Joan E. Taylor</b> (King's College London):	
“JOHN THE BAPTIST ON THE RIVER JORDAN: LOCALITIES AND THEIR SIGNIFICANCE.” .....	PP. 365-383
<b>Mr. Yosef Stepansky</b> (Israel Antiquities Authority)	
“THE JORDAN RIVER RAVINE NORTH OF THE SEA OF GALILEE: THE SITES AND NEW INSIGHTS.” .....	PP. 385-401
<b>Dr. David Moster</b> ((Bar-Ilan University):	
“CROSSING THE JORDAN DURING THE BIBLICAL PERIOD: NORTH VERSUS SOUTH.” .....	PP. 403-412
<b>Prof. David Graf</b> (University of Miami):	
“THE RISE AND FALL OF THE PERAEA.” .....	PP. 413-446
<b>Dr. Renate Rosenthal-Heginbottom</b> (Independent Scholar):	
“LAMPS FROM THE SACRED COMPOUND AT OMRIT– SANCTUARY LAMPS?”...PP. 447-461	
<b>Dr. Julia Hoffmann-Salz</b> (University of Cologne):	
“WHY DID HEROD CHOSE BANIAS FOR A SANCTUARY FOR AUGUSTUS?”.....PP. 463-475	
<b>Mr. Sufyan Al-Karaimh</b> (Leiden University):	
“THE WATER TUNNELS IN THE EASTERN HILLS OF THE JORDAN RIVER.”..... PP. 477-493	
<b>Dr. Haim Perlmutter</b> (Bar-Ilan University, Ashkelon Academic College):	
“CONTACT AND INTERACTION BETWEEN THE CITY OF SCYTHOPOLIS AND GALILEAN JEWRY THROUGH THE RURAL AREA SURROUNDING SCYTHOPOLIS IN THE 3 <sup>rd</sup> -4 <sup>th</sup> CENTURIES CE.” .....	PP. 495-504
<b>Dr. Minna Silver</b> (Née Lönnqvist) (Mardin Artuklu University, Turkey):	

- “THE RIVER JORDAN VALLEY AS A GATEWAY FOR THE INTERMEDIATE BRONZE AGE PEOPLE TO JERICHO? (Kenyon’s kenyon’s Amorite Hypothesis Revisited).” ..... PP. 505-532  
**Dr. Robert Rook:**(TOWSON University):  
 “VISIONS, PLANS AND CHIMERAS: AMERICANS AND THE JORDAN VALLEY SINCE THE LATE ANTEBELLUM AMERICAN PERIOD.” ..... PP. 533-539  
**ARAM Newsletter,** ..... PP. 541-547



## **VOLUME 30, NUMBER 1 & 2 (2018)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTY-THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE (2016):

### **THE ANCIENT CHURCHES OF THE LEVANT** (Oxford University)

#### **Volume 30, Number 1 (2018): Ancient Churches (ARAM Conference 2016)**

- Dr. Robert W. Smith** (Mid-Atlantic University, North Carolina, USA):  
 “ABILA OF PALESTINA SECUNDA/ JUND AL-URDUN: DISCOVERIES AND OBSERVATIONS REGARDING MATERIALS AND MOTIVES IN MULTI-PHASE BYZANTINE/ UMMAYED ECCLESIASTICAL COMPLEX.” .....PP. 1-24  
**Mrs. Annette Landes-Nagar** (Israeli Antiquity Authority):  
 “A BYZANTINE CHURCH NEAR BEIT NEQOFA ALONG THE ANCIENT ROAD BETWEEN JAFFA AND JERUSALEM.” ..... PP. 25-44  
**Dr. Karni Golan** (Ben-Gurion University of the Negev):  
 “NOT FOR THE CHURCH ONLY: SIMILARITIES BETWEEN CHURCH AND DOMESTIC ARCHITECTURAL DECORATIONS IN THE BYZANTINE NEGEV, ISRAEL.” .....PP. 45-58  
**Mr. David Boyer** (The University of Western Australia):  
 “FRESH INSIGHTS INTO THE CHRISTIAN CHURCHES OF GERASA FROM THE RECORDS OF EARLY 19<sup>TH</sup> CENTURY VISITORS.” ..... PP. 59-89  
**Dr. Michael Fuller & Mrs. Neathery Fuller, AbdulMasih Hanna Baghdo** (St Louis Community College – USA):  
 “THE CHURCHES AT TELL TUEINIR AND TELL HASAKE, SYRIA.” ..... PP. 91-111  
**Ms. Sipana Tchakerian** (Université Paris Sorbonne University Paris 1; University Aix-Marseille):  
 “OVERLOOKED WITNESSES OF INTERACTIONS BETWEEN CAUCASUS AND NORTHERN SYRIA: FOUR-SIDED CROSS-BEARING STELAE.” ..... PP. 113-131  
**Dr. Zbigniew T. Fiema** (University of Helsinki):  
 “THE MEMORIAL CHURCH AT THE MONASTERY OF ST. AARON NEAR PETRA, JORDAN.” ..... PP. 133-145  
**Dr. Gábor Kalla** (Eötvös Loránd University, Budapest):  
 “A HOLY PLACE FROM MUDBRICK. THE SIXTH-CENTURY CHURCH IN THE MONASTERY OF TALL BI‘A, SYRIA.” ..... PP. 147-160

PROCEEDINGS OF THE ARAM FOURTY-FOURTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2017):

### **GREEK CULTURE IN THE ANCIENT NEAR EAST 4<sup>TH</sup> BC – 7<sup>TH</sup> A.D.** (Oxford University)

**Volume 30, Number 1 (2018): Greek Culture and Interaction in the Levant (ARAM Conference 2017)**

- Prof. Joseph Geiger** (Hebrew University of Jerusalem):  
“GREEK INTELLECTUAL NETWORKS IN LATE ANTIQUE PALESTINE.” ..... PP. 161-166
- Miss. Andrea-Maria Lemnaru** (Paris-Sorbonne IV University):  
“IAMBlichus: AD CÆLUM, AD INFEROS. GREEK PHILOSOPHY AND NEAR EASTERN RELIGIONS.” ..... PP.167-178
- Dr. David H. Sick** (Rhodes College, Memphis, Tennessee):  
“KHUSRAU AS PHILOSOPHER KING.” ..... PP. 179-188
- Prof. Estée Dvorjetski** (Oxford Brookes University, UK and University of Haifa, Israel):  
“SACRIFICING TO THE GODS OF MEDICINE AND HEALTH IN ROMAN-BYZANTINE PALESTINE AND PROVINCIA ARABIA.” ..... PP.189-217
- Prof. Dr. Wolfgang Zwickel** (Seminary for Old Testament and Biblical Archaeology, Protestant Faculty, Johannes Gutenberg University Mainz):  
“HARBOURS ALONG THE SOUTHERN LEVANTINE COAST IN THE PERSIAN AND HELLENISTIC PERIOD.” ..... PP. 219-252
- Dr. Lihi Habas** (Hebrew University of Jerusalem. Israel):  
“THE ARCHITECTURE, TYPOLOGY, AND FUNCTION OF THE HALL CHURCHES AND CHAPELS OF TRANSJORDAN IN LIGHT THE PILGRIMAGE.” ..... PP. 253-294
- Mr. Emanuele Zimbardi** (La Sapienza-Università di Rome):  
“TRANSLATING FROM SYRIAC INTO GREEK. THE CASE OF EPHREM THE SYRIAN AND THE SERMON ON JONAH AND THE REPENTANCE OF THE NINIVITES.” ..... PP. 295-306
- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford):  
“GREEK LOANWORDS IN SYRIAC AS A REFLECTION OF CIVIC LIFE.” ..... PP. 307-315
- Prof. Ronny Reich** (Zimman Institute of Archaeology, University of Haifa):  
“GREEK INFLUENCE ON THE CONSTRUCTION OF THE FIRST *MIQWA'OT* (JEWISH RITUAL BATHS) IN JUDAEA, IN THE 2<sup>ND</sup> CENT. B.C.E.” ..... PP. 317-323
- Prof. Stéphanie Anthonioz** (Université Catholique de Lille, UMR 8167 Orient et Méditerranée) :  
“THE VIRTUOUS WOMAN (PROV” 31:10-31) IN LIGHT OF GREEK SOURCES.” ..... PP. 325-336
- Prof. Ilaria L.E. Ramelli** (Angelicum; Sacred Heart University; Erfurt MWK; Oxford University):  
“BARDAISAN OF EDESSA, ORIGEN, AND IMPERIAL PHILOSOPHY: A MIDDLE PLATONIC CONTEXT?” ..... PP. 337-353

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY-SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2017):

**ARABS BEFORE ISLAM**  
(Oxford University)

**Volume 30, Number 2 (2018): Arabs before Islam (ARAM Conference 2017)**

- Dr. Alessio Agostini** (Sapienza Università di Rome):  
“THE JAWF VALLEY AS A CROSSROAD: SOME OBSERVATIONS ABOUT THE TRIBE AMĪR IN SOUTH ARABIA.” ..... PP. 355-368
- Dr. Rachel Barkay** (Hebrew University of Jerusalem):  
“THE ORIGIN OF ARETAS IV KING OF THE NABATAEANS.” ..... PP 369-373
- Prof. David Graf** (University of Miami):  
“ARABS IN PTOLEMAIC EGYPT.” ..... PP. 375-393
- Prof. Michael Gawlikowski** (Warsaw University):  
“A NATABATAEN TRADING STATION IN THE NORTHERN HIJĀZ.” ..... PP. 395-402
- Dr. Romolo Loreto** (Università degli studi di Napoli “L'Orientale”):  
“DŪMAT AL-JANDAL, THE EMERGING OF A NORTH ARABIAN OASIS IN THE PRE-ISLAMIC ERA. THE NABATAEAN PERIOD AND THE POTTERY EVIDENCE FROM THE RESIDENTIAL AREA.” ..... PP. 403-420
- Dr. Fabrice de Baker** (Alois Musil Center for Oriental Archaeology, University of Vienna):  
“THE IDENTITY OF DEAD PEOPLE IN KHIRBET AL KHALDE.” ..... PP. 421-440
- Dr. Carmelo Pappalardo** (University of Florence):

- “PERSISTENCE AND TRANSFORMATION IN THE URBAN SPACES: UMM AL-RASAS/KASTRON MEFA’H ON THE JORDAN PLATEAU FROM THE 6<sup>TH</sup> TO THE 9<sup>TH</sup> CENTURY.” .....PP. 441-463
- Dr. Giuseppe Petrantoni** (University of Rome “La Sapienza”):  
 “SOME REMARKS ON THE PASSIVE PARTICIPLE *MDKWR* AND *MQTRY* FORMS: TWO ARABISMS IN NABATAEAN INSCRIPTIONS.” ..... PP. 465-473
- Ms. Louise Dorso** (ArScAn, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne):  
 “COMMENT PEUT-ON ÊTRE ARABE?’ ARABS IN NEO-ASSYRIAN SOURCES: PERCEPTION, REPRESENTATION, AND DEFINITION.” ..... PP. 475-498
- Dr. Zofia A. Brzozowska** (University of Łódź):  
 “FEMALE DEITIES OF PRE-ISLAMIC ARABIA IN THE BYZANTINE AND OLD RUSSIAN SOURCES” ..... PP. 499-512
- Dr. Mohammad Rihan** (Balamand University):  
 “PRE-ISLAMIC Umayyads: A NEW INTERPRETATION.” ..... PP. 513-524
- Mr. Simon Brelaud** (Paris Sorbonne):  
 “THE ‘ARAB CONNECTION’ OF THE CHURCH OF PERSIA’S PATRIARCH DURING THE SASANIAN EMPIRE (224-651 A.D.)” ..... PP. 525-545
- Dr. Teresa Wolińska** (University of Łódź):  
 “EAST ROMAN EMPIRE AND THE ‘PERSIAN ARABS’.” ..... PP. 547-568
- Dr. Paweł Filipczak** (University of Łódź):  
 “ARABS IN THE SYRIAN CITY ANTIOCH AS EVIDENCED BY LIBANIUS.” ..... PP. 569-579
- Prof. Tziona Grossmark** (Tel Hai College):  
 “‘WHAT ABOUT THE TENTS OF THE ISHMAELITES?’: SOME NEW PERSPECTIVES ON THE ARABAS’ NOMADIC CHARACTERISTICS ACCORDING TO THE RABBINIC LITERARY.” PP. 581-596
- Uzi Avner** (The Dead Sea-Arava Science Center):  
 “NABATAEANS IN THE EILAT REGION, THE HINTERLAND OF AILA” ..... PP. 597-644
- Mr. Iyas Nassir** (Hebrew University of Jerusalem):  
 “DESPAIR AND CONSOLATION IN PRE-AND EARLY ISLAMIC POETRY.”.....PP. 645-659
- ARAM Newsletter**, ..... PP. 661-665



## **VOLUME 31, NUMBER 1 & 2 (2019)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY-FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

### **MELKITE CHRISTIANITY**

(Oxford University)

#### **Volume 31, Number 1 (2019): Melkite Christianity (ARAM Conference 2017)**

- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford)  
 “palimpsest canons in the Sinai, New Finds Syr. 3.” .....PP. 1-6
- Mr. Joseph Glynias** (PhD student at Princeton University)  
 “Syriac Melkite monasticism at Mount Sinai in the 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> centuries.” .....PP. 7-33
- Dr. Daniel Galadza** (University of Vienna) & **Mr. Alex C.J. Neroth van Vogelpoel** (Notre Dame University)  
 “Multilingualism in The Divine Liturgy of St John Chrysostom among the Melkites (8<sup>th</sup> – 13<sup>th</sup> c.)” ..... PP 35-50
- Dr. Bishara Ebeid** (Pontifical Oriental Institute - Rome)



- “The Melkite -Chalcedonian reading of history: The case of Eutychius of Alexandria and his Annals.” .....pp. 51-83
- Dr. Pierre Moukarzel** (Lebanese University, Beirut)  
 “The Melkite patriarchate of Jerusalem during the Mamluk period.” .....PP. 85-104
- Dr. Scott Ables** (University of Oxford).  
 “Was the Reestablishment of the Jerusalem Patriarchate a‘Proto- Melkite’ Gambit Orchestrated by John of Damascus—*Quid Pro Quo*: Cathedral for Patriarchate?” .....PP. 105-117
- Dr. Ioana Feodorov** (Institute for South-East European Studies of the Romanian Academy, Bucharest.)  
 “The Arabic version of Demetrius Cantemir’s *Divan* and the wide range of its readership.” ..... PP. 119-128
- Dr. Nestor Kavvadas** (University of Siegen, Germany)  
 “The first blast: The Jerusalem Filioque conflict of 807 and its politics.” .....PP. 129-136
- Dr. Željko Paša** (Pontifical Oriental Institute, Rome)  
 “Īšū‘yahb II of Ġadālā’s Confession of the Faith before Heraclius in 630: Study, Critical Edition, and Translation” ..... PP. 137-164
- Dr. Mariusz Burdajewicz and Prof. Dr. Jolanta Młynarczyk** (University of Warsaw)  
 “Some facts about the north-west church in Hippos (Aramaic: Sisita, Arabic Sûsiyah) on the sea of Galilee, Sixth to mid-Eighth centuries.” .....PP. 165-194
- Dr. Ravit Linn, Dr. Emma Maayan, Dr. Yotam Tepper, Dr. Guy Bar-Oz**, (University of Haifa)  
 “Study of the early transfiguration wall painting in Shivta, Israel.” ..... PP. 195-206
- Michael Zellmann-Rohrer** (University of Oxford)  
 “A Christian epitaph from fourth-century Palaestina Tertia.” ..... PP. 207-209
- Dr. Souad Slim** (Balamand University)  
 “The manuscript ‘Muluk al Roum’ between History and legend: الدر المنظوم في أخبار ملوك الروم” .....PP. 211-219
- Dr. Naila Takieddine Kaidbey** (American University of Beirut)  
 “Melkites in Damascus according to Mikhail Breik’s Tarikh Al-Sham.” .....PP. 221-232
- Dr. Lucy-Anne Hunt** (Manchester Metropolitan University)  
 “Melkite artistic contribution during the Crusades’ period.” .....PP. 233-316

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY-SEVENTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

## THE ARAMAEANS B.C.: HISTORY, LITERATURE & ARCHAEOLOGY

Volume 31, Number 2 (2019): The Aramaeans B.C.: History, Literature, and Archaeology (ARAM Conference 2018)

- Prof. K. Lawson Younger, Jr.** (Trinity International University – Divinity School, USA)  
 “Gods at the Gates: A Study of the Identification of the Deities Represented at the Gates of Ancient Sam’al (Zincirli) with Possible Historical Implications.” .....PP. 317-348
- Prof. Theodore J. Lewis** (John Hopkins University)  
 “Bar-Rakib’s legitimation and the problem of a missing corpse: The end of the Panamuwa inscription in the light of the Katumuwa inscription.” .....PP. 349-374
- Prof. Giuseppe Petrantoni** (University of Enna, Kore, Italy)  
 “Reconsidering the Aramaic Inscription of Bahadirli. A Pilgrimage for the Goddess Kubaba?” .....PP. 375-379
- Prof. Rüdiger Schmitt** (University of Münster, Germany)  
 “The Aramean influence on Iron II C Judean religion.” .....PP. 381-393
- Dr. Lisa J. Cleath** (George Fox University, USA)  
 “Colonial identity in the Jedaniah ‘Archives’ at Elephantine.” .....PP. 395-408
- Dr. Haim Perlmutter** (Bar-Ilan University, Israel)  
 “The Aramaic language in early Rabbinic literature (70-250 CE): A complex position.” .....PP. 409-419
- Prof. Ben Zion Rosenfeld** (Bar Ilan University)

- “Josephus on the Arameans.” .....PP. 421-437  
**Prof. Daniel Bodi** (Sorbonne Université University of Paris 4)  
 “The 8th Century BCE Battle Account of the Aramean Defeat at Suḥu and Its Bearing on the Yahweh war accounts and on Ezekiel’s *hapax legomena* - Philological and Comparative Study.” .....PP. 439-465  
**Prof. Minna Silver** (Mardin University)  
 “an Archaeological Perspective on Early Arameans and their Kingdoms.” .....PP. 467-498  
**Dr. Krzysztof Jakubiak** (University of Warsaw)  
 “The Great Temenos of Hatra cult practices from the small city temples perspectives.” .....PP. 499-512

#### Miscellaneous

- Carol Ferris** (Marylhurst University, USA)  
 “The Celestial Paths of Sumer and Ancient China.” .....PP. 513-536  
**Adi Erlich** (University of Haifa)  
 “Amos Kloner, 1940-2019.” .....PP. 537-564  
**Newsletter** .....PP. 565-569



## **VOLUME 32, NUMBER 1 & 2 (2020)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
 (University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY-EIGHTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

### **SYRIAC CHRISTIANITY** (Oxford University)

#### **Volume 32, Number 1 (2020): Syriac Christianity (ARAM Conference 2018)**

- Dr. Sebastian Brock** (University of Oxford)  
 “ELIJAH AND THE WIDOW OF SAREPTA: A FRAGMENTARY DIALOGUE..... PP. 1-7  
**Dr. Christa Müller-Kessler** (Friedrich-Schiller-Universität, Jena)  
 “JACOB OF SERUGH’S HOMILY ON THE PRESENTATION IN THE TEMPLE IN EARLY SYRIAC PALIMPSEST (BL, ADD 17.137, NO. 2)” ..... PP. 9-16  
**Dr. Željko Paša** (Pontifical Oriental Institute, Rome)  
 “TOWARDS A RECONSIDERATION OF AMBIGUITIES IN ‘ABDĪŠŌ’S «KITĀB FARĀ’ID AL-FAWĀ’ID FĪ UṢŪL AL-DĪN WAL-‘AQĀ’ID.” ..... PP. 17-30  
**Dr. Shafiq Abouzayd** (University of Oxford)  
 “ANIMALS IN EARLY SYRIAN CHRISTIAN ASCETICS SPIRITUALITY.” ..... PP. 31-59  
**Dr. Rocio Daga** (University of Munich)  
 “ABŪ QURRA (CA. 750–820) AND HIS CONCEPT OF SUNNA. A DEBATE ON THE TRADITION OF THE CHURCH IN THE CONTEXT OF THE FORMATION OF ISLAMIC LAW, *FIQH*.” .....PP. 61-82  
**Rev. Dr. Elias Chakhtoura** (Pontificio Istituto Orientale, Roma)  
 “FASTING ACCORDING TO TWO SYRIAC CHURCH FATHERS, JOHN OF APAMEA AND ISAAC OF ANTIOCH.” .....PP. 83-98  
**Dr. Marie-Thérèse Elia** (École Pratique des Hautes Études - Paris)  
 “THE CYCLE “ON FAITH” BY JACOB OF SARUG ACCORDING TO THE MANUSCRIPT DAM. ORTH. 12/13.” ..... PP. 99-111  
**Catalin-Stefan Popa and Uri Shachar** (Ben-Gurion University, Israel)  
 “THE NOTION OF POWER IN DIONYSIUS BAR ṢALĪBĪ’S *TREATISE AGAINST THE JEWS*.” ..... PP.113-127  
**Prof. Teresa Wolinska** (University of Łódź, Poland)

- “PSEUDO-METHODIUS’ *APOKALYPSE* AND ITS OLD POLISH TRANSLATION”  
 .....129-147
- Dr. Elena Narinskaya** (Ruhr-Universität Bochum, Germany)  
 “THE STORY OF MOSE’S MOTHER IN THE WRITINGS OF THE MIDRASH, EPHREM AND THE QUR’AN.” ..... PP. 149-170
- Mr. Seth M. Stadel** (University of Oxford)  
 “OVERCOMING ALL DIFFERENCES FOR TRANSCENDENT LOVE: CHRISTOLOGY AND MYSTICAL UNION WITH THE GOOD IN THE *BOOK OF THE HOLY HIEROTHEOS*.” ..... PP. 171-182
- Dr. Karel Innemée** (University of Amsterdam) and **Dr. Dobrochna Zielińska** (University of Warsaw)  
 “DEIR AL-SURIAN, A MEETING POINT OF SYRIAC AND COPTIC CULTURE.” ..... PP. 183-202
- Mrs. Panagiota Mikropandremenou** (Aristotle University of Thessaloniki, Greece, and the University of Slazburg, Austria)  
 “CHRISTOLOGICAL REFLECTIONS BETWEEN BABAI’S HYMN *BLESSED IS THE COMPASSIONATE ... AND ONLY-BEGOTTEN SON* FROM BYZANTINE LITURGICAL TRADITION.” ..... PP. 203-214
- Rev. Dr. Moon Yuen Garry Pang** (Alliance Bible Seminary, Hong Kong)  
 “THE ARCHAEOLOGICAL DISCOVERIES AND HISTORICAL SIGNIFICANCE OF THE TANG SANCAI ARTEFACTS IN THE RELICS OF DAQIN MONASTERY IN ZHOUSHI OF X’IAN, CHINA.” PP. 215-251
- Dr. Martin Thomas Antony** (Independent Scholar, England)  
 “THE ARCHAEOLOGY AND EPIGRAPHY OF MAR THOMA NASRANIS (SAINT THOMAS CHRISTIANS) OF INDIA: A PICTORIAL REVIEW.” ..... PP. 253-285
- Fr. Dr. Joseph Palackal** (Christian Musicological Society of India)  
 “THE SURVIVAL STORY OF THE SOUND, SENTIMENTS, AND MELODIES OF THE ARAMAIC CHANTS IN INDIA.” ..... PP. 287-292
- Dr. Octavian-Adrian Negoită** (University of Bucharest)  
 “MAGISTER STUDIORUM BYZANTINORUM ARABICORUM, ANTIQUE ORIENTIS CHRISTIANI: IRFAN SHAHÎD (1926-2016) AND HIS CONTRIBUTION TO THE FIELD OF BYZANTINE AND ARABIC STUDIES.” ..... PP. 293-308
- Dr. Erica C.D. Hunter** (SOAS, University of London)  
 “VENERATION OF THE CROSS IN THE EAST SYRIAN TRADITION.” ..... PP. 309-324

PROCEEDINGS OF THE ARAM FORTY NINTH INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

**AFTERLIFE, FUNERARY BELIEFS AND CEREMONIES, AND CEMETERIES IN THE NEAR EAST BEFORE 8<sup>TH</sup> CENTURY A.D.**  
 (Oxford University)

**Volume 32, Number 2 (2020): Afterlife, Funerary Beliefs and Ceremonies, and Cemeteries in the Near East before 8<sup>th</sup> Century A.D. (ARAM Conference 2018)**

- Dr. Julye Bidmead** (Chapman University)  
 “LIMINALITY AND REVERSALS IN THE MESOPOTAMIAN NETHERWORLD.” ..... PP. 325-338
- Mr. Robin B. ten Hoopen** (The Protestant Theological University, Amsterdam)  
 “TO DIE OR NO TO DIE, THAT IS THE QUESTION. THE USAGE AND MEANING OF *BLMT* IN THE KTU TEXTS.” ..... PP. 339-359
- Prof. Rüdiger Schmitt** (University of Münster, Germany)  
 “RITUAL CARE FOR THE DEAD AND INSTALLATION FOR THE RITUAL COMMUNICATION WITH THE DEAD IN IRON AGE II C JUDAH.” ..... PP. 361-376
- Dr. Ayelet Dayan, Dr. Yossi Nagar, Dr Peter Gedelman** (Israel Antiquities Authority)  
 “EXCAVATION OF THE SOUTHERN CEMETERY OF JAFFA (5<sup>TH</sup> CENTURY B.C. – 13<sup>TH</sup> CENTURY C.E.)” ..... PP. 377-397
- Mr. Daniel Sheridan** (SOAS, University of London)  
 “FROM CRADLE TO GRAVE: STUDIES IN ENVOY WEI JIE’S ACCOUNT OF SAMARQAND.”  
 ..... PP. 399-419
- Dr. Mateusz Klagisz** (Jagiellonian University, Kraków, Poland)

“IRANIAN VISION OF AFTERLIFE ACCORDING TO THE MIDDLE PERSIAN ‘ARDĀ WĪRĀZ NĀMAG’.”	PP. 421-461
<b>Dr. Renate Rosenthal-Heginbottom</b> (Independent scholar, Germany)	
“LEAD COFFINS REFLECTED: THE BOUND COFFIN MOTIF AND LOOP PATTERNS – MAGICAL RESTRAINTS?”	PP. 463-473
<b>Dr. Ádám Bollók</b> (Institute of Archaeology, Research Centre for the Humanities, Budapest)	
“THE CHRISTIANISATION OF THE MORTUARY REALM IN THE LATE ANTIQUE LEVANT AS SEEN THROUGH THE WRITTEN AND THE ARCHAEOLOGICAL RECORD”	PP. 475-504
<b>Dr. Juan Manuel Tebes</b> (Catholic University of Argentina – CONICET)	
“DESERT FUNERARY ARCHITECTURE AND AFTERLIFE BELIEFS IN THE ARID SOUTHERN LEVANT FROM A <i>LONGUE DURÉE</i> PERSPECTIVE.”	PP. 505-526
<b>Prof. Tziona Grossmark</b> (Tel Hai College)	
“VOYAGE TO NETHERWORLDS IN RABBINIC LITERATURE.”	PP. 527-541
<b>Miss. Andreea-Maria Lemanru</b> (Paris-Sorbonne IV University)	
“HECATE LUNAR THEOLOGY IN THE CHALDEAN ORACLES AND THE GREEK MAGICAL PAPYRI: A BABYLONIAN INFLUENCE?”	PP. 543-555
<b>Miscellaneous</b>	
<b>Dr. Dror Segal</b> (Curator and Director of the Museum of Regional Mediterranean Archaeology, Gan-Hashlosha)	
“AN ALTAR-SHAPED BASALT ARTIFACT FROM THE COLLECTIONS OF THE MUSEUM OF ARCHEOLOGY IN GAN HASHLOSHA”	PP. 557-565
<b>Mr. Ali Faraj</b> (University of Milano-Bicocca)	
“THE SO-CALLED <i>NŪN AL-WIQĀYAH</i> IN ITS SEMITIC CONTEXT.”	PP. 567-577
<b>Newsletter</b>	PP. 579-583



## **VOLUME 33, NUMBER 1 & 2 (2021)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FIFTIETH INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

**THE GNOSTICS OF THE ANCIENT NEAR EAST**  
(Oxford University)

**Volume 33, Number 1 (2021): The Gnostics of the Ancient Near East (ARAM Conference 2019)**

<b>Prof. Jørgen Podemann Sørensen</b> (University of Copenhagen)	
“THE HERMETIC PEAK EXPERIENCE AND ITS BACKGROUND IN ANCIENT EGYPTIAN RELIGION.”	PP. 1-13
<b>Dr. Jörgen Magnusson</b> (Mid-Sweden University)	
“THE CLEAR-SIGHTEDNESS THAT BLINDED METHODOLOGICAL AND THEORETICAL REFLECTIONS ON THE BATTLEFIELD OF GNOSTICISM.”	PP. 15-31
<b>Dr. Mark J. Lofts</b> (Independent Scholar)	
“SOMETHING FISHY IN THE <i>LEFT GINZA</i> ?”	PP. 33-45
<b>Dr. Mark J. Lofts</b> (Independent Scholar)	
“PROTO-MANDEISM: THE GNOSTIC-MANDEEAN TRADITION <i>PREDATING HIBIL-ZIWA</i> .”	PP. 47-62.
<b>Dr. Mark J. Lofts</b> (Independent Scholar)	
“RAISING CAIN AMONG THE GNOSTICS.”	PP. 63-82
<b>Prof. Brikha H. S. Nasoraia</b> (University of Sydney)	
“MANDEAN GNOSTIC THOUGHT AND ART.”	PP. 83-104

- Prof. Dr. Augusto Cosentino** (Independent Scholar)  
 “THE SOUL AND THE ANGEL.” ..... PP. 105-121
- Ms. Andreea-Maria Lemnar** (Paris-Sorbonne IV University)  
 “HECATE. LUNAR THEOLOGY IN THE CHALDEAN ORACLES AND THE GREEK MAGICAL POPYRI: A BABYLONIAN INFLUENCE?” ..... PP. 123-135
- Mrs. Carina Perstadius** (Mid-Sweden University)  
 “A CHIASM: ON THE NATURE OF THE SAVIOUR AND THE AFTERLIFE IN NAG HAMMADI 1,4.” ..... PP. 137-152
- Ms. Eirini Bergström Fournaraki** (Mid-Sweden University)  
 “HOW TO ESCAPE THIS BODY THAT IS SUBJECT TO DEATH. THE AWAKENING OF THE SPIRIT AND VALENTINIAN SACRAMENTALISM IN THE APOCALYPSE OF PAUL (NHC V,2).” ..... PP. 153-164
- Prof. Ilaria L. E. Ramelli** (Durham University; Sacred Heart University, Angelicum; Princeton)  
 “BARDAISAN OF EDESSA: A “GNOSTIC” OR A POLEMICIST AGAINST “GNOSTIC” TENETS?” ..... PP. 165-189
- Dr. Rocio Daga Portillo** (University of Munich)  
 “SĀWĪRUS B. AL-MUQAFFA’ AND THE FĀTIMID GNOSTICS.” ..... PP. 191-212

### Miscellaneous

- Dr. Christa Müller-Kessler** (Friedrich-Schiller-Universität Jena)  
 “THE IRANIAN SUFFIX *-PAT* FOR HIGH-RANKING OFFICIALS TRANSMITTED IN MANDAIC DEMON NAMES: *BIZBAṬ*, *MOHBAṬ*, AND *DANAPAṬ*.” ..... PP. 213-227
- Prof. Ergün Laflı** (Dokuz Eylül Üniversitesi) and **Prof. John F. Healey** (University of Manchester)  
 “A PALMYRENE RELIEF IN ADANA ARCHAEOLOGICAL MUSEUM.” ..... PP. 229-238
- Dr. Yoav Arbel** (Israel Antiquities Authority)  
 “NEW ARCHAEOLOGICAL INDICATORS FOR MUSLIM IMMIGRANTS IN LATE OTTOMAN JAFFA.” ..... PP. 239-258
- Dr. Fabrice De Backer** (University of Vienna)  
 “*BY THE RIVERS OF BABYLON, WHERE WE SAT DOWN...*: THE MANAGEMENT OF PRISONERS AFTER A NEO-ASSYRIAN VICTORY.” ..... PP. 259-276
- Prof. Pau Figueras** (Ben Gurion University of the Negev)  
 “SOLAR MOTIFS IN THE BYZANTINE CHURCHES OF THE NEGEV AND THEIR NABATAEAN BACKGROUND.” ..... PP. 277-288
- Prof. Ali Faraj** (University of Milan-Bicocca)  
 “BLESSING FOR BYRKWBY SON OF MYŠW - AN UNEDITED INCANTATION BOWL FROM IRAQ MUSEUM IM 76752.” ..... PP. 289-294
- Dr. Catalin-Stefan Popa** (Institute for the History of Religions, Romanian Academy)  
 “BARHEBRAEUS’ THEOLOGY OF MIRACLES AGAINST ISLAM. THE CASE OF *CANDELABRA OF SANCTUARY* (BOOK IV).” ..... PP. 295-303
- Dr. Navid Fozi** (Bridgewater State University)  
 “THE PLIGHT OF ZOROASTRIANS IN SHI’I DOMINATED IRANIAN CULTURE: THE SOCIO-DISCURSIVE CONSTRUCT OF A DISTINCTIVE COMMUNITY.” ..... PP. 305-325

### Reprint: Articles from ARAM Periodical Volume 1, Numbers 1&2 (1989)

- Nicholas Postgate** (University of Cambridge)  
 “ANCIENT ASSYRIA – A MULTI-RACIAL STATE.” ..... PP. 327-336
- Sebastian P. Brock** (University of Oxford)  
 “THREE THOUSAND YEARS OF ARAMAIC LITERATURE.” ..... PP. 337-348
- Alan R. Millard** (University of Liverpool)  
 “MESOPOTAMIA AND THE BIBLE.” ..... PP. 349-354
- John F. Healey** (University of Durham)  
 “ANCIENT ARAMAIC CULTURE AND THE BIBLE.” ..... PP. 355-360
- John F. Healey** (University of Durham)

“WERE THE NABATAEANS ARABS?”.....	PP. 361-366
<b>Michael W. Dols</b> (University of Oxford)	
“SYRIAC INTO ARABIC: THE TRANSMISSION OF GREEK MEDICINE.” .....	PP. 367-374
<b>Sebastian P. Brock</b> (University of Oxford)	375-386
“THE DISPUTE BETWEEN THE SOUL AND BODY: AN EXAMPLE OF A LONG-LIVED MESOPOTAMIAN LITERARY GENRE.”.....	PP. 375-386
<b>Paul E. Dion</b> (University of Toronto)	
“MEDICAL PERSONNEL IN THE ANCIENT NEAR EAST. <i>ASŪ</i> AND <i>ĀŠĪPU</i> IN ARAMAIC GARB.” .....	PP. 387-394
<b>Hugh Kennedy</b> (University of St Andrews)	
“CHANGE AND CONTINUITY IN SYRIA AND PALESTINE AT THE TIME OF THE MOSLEM CONQUEST.” .....	PP. 395-402
<b>Sebastian P. Brock</b> (University of Oxford)	
“SYRIAC CULTURE IN THE SEVENTH CENTURY.”.....	PP. 403-412
<b>Nicholas Campion</b> (Bristol, UK)	
“THE CONCEPT OF DESTINY IN ISLAMIC ASTROLOGY AND ITS IMPACT ON MEDIEVAL EUROPEAN THOUGHT.”.....	PP. 413-418
<b>Sebastian P. Brock</b> (University of Oxford)	
“ARTHUR VÖÖBUS’ CONTRIBUTION TO SYRIAC STUDIES.”.....	PP. 419-423
<b>ARAM Newsletter</b> .....	PP. 425-463



## **VOLUME 34, NUMBER 1 & 2 (2022)**

**Editor: Dr. Shafiq Abouzayd**  
(University of Oxford)

PROCEEDINGS OF THE ARAM FIFTY-FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE (2018):

**THE DECAPOLIS**  
(Oxford University)

**Volume 34, Number 1 (2022): The Decapolis (ARAM Conference 2022)**

<b>Chaim Ben David</b> and <b>Ofer Stein</b> (Kinneret Academic College on the Sea of Galilee)	
“ALL THE MILESTONES LEAD TO ... SCYTHOPOLIS.” .....	1-25
<b>Gabriel Mazor</b> (Israel Antiquities Authority)	
“MONASTICISM AT NYSA-SCYTHOPOLIS – A GRECO-ROMAN CITY OF COELE SYRIA.” ..	27-55
<b>Renate Rosenthal-Heginbottom</b> (Independent scholar, Germany)	
“CONTEXTUALIZING THE DOOR PULL HANDLE FROM THE BYZANTINE MANSION AT NYSA-SCYTHOPOLIS.” .....	57-67
<b>Tziona Grossmark</b> (Tel Hai College, Israel)	
“THE JEWISH COMMUNITY OF BETH SHEAN – A JEWISH COMMUNITY IN A GENTILE CITY.” .....	69-83
<b>Walid Atrash</b> (Israel Antiquities Authority)	
“BAYSĀN IN THE EARLY ISLAMIC PERIODS.” .....	85-117
<b>Mark Schuler</b> (Concordia University, St Paul, USA) and <b>Patrick Scott Geyer</b> (University of San Diego, USA)	
“THE <i>MATERIA MEDICA</i> OF MONASTIC HEALTH CARE AT HIPPOS PALAISTINĒS.” .....	119-136
<b>Estēe Dvorjetski</b> (University of Haifa, Isarel; Oxford Brookes University, UK), <b>Christa Müller-Kessler</b> (Friedrich-Schiller-Universität, Jena, Germany), <b>Michael Eisenberg</b> (University of Haifa,	

Isarel), and <b>Adam Pažout</b> (University of Haifa, Isarel. and Aarhus University, Denmark), and <b>Mechael Osband</b> (Kinneret Academic College and University of Haifa, Israel)	
“A CHRISTIAN PALESTINIAN ARAMAIC INSCRIPTION FROM THE TERRITORY OF SUSSITA ANTIOCHIA HIPPOS.” .....	137-150
<b>Michael Eisenberg</b> (The Zinman Institute of Archaeology, University of Haifa), and <b>Mechael Osband</b> (Land of Israel Studies, Kinneret Academic College on the Sea of Galilee; The Zinman Institute of Archaeology, University of Haifa)	
“EVIDENCE FOR SETTLEMENT DECLINE IN LATE 3 <sup>RD</sup> -MID-4 <sup>TH</sup> CENTURIES CE IN THE HIPPOS REGION AND BEYOND.” .....	151-182
<b>Robert W. Smith</b> and <b>Kevin W. Larsen</b> (Mid-Atlantic Christian University, Elizabeth City, USA)	
“THE ORIGINS AND SIGNIFICANCE OF THE NAME OF THE DECAPOLIS CITY OF HIPPOS: A PROPOSAL BASED ON NUMISMATIC EVIDENCE, THE URBAN WATER SYSTEM, AND CLASSICAL MYTHOLOGY.” .....	183-199
<b>Makoto Ezoe</b> (Kanagawa University)	
“THE CORRELATION BETWEEN NEIGHBORING CITIES IN THE EAST COST AREA OF THE SEA OF GALILEE: HIPPOS, ‘EN NEGEV GADARA.” .....	201-208
<b>Friederike Schöpf</b> (Münster University, Germany)	
“A JEWISH SETTLEMENT IN THE CHORA OF GADARA? THE CASE OF TALL ZIRĀ‘A DURING LATE HELLENISTIC AND EARLY ROMAN TIMES.” .....	209-225
<b>Brita Jansen</b> (German Protestant Institute of Archaeology, Amman)	
“HELLENISTIC GADARA REFLECTED IN ITS FORTIFICATIONS.” .....	227-242
<b>Stephanie Becht</b> (Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Germany)	
“BRONZE CASTING IN ROMAN GERASA.” .....	243-268
<b>Lihī Habas</b> (University of Jerusalem) and <b>Annette Landes-Nagar</b> (Bar-Ilan University and Israel Antiquities Authority)	
“A ROMAN MARBLE SCULPTURE BASE FROM THE OLD CITY OF JERUSALEM.” .....	269-290
<b>Andrew Oddy</b> (Independent scholar, UK)	
“DID THE DECAPOLIS SURVIVE THE ARAB CONQUEST OF GREATER SYRIA? A NUMISMATIC PERSPECTIVE.” .....	291-310
<b>Lihī Habas</b> (The Hebrew University of Jerusalem)	
“THE MENAS AMPULLA FROM ROAD 3, ISRAEL – EVIDENCE OF THE PILGRIM TRAFFIC FROM EGYPT TO THE HOLY LAND.” .....	311-329
<b>Nora M. Voß</b> (University of Vienna)	
“IMPORTED COOKING CERAMICS AND FINE CERAMICS FROM THE DECAPOLIS REGION. A COMPARATIVE STUDY.” .....	331-357
<b>Haim Perlmutter</b> (Ashkelon College - Bar Ilan University, Isarel)	
“JEWISH SAGE FROM DAMASCUS AND PROPHECY CONCERNING DAMASCUS IN THE SECOND CENTURY C.E.” .....	359-371
<b>Volume 34, Number 2 (2022): Miscellaneous</b>	
<b>Ben Zion Rosenfeld</b> (Bar Ilan University, Israel)	
“JOSEPHUS ON THE ARABS: THE BIBLICAL PERIOD.” .....	373-382
<b>Fabrice De Backer</b> (University of Vienna)	
“ <i>ROW, ROW, ROW YOUR BOAT</i> : THE RIVERINE FORTIFICATION OF NINEVEH.” .....	383-397
<b>Elizabeth Theokritoff</b> (Independent Scholar, UK)	
“‘THE LIFE OF OUR HOLY FATHER ALEXANDER.’ TRANSLATION FROM GREEK OF THE LIFE OF ALEXANDER AKOIMETOS.” .....	399-416
<b>Reprint: Articles from ARAM Periodical Volume 3, Numbers 1&amp;2 (1991)</b>	
<b>Stephanie Dalley</b> (University of Oxford)	
“THE GILGAMESH EPIC AND MANICHAEAN THEMES.” .....	417-424
<b>Michael G. Morony</b> (University of California, LA)	
“THE ARAMAEAN POPULATION IN THE ECONOMIC LIFE OF EARLY ISLAMIC IRAQ.” .....	425-428
<b>Wilferd Madelung</b> (University of Oxfordshire)	
“AL-QĀSIM IBN IBRAHĪM AND CHRISTIAN THEOLOGY.” .....	429-435

<b>Hans Daiber</b> (Vrije Universiteit, Amsterdam)	
“NESTORIANS OF 9 <sup>TH</sup> CENTURY IRAQ AS A SOURCE OF GREEK, SYRIAC AND ARABIC. A SURVEY OF SOME UNEXPLOITED SOURCES.” .....	437-442
<b>Sarah Stroumsa</b> (Hebrew University, Jerusalem)	
“THE IMPACT OF SYRIAC TRADITION ON EARLY JUDAEO-ARABIC BIBLE EXEGESIS.” .....	443-452
<b>Bo Holmberg</b> (Lund University, Sweden)	
“THE TRINITARIAN TERMINOLOGY OF ISRAEL OF KASHKAR (D. 872).” .....	453-473
<b>Carmela Baffioni</b> (University of Napoli, Italy)	
“PROBABLE SYRIAC INFLUENCES IN THE IKHWĀN AL-ŞAFĀ’S LOGICAL EPISTLES?” .....	475-485
<b>ARAM Newsletter</b> .....	487-519